



NAVA 3in1 / NAVA walk 2in1

USER GUIDE

(AR) مقطورة/ عربة أطفال
(EN) Stroller/Trailer
(CS) Kočárek/Přívěs
(DE) Buggy/Anhänger
(ES) Silla de paseo/Remolque
(FR) Poussette/Remorque
(HU) Babakocsi/Pótkocsi
(IT) Passeggino/Rimorchio
(NL) Kinderwagen/Aanhangwagen
(PL) Wózek/Przyczepka
(PT) Carrinho de bebé/Reboque
(RO) Cărucior/Remorcă
(RU) Прогулочная коляска/ прицеп
(SK) Kočík/Prives
(SV) Barnvagn/Släpvagn

دليل الاستخدام
USER MANUAL
NÁVOD K OBSLUZE
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUAL DE USUARIO
GUIDE D'UTILISATION
HASZNÁLATI UTASÍTÁS
ISTRUZIONI PER UTENTE
GEBRUIKSAANWIJZING
INSTRUKCJA OBSŁUGI
MANUAL DE INSTRUÇÕES
MANUAL DE UTILIZARE
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
NAVOD NA POUŽÍVANIE
ANVÄNDARMANUAL



AR.....	23
CS.....	27
DE.....	32
EN	37
ES	42
FR.....	47
HU	52
IT.....	57
NL.....	62
PL	67
PT.....	72
RO	77
RU	82
SK.....	87
SV.....	92

الأشكال هي لأغراض توضيحية فقط ولا تشكل تمثيلاً كاملاً للمنتج. Ilustrace jsou pouze orientační a nepředstavují plně zobrazení produktu./Die gezeigten Bilder dienen nur als Referenz, das tatsächliche Produkt kann von der Abbildung abweichen./The illustrations are for illustration only and do not represent the product./Las ilustraciones son meramente orientativas y no constituyen una representación completa del producto./Les illustrations sont données à titre indicatif et ne constituent pas une représentation complète du produit./Az illusztrációk csak tájékoztató jellegűek és elterhetnek a valós terméktől./Le immagini sono inserite a scopo dimostrativo e non rispecchiano appieno le caratteristiche del prodotto./De afbeeldingen dienen uitsluitend ter illustratie en geven geen volledig beeld van het product./Ilustracje mają charakter poglądowy i nie stanowią pełnego odwzorowania produktu./As ilustrações têm uma função informativa e não são uma representação fiel do produto./ Ilustrațiile sunt doar pentru referință și nu reprezintă produsul complet./Иллюстрации приведены только для справки и не представляют весь продукт./Obrazky slouží len na ilustráciu a nie sú úplným predstavením produktu./Illustrationer är endast för referens och representerar inte hela produkten.





10



12



13

14



15

16



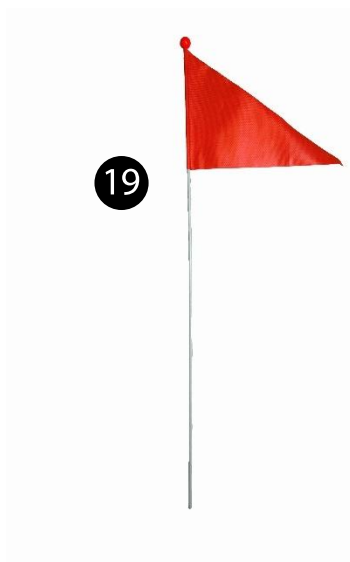
20



21



22



19

A



B



C



D



E



F



G



H





L (NAVA) L.1 (NAVA WALK)



M (NAVA)



M.1 (NAVA WALK)



N



O



P(NAVA)



Q (NAVA)



R (NAVA)



S (NAVA)



T (NAVA)



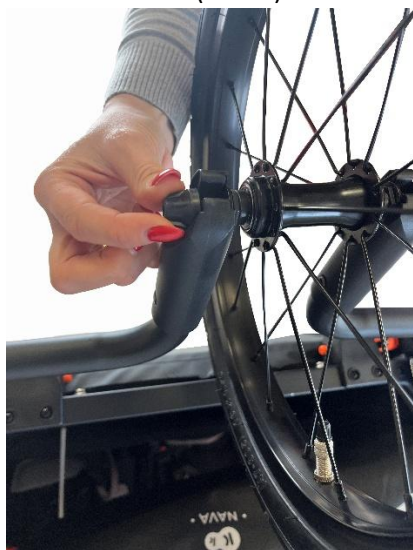
U(NAVA)



V(NAVA)



X (NAVA)



Y (NAVA)



Z



AA (NAVA)



AB



AC



AD



AE



AF(NAVA)

AF.1(NAVA WALK)

AG(NAVA)

AG.1(NAVA WALK)



AH (NAVA)



AH. 1(NAVA WALK)



AI



AJ



AK



AL



AM



AN



AO



AP



AR



AS



AT



AU



AV



AX



AY



AZ



BA



BB



BC



BD



BE



BF



BG



BH



BI



BJ



BK



BL



BM



BN



شكراً لك على شراء منتج Kinderkraft. تم تصميم منتجنا مع وضع سلامة طفلك وراحته في الاعتبار. عربة الأطفال هي الحل الأمثل لأولئك الذين يقدرّون الجودة والحدّانة والوظائف. يرجى قراءة محتوى دليل المستخدم واتباع توصياته.

هام - اقرأ الدليل بعناية واحتفظ به للرجوع إليه في المستقبل.

تحذير!

- لا تترك الطفل أبداً دون مراقبة.
- تأكد من تعشيق جميع أجهزة القفل قبل الاستخدام.
- لتجنب الإصابة، تأكد من ابتعاد الطفل عن المنتج أثناء فرده وطيّه.
- لا تدع الطفل يلعب بهذا المنتج.
- استخدم دائماً نظام التقييد.
- تحقق من تعشيق هيكل عربة الأطفال | The Buggy أو وحدة المقعد أو أجهزة تثبيت المقعد بشكل صحيح قبل الاستخدام.

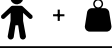
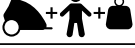
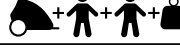
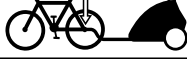
- يجب قفل الفرامل عند إدخال الطفل وإخراجه.
- يجب توخي الحذر الشديد عند طي المنتج أو فتحه لتجنب قرص الأصابع.
- لا يسمح بتحريك عربة الأطفال أسفل السلالم والسلام المتحركة.
- الحمولة القصوى لمقصورة الأمتعة هي 4 كجم.
- الحد الأقصى للحمل للجيبين الجانبيين الداخليين هو 0.5 كجم لكل منهما.
- الحد الأقصى للحمل للجيبين الشبكيتين الخلفيتين هو 0.5 كجم لكل منهما.
- لا تضع المنتج بالقرب من اللهب المكشوف أو مصادر الحرارة الأخرى.
- استخدم فقط الأجزاء والملحقات التي توفرها الشركة المصنعة أو نوصي بها. لا تستخدم الأجزاء والملحقات الأخرى.
- يرجى التوقف عن استخدام عربة الأطفال إذا كانت لديك أي شكوك حول الاستخدام الصحيح أو إذا كنت تشك في وجود أي خطر.
- لا تستخدم عربة الأطفال في حالة تلف أي مكونات أو تشققها.
- يجب التحقق من الحالة العامة للمنتج في كل مرة.

ينطبق على عربة الأطفال:

تحذير!

- هذا المنتج غير مناسب للركض أو التزحلق على الجليد.
- هذا المقعد غير مناسب للأطفال دون سن 6 أشهر
- المنتج مخصص للأطفال الذين يعانون من الوزن/العمر: من 6 أشهر إلى 22 كجم أو حتى 4 سنوات، أيهما أقرب.
- تم تصميم المنتج لنقل ما يصل إلى طفلين في المرة الواحدة.
- لا تعلق أي كيس على مقبض الوالدين.
- أي حمولة إضافية، معلقة على مقابض الكرسي المتحرك و / أو خلف مسند الظهر و / أو على الجانبين، تسبب تدهور ثباته عند القيادة على الرصيف أو أي خطوة أخرى، أرفع التعليق الأمامي.
- لا تستخدمه مع منصبة إضافية.

ينطبق على المقطورة:

		9 m - 4 y 
MAX 22 kg MAX 6 kg 	MAX 42.5 kg 	111 cm MAX 
MAX 45.5 kg 	MAX 60 kg 	min. 3 kg max. 8 kg 
		 17.5 kg  MAX 6 kg
		

تحذير!

- تحقق بانتظام من جميع المكونات المهمة مثل قضيب الجر والموصل والإطار وأحزمة الأمان والإضاءة والإطارات والعجلات وما إلى ذلك للتأكد من سلامتها.
- تحقق بانتظام من التوصيلات التولبية للتأكد من إحكام ربطها.
- يجب على الأطفال ارتداء خوذة السلامة المناسبة أثناء الركوب. كلام! في بعض البلدان ، يعد ارتداء الخوذة مطلباً قانونياً.
- يرجى ملاحظة أن المقطورة المضمنة تؤثر على وقت فرملة الدراجة.
- لا تسمح لأي جزء من جسم الطفل أو ملابسه أو أربطة حذائه أو ألعابه بالتلامس مع الأجزاء المتحركة من المقطورة.
- قبل استخدام المنتج على الطرق العامة ، تحقق من القوانين المحلية فيما يتعلق بمكان وكيفية استخدامه.
- يجب عليك أيضاً الامتنال للمتطلبات القانونية المحلية للإضاءة.
- توخي الحذر عند القيام بالأدوار. عند المناورة ، تأكد من أن قضيب جر المقطورة لا يصطدم بإطار الدراجة.
- يجب دائماً إغلاق الغطاء الأمامي (الغطاء) أثناء القيادة.
- استخدم دائماً علامة تحذير عند القيادة.
- يجب عدم استخدام المقطورة في التضاريس الصعبة.
- تأكد من توخي الحذر المناسب عند القيادة على التلال.
- قد تخضع المقطورة التي يتم سحبها بدراسة تعمل بالكهرباء (EPAC) لقواعد قانونية.
- تذكر تكييف ملابس طفلك مع درجة الحرارة والطقس في الخارج
- يجب عدم تجاوز الحد الأقصى للحمل المذكور.
- توخي الحذر والحس السليم دائماً عند القيادة.
- قد يؤدي عدم اتباع هذه التحذيرات وتعليمات التجميع إلى إصابة شخصية خطيرة أو الوفاة!

ا. مكونات العربة (المكمل 1)

1. وإقي العجلات 6) (، 5 NAVA) يتعلق بـ الإطار الرئيسي مع المقعد 2) (مع أحزمة الأمان 3) (، فرامل القدم 4) (وفرملة اليد
- مشبك علوي 7) × 2) ومشابك إغلاق 8) × 2)
9. عجلات خلفية مع عاكسات
10. محور العجلة بضغط زر
11. "عجلات أمامية لإصدار "عربة الأطفال
12. (NAVA يتعلق بـ) أذرع تثبيت العجلات لإصدار العجلة الكبيرة
13. (NAVA يتعلق بـ) محور سريع التحرير
14. (NAVA يتعلق بـ) عجلة أمامية كبيرة
15. قضيب جر مع موصل قضيب الجر 16)
17. حامل تركيب وتخزين قضيب الجر مع مسامير 18)
19. علامة التحذير

20. (NAVA) يتعلق بـ) مفاتيح ألين لضبط أحذية الفرامل

21. x2 أحمر ، x2 العاكسات :أبيض

22. حزام الأمان

II. تجميع الإطار

يجب وضع الإطار على سطح مستو مع توجيه الغطاء لأعلى (الصورة A). قم بإزالة وسائل الأمان الموجودة على المشابك: امسك الإطار بيد واحدة، واستخدم اليد الأخرى لفصل وسيلة الأمان عن المشبك (الصورة B). ارف جزء الإطار الذي تم تثبيت المشابك (7) عليه، ثم أدخل يدك إلى داخل العربة واسحب المقبض الموجود بداخلها للأعلى (الصورة C). مرر جزء الإطار الذي تم تثبيت المقبض عليه تحت الجزء الذي توجد عليه المشابك حتى يعلق في المشابك السوداء الموجودة بالقرب من المشابك (الصورة D). قم بتدوير كلا المشبكين حتى يتم إغلاق تماماً (الصورة E). تأكد من أن الزر الأسود لفلل الأمان على الجانب الأيمن مغلق. اضغط على الأزرار الموجودة على جانبي المقبض وافرعه إلى الوضع الأفقي. أغلق السحابات الموجودة في الجزء الخلفي من الغطاء (الصورة F)، ثم اسحب الغطاء وثبته بإطار باستخدام شريط الفيلكرو (الصورة G). ضع الغطاء العلوي على الإطار وثبته أيضاً باستخدام السحابات (الصورة H). اسحب قماش الغطاء العلوي وثبته باستخدام الفيلكرو على قماش الغطاء السفلي (الصورة I). ضع العواكس البيضاء في الأماكن المخصصة لها في مقدمة العربة (الصورة J) والعواكس الحمراء في الأماكن المخصصة لها في الجزء الخلفي من العربة (الصورة K).

III. عجلات التركيب والتفكيك

كلام: يتم تجهيز الشاحنة بعجلات قليلة للنفخ: لا تتجاوز الحد الأقصى المسموح به لضغط التضخم للعجلات - يتم إعطاء القيمة على إطار العجلة. كلما لا تتجاوز أبداً الحد الأقصى للضغط الموضح على الجدار الجانبي للإطار ، حيث يمكن أن يؤدي التضخم المفرط إلى تلف العجلة و / أو الإطار ، مما يشكل خطر الإصابة الخطيرة. نوصي باستخدام ضغط أقل من القيمة القصوى المسموح بها، وتكييفها مع نوع سطح الطريق وتضيقك من حيث راحة القيادة. هام: لا تستخدم مضاعف الهواء لتضخيم الإطارات. استخدم المضخة اليدوية فقط. اعني بالتضخم بحالة العجلات. تحقق من ضغط الإطارات بمقياس مناسب قبل كل استخدام.

العجلات الخلفية (9):

مرر المحور الزرعي للعجلة (10) عبر محور العجلة الخلفية (9). أثناء الضغط على الزر الموجود على المحور الزرعي للعجلة، مرره بالكامل عبر محور العجلة الخلفية وأدخل العجلة في الفتحة المخصصة للغطاء (L صورة L). للتأكد من تثبيت العجلة بشكل صحيح، اسحبها باتجاهك وتحقق مما إذا كانت منفصلة عن القرض. لإزالة العجلة الخلفية، اضغط على الزر الموجود في وسط العجلة، وأثناء الضغط عليه، اسحب العجلة باتجاهك (صورة M).

1) نسخة عربية الأطفال

أدخل العجلات الأمامية (11) في الفتحات المخصصة لها (الصورة N) حتى تسمع صوت القفل. لإزالة العجلات، اضغط على الزر التحريري الموجود فوق كل عجلة واسحبها (الصورة O). **2) نسخة العجلة الكبيرة (NAVA) (يتعلق بـ 5)** إذا كان الذراع القفل الجذر أو العجلات الخاصة بالوضعية العادية مثبتاً على المقطورة، فيجب أولاً إزالة هذه العناصر. يتكون الطقم الخاص بالوضعية ذات العجلة الكبيرة من ذراعين (12) وعجلة كبيرة (14).

ارفع مقبض المقطورة، وافصل المشابك المثبتة الموجودة على كلا الجانبين وأزالتها. أدخل المحور في فتحات التثبيت مع توجيه الحفلات الضابطة نحو الأسفل (الصورة P) ، وثبتها في الإطار باستخدام المشابك المثبتة التي تمت إزالتها مسبقاً (الصورة Q) أدخل المسامير في الفتحات وقم بتأمين المشابك حتى سماع صوت "قفزة" (الصورة R). ضع العجلة المشجزة في الوضعية الواجهة على المحور (الصورة S)، ثم أدخل المحور المزود بفلل سريع (13) عبر فتحة العجلة (T) وثبته من الجانب الآخر باستخدام صامولة بعد ذلك، ضع العجلة المشجزة في ذراعي العجلة الأمامية (الصورة I) ثم بند صامولة المحور (الصورة X) وأغلق ذراع القفل السريع (الصورة V). تأكد من أن العجلة والذراعين الجانبيين مثبتان بإحكام عن طريق سحبهما. إذا لم يفتح العربة في خط مستقيم عن استخدام العجلة الكبيرة، يمكن ضبط مسار القيادة عن طريق تدوير الحفلات الضابطة الموجودة على ذراعي العجلة الأمامية (الصورة Y).

كلام: وإغلاق المشبك ليس سلساً ويتطلب قدراً معيناً من القوة. بعد ذلك ضروريا لضمان تثبيت المشبك بإحكام. **كلام:** يجب تثبيت العجلة الكبيرة والأذرع الجانبية بشكل صحيح بعد التجميع. يمكن أن تؤدي القيادة باستخدام مجموعة مثبتة بشكل غير صحيح إلى حوادث مع إصابات تهدد الحياة. إذا كنت في شك ، فاتصل بإصلاح متخصص.

كلام: قبل استخدام عربة الأطفال ، تأكد من تركيب جميع العجلات بشكل صحيح

(NAVA WALK، NAVA بخصوص)

IV. استخدام الفرامل

1) فرامل الانتظار للقدم
تم تزويد العربة بفرامل توقف قديمة (4) تقع في الخلف على هيكل الإطار. اضغط الفرامل لأسفل؛ عند سماع صوت القفل، يتم تفعيل الفرامل. يتم إلغاء القفل عن طريق رفع الفرامل لأعلى (انظر الصورة Z).

2) فرامل قرصية فرملة اليد (NAVA يتعلق بـ 5)
توجد فرامل قرصية فرملة اليد (5) على مقبض عربة الأطفال. يتم استخدامه لتقليل السرعة أثناء المشي.

استخدم مفتاح ألين مقاس 5 (20) لضبط حذاء الفرامل. سيؤدي تدوير مفتاح الربط عكس اتجاه عقارب الساعة إلى فك أحذية الفرامل ، مما يقلل من أداء الكبح. سيؤدي تدوير مفتاح الربط في اتجاه عقارب الساعة (في اتجاه عقارب الساعة للساعة) إلى شد أحذية الفرامل ، مما سيؤيد من أداء الكبح (صورة AA).

كلام: عند الضبط ، يجب أن تكون وسادات الفرامل قريبة من أقراص الفرامل قدر الإمكان. يجب ألا تتحرك وسادات الفرامل بصوت عال أو تصرخ - فقط الاحتكاك اللطيف بإقراص الفرامل مقبول. تحقق دائما من تشغيل العجلات بعد الضبط.

V. تعديل مسند الظهر

المقعد يحتوي على تعديل سلس للظهر من الوضعية المستقيمة إلى الوضعية المائلة قليلاً باستخدام أحزمة تعديل الظهر الموجودة تحت الغطاء العلوي من كلا الجانبين. لتمثيل الظهر، يجب تعديل الأحزمة المثبتة في الإطار بجانب المشابك عن طريق تحريك المنظم (الصورة AB)، مما سيمنع من فك الحزام. لإعادة الظهر إلى الوضعية العمودية، يجب سحب الأحزمة للأعلى حتى الوصول إلى الوضعية المرغوبة (الصورة AC).

VI. الغطاء الأمامي (رف)

الغطاء يحتوي على وظيفة وقائية، حيث يعزل الجزء الداخلي عن الظروف الجوية غير الملائمة مثل المطر أو الرياح. يفضل ذلك، يتم حماية الأطفال من البلى أو التعرض للحرارة أثناء الرحلة. يتكون الغطاء الأمامي من نافذة مع غطاء ضد المطر، ورافعي شمس، وشبكة للبرص. ارفع الغطاء الأمامي بإحكام، يجب أولاً فك الأزرار الموجودة في أسفل الإطار بجانب الأزرار التي تفكك العجلات الأمامية (الصورة AD) ثم يجب فتح السحابات الموجودة على جانبي الغطاء بقسّص حد، لفه وتثبيت باستخدام الشريط المطاطي الموجود داخل العربة عند قمة الغطاء والأزرار الموجودة بجانب النافذة (الصورة AE). يمكن فك غطاء المطر فقط - للقيام بذلك، يجب فتح السحابات الموجودة حولها، لفه إلى الداخل ووضعه داخل الغطاء (الصورة AF). ارفع ورافعي الشمس، يجب فتح الصافيات الموجودة في قاعدته على جانبيه (الصورة AG)، لفه ووضعه داخل الغطاء (الصورة AH).

VII. أحزمة الأمان

لتأمين الطفل، يجب إدخال المشابك الخاصة بحزام الكتف والحوض في مشبك الوسط حتى يحدث القفل (الصورة AI) لفك الحزام، يجب الضغط على نفس الوقت على الأزرار الحمراء الموجودة في وسط المشبك بيد واحدة، والضغط على الأزرار السوداء الجانبية بـأيدي الأخرى (الصورة AJ). يمكن تعديل حزام الأمان ليتناسب مع طول الطفل باستخدام أحزمة التعديل والمنظمات (الصورة AK). تذكر الحفاظ على المسافة المناسبة بين الحزام وجسم الطفل. إذا تم تعديل الحزام بشكل غير صحيح، قد لا يتمكن من تثبيت الطفل بشكل صحيح، مما قد يؤدي إلى إصابات تهدد الحياة في حالة وقوع حادث. وإذا كان الحزام ضيقاً جداً، قد يعجز في جسم الطفل مما يسبب له عدم الراحة أثناء القيادة.

كلام: استخدم دائماً نظام التثبيت. يجب تعديل الأحزمة في كل مرة.

VIII. تعديل صلابة التعليق

هناك وضعتان لتعليق العجلات الخلفية:

الموضع رقم 1: مصمم لحمولة قصوى تبلغ 22 كجم.
الموضع رقم 2: مصمم لحمولة قصوى تبلغ 22 كجم.
الملحق مضبوط من المصنع في الوضع رقم 1. إذا كنت تخطط لنقل حمولة تتجاوز 22 كجم، يجب استخدام المجز ومن ثم رفع التعليق إلى الوضع 2. للقيام بذلك، قم بإزالة الملحق بحيث يكون الهيكل البطني مرئياً بالكامل. ضعه المجز في الفتحة الموجودة تحت زر الضغط ورافعه حتى تسمع نقرة (صورة AL). لاستعادة الآلية إلى الوضع رقم 1، يجب إدخال المجز في الفتحة، ورفع قليلاً إلى الأعلى، ثم الضغط على الزر المخصص لضبط التعليق وتوجيه المجز لأسفل (صورة AM). عند كل تعديل، تأكد من تنفيذ العملية من الجانبين.

IX) تاسعاً: تركيب العلم

زيادة وضوح مقطورة الدراجة ليلية مستخدماً الطريق، يجب دائماً استخدام العلم التحذيري المرفق (19). هذا يزيد من سلامتك وسلامة طهلك. يجب تمرير علم الأمان من خلال الفتحة الموجودة على الجانب الأيسر من الغطاء ووضعه في الثقب الموجود هناك (الصورة AN2).

كلام! يجب دائماً إرفاق علم الأمان عندما تكون العربية في تكوين المقطورة. يمكن أن يؤدي عدم وجود راية إلى جعل مقطورة دراجتك أقل وضوحاً في حركة المرور ، مما قد يؤدي إلى حوادث تهدد الحياة.

كلام! قبل قلب المقطورة ، قم بإزالة علامة الأمان. خلاف ذلك ، قد ينكسر سارية العلم.

X) تركيب كتيبة تخزين قضيب الجر

أبداً من خلال دفع مسند القدم إلى الداخل في العربية للكشف عن جزء من الإطار الذي سيتم تركيب الحامل عليه. ضعه الحامل على الإطار في المكان المحدد في الصورة AQ، ثم أدخل المكسرات في الفتحات المخصصة لها في الحامل. ضعه البراغى في الفتحات (الصورة AP) وقم بتثبيتها باستخدام مفك البراغي الذي الرأس المرفق. تأكد من أن البراغى مشدودة جيداً وأن الحامل مثبت بشكل مستقر على الإطار. ضعه قضيب السحب في الحامل، ثم لف الحزام الموجود عند رأس قضيب السحب حوله مرتين، وعلق حلقة الزنبرك على الرباط المطاطي المثبت على الغلاف (الصورة AR). لإزالة حامل تخزين الدرج، قم بتفكيك الحظرات المذكورة أعلاه بترتيب عكسي.

XI) حادي عشر: مرفق قضيب الجر

افتح المشبك المثبت الموجود أسفل العاكس الأبيض الأمامي على الجانب الأيمن وأخرجه من الإطار. أدخل العارضة في الفتحة الموجودة في الإطار (الصورة AS)، ثم قم بتثبيتها بالمشبك المثبت: أدخل الدبابيس الفولاذية في الفتحات الجانبية في المقطورة (الصورة AT) وأغلق المشبك. المشبك مغلق بشكل آمن فقط عندما تسمع نقرة عالية (الصورة AU). أثناء استخدام المقطورة، يجب دائماً قفل الدبابيس الفولاذية باستخدام المشبك. يجب دائماً تركيب العارضة على الجانب الأيمن من المقطورة - لا يمكن تركيبها على الجانب الأيسر.

كلام! قبل الاستخدام ، تأكد من تثبيت قضيب الجر بإحكام حتى لا تحدث حوادث وإصابات خطيرة.

XII) الاتصال بالدراجة

كلام! قبل إرفاق المقطورة بالدراجة ، تحقق مما إذا كانت دراجة القطر معتمدة من قبل الشركة المصنعة لسحب المقطورات في دليل الدراجة.

كلام! يمكن أن يؤدي سحب المقطورات بدرجة غير مناسبة إلى كسر الإطار والحوادث التي تهدد الحياة.

كلام! يجب أن يتم تركيب المقطورة دائماً بدون طفل في القافلة.

1). تركيب موصل قضيب الجر على العجلة الخلفية للدراجة:

الإفراج السريع:

يجب دائماً تثبيت الموصل على الجانب الأيسر من عجلة الدراجة (عند النظر في اتجاه القيادة). للربط بشكل صحيح المقطورة بالدراجة، اتبع الخطوات التالية: أولاً، افتح رافعة التثبيت السريع (الصورة AV)، الموجودة على محور الدراجة، ثم قم بفك الصامولة على المحور عن طريق التدوير في الاتجاه المعاكس لعقارب الساعة. كن حذراً لأن تحت الصامولة توجد زنبرك صغير قد ينزلق. اسحب المحور بالكامل (الصورة AX)، ضعه الموصل على المحور واعد إدخاله (الصورة AY) شد الصامولة، وقم بمحاذاة العجلة الخلفية، وأغلق رافعة التثبيت السريع (الصورة AZ). في المرحلة النهائية، قبل الوصول إلى الوضع المغلق، يجب أن تشعر بمقاومة واضحة عند دفع الرافعة. في الوضع النهائي، يجب أن يكون الموصل موازياً للإطار ولا يجب أن يبرز عن محيطه. تأكد من أن التثبيت السريع مغلق بشكل صحيح عن طريق محاولة تدويره حول محوره. إذا كان من الممكن تدوير التثبيت السريع المغلق، فهذا يعني أن قوة الضغط غير كافية. في هذه الحالة، افتح الرافعة وشد الصامولة على المحور نصف لفة في اتجاه عقارب الساعة. إذا لم تتمكن من إغلاق الرافعة تماماً، افحصها مرة أخرى وارخ الصامولة نصف لفة في الاتجاه المعاكس لعقارب الساعة.

كلام! تأكد من إبقاء صامولة المحور مثبتة على الخيط سريع التحرير وفقاً لتعليمات الدراجة التي تستخدمها.

المحور الثابت:

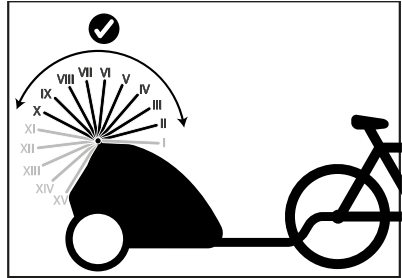
يجب دائماً تركيب الرباط على الجانب الأيسر من عجلة الدراجة (عند النظر في اتجاه القيادة). باستخدام مفتاح، قم بفك صمولة المحور على الجانب الأيسر من العجلة الخلفية، بدورها في اتجاه عكس عقارب الساعة (الصورة BA). قم بإزالة الحشوة الواقية (الصورة BB)، ثم قم بتركيب رابط الشد (الصورة BC) وثبته باستخدام الحشوة التي تم إزالتها سابقاً (الصورة BD). ضعه العجلة الخلفية في الوضع المناسب بحيث تكون مستقيمة، ثم قم بشد الصمولة بقوة (عزم الدوران) الموضحة في دليل تشغيل الدراجة المبسج. أثناء الشد، امسك المحور بثبات بحيث لا يتغير موضع العجلة.

كلام! اتبع دليل المالك لدراجة القطر الخاصة بك. إذا كنت في شك ، فاستشر ورشة عمل متخصصة.

2). توصيل المقرنة بقضيب الجر

رفع السكة المعدنية وضع رأس السكة المعدنية على الوصلة المثبتة على محور العجلة الخلفية للدراجة. ضعه الديوس في الفتحة الموجودة في رأس السكة المعدنية (الصورة BE)، ثم تأكد من تثبيتها باستخدام الديوس (الصورة BF). تأكد من أن الاتصال آمن بسحب السكة المعدنية. ثم مرر حزام الأمان حول أنبوب الإطار (الصورة BG) وثبت كاربينا في الحامل على السكة المعدنية (الصورة BH). تأكد من أن حزام الأمان لا يعلق في الأسلاك أو الماكياج القوسية.

كلام! عند استخدام المقطورة ، يجب أن يكون المقبض في أحد المواضع الموضحة في الرسم. لا تقم بتعيين أوضاع أخرى.



كلام! تأكد من تثبيت قارئة التوصيل بشكل صحيح في رأس قضيب الجر. إذا لم يتم توصيلها بشكل صحيح ، يمكن أن تنفصل المقطورة أثناء القيادة ، مما قد يؤدي إلى حوادث تهدد الحياة.

كلام! لا تفقد أبداً دون تأمين قضيب الجر بحزام الأمان! إذا انفصلت المقطورة ، فستظل متصلة بالدراجة. يمكن أن يؤدي عدم القيام بذلك إلى حوادث تهدد الحياة.

غطاء العجلة (6) ، الذي يجب استخدامه في تكوين المقطورة، يحمي العجلات من التصادمات مع العوائق (صورة: BI).

XIII. حزام الأمان

إلى العربية يوجد حزام أمان (22) يجب تركيبه على المقبض. للقيام بذلك، يجب تمرير الحزام تحت المقبض (صورة: BJ) ، ثم تمرير طرفه من خلال الحلقة (صورة: BK) وسحبها (صورة: BL). عندما لا يستخدم الحزام، يجب لفه حول نفسه وتثبيت باستخدام القفل لمنع انفتاحه.

XIV. الرابع عشر تجميع العربية

إفصل السحاب الموجود على الغطاء العلوي، افتح السحابات الموجودة على الجانبين واطو الغطاء. إفصل السحاب على الجدار الخلفي للقمش وافتح السحابات بالكامل. ضع المقبض في أدنى وضع. لأن الغطاء قفل المشبك الأيسر، اضغط عليه لأسفل؛ كرر العملية مع المشبك الأيمن بعد الضغط على زر القفل (صورة: BM) مر جزء الإطار الذي يحتوي على المقبض تحت الإطار الذي يتم تثبيت المشابك عليه وجهه إلى داخل العربية. في النهاية، قم بخفض الجزء الذي يحتوي على المشابك. الإطار المركب بشكل صحيح موضح في الصورة: BN.

XV. الرعاية والصيانة

تقع على عاتق المشتري مسؤولية ضمان التثبيت الصحيح لجميع المكونات الوظيفية، وكذلك إجراء الصيانة والتعديلات المناسبة من أجل الحفاظ على الشاحنة في حالة عمل جيدة. يجب فحص عربة الأطفال بشكل دوري بحثاً عن المشاكل المحتملة. فيما يلي خطوات مهمة يجب اتخاذها لضمان سلامة طفلك ومنع تقصير عمر المنتج:

- تحقق من قوة وسلامة أي مسامير ومفاصل.
- فحص جميع أجهزة التثبيت والعجلات وإطاراتها واستبدالها أو إصلاحها إذا لزم الأمر.
- تأكد من أن جميع أجهزة الأمان تعمل بشكل صحيح، مع إيلاء اهتمام خاص للمثبتات الرئيسية والثانوية، والتي يجب أن تتحرك بحرية في جميع الأوقات.
- إذا كانت العجلات صلبة، فقم بتنشيم المحاور بطريقة رقيقة من السيليكون. لا تستخدم المنتجات التي تحتوي على الزيت أو الشحوم لأنها تجذب الأوساخ التي تعيق الحركة.

الأساس عشر التنظيف

	يغسل كحد أقصى 30 درجة مئوية، عملية لطيفة.		لا تغسل. يمكن غسل المنتج برفق بقطعة قماش مبللة ومنظف معتدل.
	لا تستخدم المبيض		لا تكي
	لا تجف بالمجفف		لا تنظف جافا

إذا تعرضت مكونات هيكل العربية للمياه المالحة، فإننا نوصي بقطعها بالماء العذب (من الصنبور) في أسرع وقت ممكن. غطاء المقعد، السكن، اللوحات، حزام الأمان - لا تغسل. يمكن غسل المنتج برفق بقطعة قماش مبللة ومنظف معتدل. لا تنظف جافا. لا تكي. لا تستخدم التبييض. لا تطو المنتج أو تخزه عندما يكون مبللاً ولا تقم أبداً بتخزينه في ظروف رطبة، فقد يؤدي ذلك إلى تكوين العفن.

الأساس عشر الضمان

النص الكامل لشروط وأحكام الضمان متاح على موقع WWW.KINDERKRAFT.COM

CS

Vážení zákazníci!

Děkujeme, že jste si zakoupili produkt Kinderkraft. Naše výrobky jsou navrženy s ohledem na bezpečnost a pohodlí vašeho dítěte. Kočárek je ideálním řešením pro ty, kteří oceňují kvalitu, modernost a funkčnost. Přečtěte si prosím obsah uživatelské příručky a řiďte se jejími doporučeními.

DŮLEŽITÉ! POKYNY SI POZORNĚ PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ

UPOZORNĚNÍ!

- Nikdy nenechávejte dítě bez dozoru
- Před použitím si ověřte, že jsou všechny zajišťovací prvky zaklesnuty.
- Při skládání a rozkládání tohoto výrobku zajistěte, aby dítě nebylo v kočárku ani poblíž a nemohlo dojít k poranění dítěte
- Tento výrobek není hračka. Nedovolte dítěti, aby si s tímto výrobkem hrál
- Vždy používejte zádržný systém
- Před použitím zkontrolujte, zda jsou připevňovací zařízení lůžka nebo sedačky nebo autosedačky správně zaklesnuta
- Brzdy by měly být zablokovány při nastupování a vyjímání dítěte.
- Při skládání nebo rozkládání výrobku je třeba dbát zvýšené opatrnosti, aby nedošlo k přiskřípnutí prstů.
- Není dovoleno sjíždět kočárek ze schodů a eskalátorů.
- Maximální zatížení zavazadlového prostoru je 4 kg.

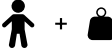
- Maximální zatížení dvou vnitřních bočních kapes je každá 0,5 kg.
- Maximální zatížení dvou zadních síťovaných kapes je 0,5 kg
- Neumísťujte výrobek do blízkosti otevřeného ohně nebo jiných zdrojů tepla.
- Používejte pouze díly a příslušenství, které jsou dodávány nebo doporučeny výrobcem. Nepoužívejte jiné díly a příslušenství.
- Přestaňte kočárek používat, pokud máte jakékoli pochybnosti o správném použití nebo pokud máte podezření na jakékoli nebezpečí.
- Kočárek nepoužívejte, pokud jsou některé součásti poškozené, prasklé.
- Pokaždé je třeba zkontrolovat celkový stav produktu.

Platí pro kočárek:

UPOZORNĚNÍ!

- **Tento výrobek není vhodný pro běhání nebo jízdu na bruslích.**
- **Nepoužívejte tuto sedačku pro děti mladší 6 měsíců.**
- Výrobek je určen pro děti s hmotností/věkem: od 6 měsíců do 22 kg nebo do 4 let, podle toho, co nastane dříve.
- Výrobek je určen k přepravě až dvou dětí najednou.
- Nezavěšujte žádnou tašku na rukojeť rodiče.
- Jakékoli další zatížení, zavěšené na madlech invalidního vozíku a/nebo za opěradlem a/nebo po stranách, způsobuje zhoršení jeho stability
- Při jízdě na obrubník nebo jiný schod zvedněte přední odpružení.
- Nepoužívejte s další platformou.

Platí pro přívěs:

	
MAX 22 kg MAX 6 kg	MAX 42.5 kg
	
MAX 45.5 kg	MAX 60 kg
	
	

9 m - 4 y 
111 cm MAX 
min. 3 kg max. 8 kg 
 17.5 kg  MAX 6 kg

UPOZORNĚNÍ!

- Pravidelně kontrolujte bezpečnost všech důležitých součástí, jako je oj, konektor, rám, bezpečnostní pásy, osvětlení, pneumatiky a kola atd.
- Pravidelně kontrolujte šroubové spoje, abyste se ujistili, že jsou bezpečně utaženy.
- Děti by měly při jízdě nosit vhodné ochranné přilby. Poznámka! V některých zemích je nošení přilby zákonným požadavkem.
- Vezměte prosím na vědomí, že přiložený přívěs ovlivňuje dobu brzdění kola.
- Nedovolte, aby se žádná část těla dítěte, oděvu, tkaniček nebo hraček dostala do kontaktu s pohyblivými částmi přívěsu.
- Před použitím výrobku na veřejných komunikacích si ověřte místní zákony týkající se toho, kde a jak jej používat.
- Musíte také splňovat místní zákonné požadavky na osvětlení.
- Buďte opatrní při zatáčení. Při manévrování dbejte na to, aby oj přívěsu nenarazila do rámu kola.
- Přední kryt (klapka) musí být během jízdy vždy zavřený.
- Při jízdě vždy používejte varovný praporek.
- Přívěs nesmí být používán v obtížném terénu.
- Při jízdě do kopců dbejte zvýšené opatrnosti.
- Přívěs tažený s elektrickým jízdním kolem (EPAC) může podléhat zákonným omezením.
- Nezapomeňte přizpůsobit oblečení vašeho dítěte venkovní teplotě a počasí

- Nesmí být překročeno uvedené maximální zatížení.
- Při řízení vždy používejte opatrnost a zdravý rozum.
- Nedodržení těchto varování a montážních pokynů může mít za následek vážné zranění nebo smrt!

I. SOUČÁSTI VOZÍKU (OBR. 1)

1. Hlavní rám se sedadlem (2) s bezpečnostními pásy (3), nožní brzdou (4) a ruční brzdou (5 – týká se NAVA), kryt kola (6)
- horní přezka (7) x2 a upevňovací spony (8) x2
9. Zadní kola s odrazkami
10. Osa kola s tlačítkem
11. Přední kola pro verzi "kočárek"
12. Montážní ramena kol pro verzi s velkými koly (týká se NAVA)
13. Rychloupínací osa (týká se NAVA)
14. Velké přední kolo (týká se NAVA)
15. Tažná tyč s tažnou spojkou (16)
17. Montáž a držák oje se šrouby (18)
19. Varovný příznak
20. Imbusové klíče pro seřízení brzdových čelistí (týká se NAVA)
21. Reflektory: bílá x2, červená x2
22. Bezpečnostní popruh

II. MONTÁŽ RÁMU

Rám by měl být umístěn na rovném povrchu s opláštěním směřujícím nahoru (OBR.A). Demontujte zajištění na sponách: jednou rukou držte rám, druhou rukou oddělte zajištění od spony (OBR.B). Zvedněte část rámu, na které jsou upevněny přezky (7), poté sáhněte dovnitř kočárku a zatáhněte za madlo uvnitř kočárku (OBR.C) Umístěte část rámu, ke které je rukojeť připevněna, pod část, na které jsou připevněny přezky, dokud nezapadne do černých jazyčků umístěných na přezkách (OBR.D) Otáčejte oběma přezkami, dokud nezapadnou na místo (OBR. E). Stiskněte tlačítka na obou stranách rukojetí a zvedněte ji do vodorovné polohy. Zapněte zipy na zadní straně légy (OBR. F), poté jej přetáhněte a připevněte k rámu pomocí Velcro (OBR.G) Umístěte horní klopou na rám a také ji zajištěte zipy (OBR.H) Natáhněte materiál horní chlopně a připevněte ji pomocí Velcro k materiálu spodní chlopně (OBR.I) Umístěte bílé odrazky na vyhrazená místa na přední straně kočárku (OBR. J) a červené odrazky na vyhrazených místech v zadní části kočárku (OBR. K).

III. MONTÁŽ A DEMONTÁŽ KOL

POZNÁMKA! Nákladní automobil je vybaven nafukovacími koly: nepřekračujte maximální přípustný tlak huštění kol - hodnota je uvedena na pneumatice kola.

POZNÁMKA! Nikdy nepřekračujte maximální tlak uvedený na boční pneumatiky, protože přehuštění může vést k poškození kola a/nebo pneumatiky, což představuje riziko vážného zranění. Doporučujeme používat tlaky pod maximální přípustnou hodnotou, přizpůsobit je typu povrchu vozovky a vašim preferencím z hlediska jízdního komfortu.

Důležité: Nepoužívejte vzduchový kompresor k huštění pneumatik. Používejte pouze ruční pumpu. Pravidelně se starejte o stav kol. Před každým použitím zkontrolujte tlak v pneumatikách pomocí vhodného manometru.

Zadní kola (9):

Protáhněte osu kola s tlačítkem (10) nábojem zadního kola (9). Stisknutím tlačítka na ose kola s tlačítkem jej zcela zasuňte do náboje zadního kola a vložte kolo do otvoru k tomu určeného (OBR.L) Abyste se ujistili, že je kotouč správně připevněn, zatáhněte za něj ve svém směru a zkontrolujte, zda se neodděluje od kotouče. Chcete-li vyjmout zadní kolo, stiskněte tlačítko uprostřed kola a stále stisknuté přitáhněte kolo směrem k sobě (OBR. M).

Přední kola:

1) Verze s kočárkem

Zasuňte přední kola (11) do k tomu určených otvorů (OBR. N), dokud neuslyšíte zvuk zámku. Chcete-li kola vyjmout, stiskněte uvolňovací tlačítko nad každým kolem a vytáhněte je (OBR. O).

2) Verze s velkými koly (týká se NAVA)

Pokud má přívěs oje nebo kola pro verzi s kočárkem, musíte tyto prvky nejprve rozebrat. Sada pro verzi s velkými koly se skládá ze dvou paprsků (12) a velkého kola (14). Zvedněte přední část přívěsu, odepněte upevňovací spony na obou stranách a sejměte je. Zasuňte ramena předních kol do montážních drážek seřizovacími kroužky směrem dolů (OBR. P) a připevněte je k rámu pomocí dříve odstraněných přídržných svorek (OBR. Q) – zasuňte kolíky do otvorů a zajištěte upevňovací spony, dokud neuslyšíte cvaknutí (OBR.R). Umístěte pojistnou podložku na nápravu (OBR. S), poté protáhněte rychloupínací osu (13) otvorem v kotouči (OBR.T) a zajištěte jej na druhé straně maticí. Takto připravené kolo umístěte do ramen předního kola (OBR.U). Poté utáhněte vosí matici (OBR. X) a zavřete páčku rychloupínání (OBR.V). Zkontrolujte, zda jsou kotouč a boční ramena bezpečně upevněny zatažením. Pokud kočárek nejede přesně rovně v konfiguraci s velkými koly, lze trajektorii upravit otáčením nastavovacích kroužků na ramenech předních kol (OBR.Y).

POZNÁMKA! Otevírání a zavírání svorky není hladké a vyžaduje určitou sílu. To je nezbytné pro zajištění bezpečného držení svorky.

POZNÁMKA! Velké kolo a boční ramena musí být po montáži řádně upevněny. Jízda s nesprávně upevněnou sadou může vést k nehodám s život ohrožujícími zraněními. V případě pochybností kontaktujte specializovaného opravce.

(Týká se NAVA, NAVA WALK)

POZNÁMKA! Před použitím kočárku se ujistěte, že jsou všechna kola správně namontována.

IV. POUŽITÍ BRZD

1) Nožní parkovací brzda (týká se NAVA)

Vozík je vybaven nožní parkovací brzdou (4), umístěnou vzadu na rámu rámu. Zatlačte brzdu dolů; Když uslyšíte zvuk zámku, aktivuje se brzda. Odemknutí se provádí po zvednutí brzdy (OBR. Z).

2) Kotoučová brzda ruční brzdy

Kotoučová brzda ruční brzdy (5) je umístěna na rukojeti kočárku. Používá se ke snížení rychlosti při chůzi.

SEŘÍZENÍ BRZDA

K seřízení brzdových čelistí použijte 5mm imbusový klíč (20). Otočením klíče proti směru hodinových ručiček se uvolní brzdové čelisti, což sníží brzdový výkon. Otočením klíče ve směru (ve směru hodinových ručiček) se utáhnou brzdové čelisti, což zvýší brzdový výkon (OBR.AA).

POZNÁMKA! Při seřizování brzdové destičky měly být co nejlépe brzdovými kotoučům. Brzdové destičky by neměly hlasitě drhnout ani skřípat – přípustné je pouze jemné tření o brzdové kotouče. Po seřízení vždy zkontrolujte funkci kol.

V. NASTAVENÍ OPĚRADLA

Seďák má plnělné nastavení opěradla z rovné do mírně nakloněné polohy pomocí popruhů pro nastavení opěradla umístěných pod horní klopou na obou stranách. Pro naklonění opěradla vysuňte popruhy připevněné k rámu vedle přezek nakloněním nastavovacího prvku (OBR. AB) pro odjištění popruhu. Chcete-li vrátit opěradlo do vzpřímené polohy, vytáhněte popruhy směrem nahoru, dokud nedosáhnete požadované polohy (OBR. AC).

VI. PŘEDNÍ KRYT (KLOPA)

Víko má ochrannou funkci, izoluje interiér před nepříznivými povětrnostními podmínkami, jako je déšť nebo vítr. Díky tomu jsou děti na cestách chráněny před promoknutím a prochladnutím. Přední klopka se skládá z okna s pláštěnkou, sluneční clony a moskytiéry. Chcete-li zcela zvednout přední klápu, nejprve uvolněte patentky, které jsou umístěny na spodní straně rámu poblíž tlačítek pro uvolnění předního kola (OBR. AD). Poté je potřeba co nejvíce rozepnout zipy na obou stranách klapy, srolovat ji a zajistit gumíčkou uvnitř kočárku v horní části klapy a knoflíky umístěnými u průzoru (OBR. AE). Pláštěnku je možné odepnout samotnou – k tomu rozepte zipy kolem ní, srolujte ji dovnitř a umístěte dovnitř légy (OBR. AF). Chcete-li zvýšit sluneční směr, povolte Velcro na jeho základně na obou stranách (OBR. AG), srolujte jej a umístěte dovnitř poklopu (OBR.AH).

VII. BEZPEČNOSTNÍ PÁSY

Pro zajištění dítěte zasuňte přezky ramenního a břišního pásu do prostřední přezky, dokud nebude zámek na svém místě (OBR. AI). Pro rozeptnutí pásů stiskněte jednou rukou červené knoflíky uprostřed přezky a druhou rukou stiskněte černá boční tlačítka (obr. AJ). Bezpečnostní pásy lze nastavit podle výšky dítěte pomocí nastavovacích popruhů a seřizovačů (OBR. AK). Nezapomeňte udržovat pásy ve vhodné vzdálenosti od těla dítěte. Přilisi volně nastavené pásy nemusí dítě správně držet, což může v případě nehody vést k život ohrožujícím zraněním. Přilisi pevně nastavené pásy se mohou zaryvat do těla dítěte, což může vést k nepohodlí při řízení.

POZNÁMKA! Vždy používejte upevňovací systém. Pásy musí být pokaždé seřizeny.

VIII. NASTAVENÍ TVRDOSTI ODPRUŽENÍ

K dispozici jsou dvě polohy zavěšení zadních kol:

Pozice č. 1: určeno pro maximální zatížení 22 kg.

Pozice č. 2: určeno pro maximální zatížení >22 kg.

Přívěs je z výroby nastaven na pozici č. 1. Pokud plánujete přepravovat náklad přesahující 22 kg, použijte o a zvedněte záves do polohy 2. Za tímto účelem nakloňte přívěs tak, aby byl vidět celý podvozek. Vložte tažnou tyč do otvoru pod nastavovacím tlačítkem a zvedněte ji, dokud neuslyšíte cvaknutí (OBR. AL). Chcete-li vrátit mechanismus do polohy č. 1, vložte o do otvoru, mírně ji nadzvedněte, poté stiskněte tlačítko používané k nastavení odpružení a vedte o směrem dolů (OBR. AM). Při každém nastavení nezapomeňte provést operaci z obou stran.

IX. INSTALACE VLAJKY

Pro zvýšení viditelnosti přívěsu za kolo pro ostatní účastníky silničního provozu vždy používejte dodaný varovný praporek (19). To zvyšuje vaši bezpečnost a bezpečnost vašeho dítěte. Bezpečnostní praporek by měl být prostrčen otvorem na levé straně klapy a umístěn v tunelu, který se tam nachází (OBR. AN).

POZNÁMKA! Bezpečnostní praporek musí být připevněn vždy, když je vozík v konfiguraci přívěsu. Pokud nemáte vlajku, může být váš přívěs za kolo méně viditelný v provozu, což může vést k život ohrožujícím nehodám.

POZNÁMKA! Před složením přívěsu odstraňte bezpečnostní vlajku. V opačném případě může dojít k prasknutí stožáru.

X. MONTÁŽ ÚLOŽNÉHO DRŽÁKU OJE

Začněte zatlačením opěrky nohou dovnitř kočárku, abyste odkryli část rámu, kde bude namontována rukojeť. Připevňte držák k rámu v místě zobrazeném na fotografii AO, poté vložte matice do otvorů k tomu určených v držáku. Umístěte šrouby do otvorů (OBR. AP) a přišroubujte je na místo pomocí křížového šroubováku. Ujistěte se, že jsou šrouby pevně utaženy a držák je pevně připevněn k rámu. Umístěte o do držáku, dvakrát kolem něj omotejte popruh na hlavě oje a zahákněte pružinovou karabinu na elastický pásek připevněný k opláštění (OBR. AR). Chcete-li demontovat držák pro uložení oji, proveďte výše uvedené kroky v opačném pořadí.

XI. NÁSTAVEC TAŽNÉ TYČE

Uvolněte přídržnou sponu umístěnou pod předním bílým reflektorem na pravé straně a vyjměte ji z rámu. Vložte o do otvoru v rámu (OBR. AS) a poté jej zajištěte upevňovací sponou: zasuňte dva ocelové kolíky do otvorů na boku přívěsu za kolo (OBR. AT) a zavřete klip. Svorka je bezpečně uzavřena pouze v případě, že uslyšíte hlasité cvaknutí (OBR. AU). Při používání přívěsu musí být dva ocelové kolíky vždy zajištěny svorkou. Tažná tyč musí být vždy namontována na pravé straně přívěsu za kolo - nesmí být namontována na levé straně.

POZNÁMKA! Před použitím se ujistěte, že je o bezpečně upevněna, aby nedošlo k vážným nehodám a zraněním.

XII. NAPOJENÍ NA JÍZDNÍ KOLO

POZNÁMKA! Před připojením přívěsu ke kolu zkontrolujte, zda je tažné kolo v návodu k jízdě schváleno výrobcem pro tažení přívěsů.

POZNÁMKA! Tažení přívěsů s nevhodným kolem může vést k rozbití rámu a život ohrožujícím nehodám.

POZNÁMKA! Instalace přívěsu by měla být vždy prováděna bez dítěte v karavanu.

1). Instalace spojky oje na zadní kolo kola:

Rychlé uvolnění:

Konektor by měl být vždy namontován na levé straně kola jízdního kola (při pohledu ve směru jízdy). Pro správné připojení přívěsu k vašemu kolu postupujte takto: nejprve otevřete páčku rychlého uvolnění (OBR. AV), který je umístěn na nápravě kola, a poté odšroubujte matici nápravy otáčením proti směru hodinových ručiček. Buďte opatrní, protože pod maticí je malá pružina, která může vyklouznout. Vysuňte osu až na doraz (OBR. AX),

nasadíme na něj spojku oje a zasuříme ji zpět (OBR. AV). Utáhněte matici, vyrovnejte zadní kolo a zavřete páčku rychloupínání (OBR. AZ). V závěrečné fázi, těsně před dosažením uzavřené polohy, by páka měla nabízet jasný odpor. Ve své konečné poloze musí být konektor rovnoběžný s rámem a nesmí vychýlvat za jeho obrys. Ujistěte se, že je rychloupínák správně zajištěn na místě, když se jej pokoušíte otočit kolem své osy. Pokud lze uzavřený rychloupínák otočit, je upínací síla nedostatečná. V takovém případě otevřete páku a utáhněte matici nápravy o půl otáčky ve směru hodinových ručiček. Pokud páku nelze zcela zavřít, znovu ji otevřete a povolte matici nápravy o půl otáčky otáčením proti směru hodinových ručiček.

POZNÁMKA! Ujistěte se, že matice osy je našroubovaná na rychloupínacím závitě podle pokynů kola, které používáte.

Pevná osa:

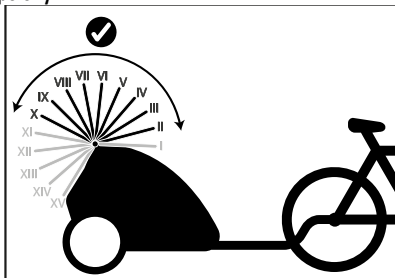
Konektor by měl být vždy namontován na levé straně kola jízdního kola (při pohledu ve směru jízdy). Pomocí klíče odšroubujte matici nápravy na levé straně zadního kola otáčením proti směru hodinových ručiček (OBR. BA). Odstraňte pojistnou podložku (OBR. BB), namontujte spráhlo oje (OBR. BC) a zajištěte jej dříve odstraněnou podložkou (PIC. BD). Nastavte zadní kolo do správné polohy tak, aby bylo rovné, a poté utáhněte matici nápravy silou (točivým momentem) uvedenou v návodu k tažnému kolu. Při uťahování držte osu pevně, aby se zabránilo změně polohy kotouče.

POZNÁMKA! Postupujte podle návodu k obsluze vašeho tažného kola. V případě pochybností se obraťte na specializovaný servis.

2). Připojení spráhla s tažnou tyčí

Zvedněte oj a nasuňte hlavu oje přes konektor namontovaný na ose zadního kola. Umístěte kolík do otvoru umístěného v hlavě oje (OBR. BE) a poté jej zajištěte závlačkou (OBR. BF). Ujistěte se, že je spojení bezpečně zatažením za tažnou tyč. Poté provlékněte bezpečnostní popruh kolem trubky rámu kola (OBR. BG) a zahákněte karabinu do rukojeti na tažné tyči (OBR. BH). Ujistěte se, že se bezpečnostní pás nezachytává o paprsky nebo kotoučové brzdy.

POZNÁMKA! Při použití přívěsu musí být rukojeť v jedné z poloh zázorněných na obrázku. Nenastavujte jiné polohy.



POZNÁMKA! Ujistěte se, že je spojka řádně zajištěna v hlavě oje. Pokud není správně připevněn, může se přívěs za jízdy odpojit, což může vést k život ohrožujícím nehodám.

POZNÁMKA! Nikdy nejezděte bez zajištění oje bezpečnostním pásem! Pokud se přívěs odpojí, zůstane připojen k jízdnímu kolu. Pokud tak neučiníte, může to vést k život ohrožujícím nehodám.

Kryt kola (6), který by měl být použit v konfiguraci přívěsu, chrání kola před kolizemi s překážkami (PIC. BI).

XIII. BEZPEČNOSTNÍ POPRUH

Kočárek je dodáván s bezpečnostním popruhem (22), který musí být upevněn na rukojeti. Za tímto účelem vložte pás pod rukojeť (OBR. BJ), provlékněte jeho konec poučkou na opasek (OBR. BK) a roztažení (OBR. BL). Když pás nepoužíváte, omotejte jej kolem sebe a před odvinutím zajištěte Velcro.

XIV. MONTÁŽ VOZIKU

Vyhákněte Velcro na horní klopě, rozepněte zipy na obou stranách a nakloňte klop. Odepněte Velcro na zadní stěně látky a rozepněte zipy co nejvíce. Umístěte rukojeť do nejnižší polohy. Chcete-li levou přezku uvolnit, zatlačte ji dolů; operaci opakujte s pravou přezkou po stisknutí zamykacího tlačítka (PIC. BM). Umístěte část rámu, na které je umístěna rukojeť, pod rám, na kterém jsou připevněny přezky, a vedle ji dovnitř kočárku. Nakonec spusťte část rámu s přezkami. Správně sestavený rám je zobrazen na fotografii BN.

XV. PÉČE A ÚDRŽBA

Kupující je odpovědný za zajištění správné instalace všech funkčních součástí a také za provedení vhodné údržby a seřízení, aby byl vozík udržován v dobrém provozním stavu. Kočárek by měl být pravidelně kontrolován, zda nevykazuje potenciální problémy. Níže jsou uvedeny důležité kroky, které je třeba podniknout k zajištění bezpečnosti vašeho dítěte a zabránění zkrácení životnosti výrobku:

- Zkontrolujte pevnost a bezpečnost všech nýtů a spojů.
- Zkontrolujte všechna zádržná zařízení a kola a jejich pneumatiky a v případě potřeby je vyměňte nebo opravte.
- Zkontrolujte, zda všechna bezpečnostní zařízení fungují správně, se zvláštní pozorností věnovanou hlavnímu a vedlejšímu upevňovacímu prvku, který by se měl vždy volně pohybovat.

Pokud kola vržou, namažte nápravy tenkou vrstvou silikonu. Nepoužívejte přípravky na bázi oleje nebo tuku, protože přitahují nečistoty, které brání pohybu.

XVI. ČISTĚNÍ



Praní na max. 30 °C, jemný proces.



Neperte. Výrobek lze jemně přát vlhkým hadříkem a jemným čisticím prostředkem.



Nebělte



Nežehlit



Nesušte v sušičce



Nečistěte chemicky

Pokud byly součástí podvozku vozíku vystaveny slané vodě, doporučujeme je co nejdříve opláchnout pitnou vodou (z kohoutku).

Potah sedadla, kryt, klopky, bezpečnostní pás - Neperte. Výrobek lze jemně prát vlhkým hadříkem a jemným čisticím prostředkem. Nesušte v sušičce. Nečistěte chemicky. Nežehlete. Nebělte.

Výrobek neskladujte ani neskladujte, když je mokrá, a nikdy jej neskladujte ve vlhkých podmínkách, protože by to mohlo vést k tvorbě plísní.

XVII. Záruka

Úplné znění záručních podmínek je k dispozici na webových stránkách [společnosti WWW.KINDERKRAFT.COM](http://spolecnosti.WWW.KINDERKRAFT.COM)

DE

Sehr geehrte Kunden!

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Kinderkraft-Produkt entschieden haben. Unsere Produkte wurden mit Blick auf die Sicherheit und den Komfort Ihres Kindes entwickelt. Der Kinderwagen ist eine ideale Lösung für alle, die Wert auf Qualität, Modernität und Funktionalität legen. Bitte lesen Sie den Inhalt der Bedienungsanleitung und befolgen Sie die Empfehlungen.

WICHTIG – BITTE SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTERES NACHLESEN UNBEDINGT AUFBEWAHREN.

WARNUNG!

- Lassen Sie das Kind nie unbeaufsichtigt.
- Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass alle Verriegelungen eingerastet sind.
- Vergewissern Sie sich, dass das Kind beim Aufklappen und Zusammenklappen des Wagens außer Reichweite ist, um Verletzungen zu vermeiden.
- Lassen Sie das Kind nicht mit dem Produkt spielen.
- Verwenden Sie immer das Rückhaltesystem.
- Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass der Kinderwagenaufsatz oder der Sitzeinheit oder die Befestigungselemente des Autositzes korrekt eingerastet sind.
- Die Bremsen sollten beim Ein- und Aussteigen des Babys blockiert sein.
- Beim Falten oder Aufklappen des Produkts ist äußerste Vorsicht geboten, um ein Einklemmen der Finger zu vermeiden.
- Es ist nicht erlaubt, den Kinderwagen Treppen und Rolltreppen hinunterzuschieben.
- Die maximale Belastung des Kofferraums beträgt 4 kg.
- Die maximale Belastung der beiden innenliegenden Seitentaschen beträgt jeweils 0,5 kg.
- Die maximale Belastung der beiden Netztaschen hinten beträgt jeweils 0,5 kg.
- Stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe von offenem Feuer oder anderen Wärmequellen auf.
- Verwenden Sie nur Teile und Zubehörteile, die vom Hersteller geliefert oder empfohlen werden. Verwenden Sie keine anderen Teile und Zubehörteile.
- Bitte stellen Sie die Verwendung des Kinderwagens ein, wenn Sie Zweifel an der korrekten Verwendung haben oder wenn Sie eine Gefahr vermuten.
- Verwenden Sie den Kinderwagen nicht, wenn Komponenten beschädigt oder gerissen sind.
- Der allgemeine Zustand des Produkts sollte jedes Mal überprüft werden.

Gilt für den Kinderwagen:

WARNUNG!

- **Dieses Produkt ist nicht zum Joggen oder Skaten geeignet.**
- **Diese Sitzeinheit ist für Kinder unter 6 Monaten nicht geeignet.**
- Das Produkt ist für Kinder mit einem Gewicht / Alter von 6 Monaten bis 22 kg oder bis zu 4 Jahren bestimmt, je nachdem, was zuerst eintritt.
- Das Produkt ist für den gleichzeitigen Transport von bis zu zwei Kindern ausgelegt.

- Hängen Sie keine Tasche an den Griff der Eltern.
- Jede zusätzliche Belastung, die an den Griffen des Rollstuhls und/oder hinter der Rückenlehne und/oder an den Seiten aufgehängt ist, führt zu einer Verschlechterung seiner Stabilität.
- Wenn Sie einen Bordstein oder eine andere Stufe hinauffahren, heben Sie die Vorderradaufhängung an.
- Nicht mit einer zusätzlichen Plattform verwenden.

Gilt für den Anhänger:

	
MAX 22 kg MAX 6 kg  + 	MAX 42.5 kg  +  + 
MAX 45.5 kg  +  + 	MAX 60 kg  +  +  + 
	
	

9 m - 4 y 
111 cm MAX 
min. 3 kg max. 8 kg 
 17.5 kg  MAX 6 kg

WARNUNG!

- Überprüfen Sie regelmäßig alle wichtigen Komponenten wie Deichsel, Stecker, Rahmen, Sicherheitsgurte, Beleuchtung, Reifen und Räder usw. auf Sicherheit.
- Kontrollieren Sie regelmäßig die Verschraubungen, um sicherzustellen, dass sie fest angezogen sind.
- Kinder sollten während der Fahrt einen entsprechenden Schutzhelm tragen. Bemerkung! In einigen Ländern ist das Tragen eines Helms gesetzlich vorgeschrieben.
- Bitte beachten Sie, dass der mitgelieferte Anhänger die Bremszeit des Fahrrads beeinflusst.
- Lassen Sie keine Körperteile des Kindes, Kleidung, Schnürsenkel oder Spielzeug mit den beweglichen Teilen des Anhängers in Berührung kommen.
- Bevor Sie das Produkt auf öffentlichen Straßen verwenden, überprüfen Sie die örtlichen Gesetze, wo und wie es verwendet werden soll.
- Sie müssen auch die lokalen gesetzlichen Anforderungen an die Beleuchtung einhalten.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie Kurven fahren. Achten Sie beim Rangieren darauf, dass die Deichsel des Anhängers nicht gegen den Fahrradrahmen stößt.
- Die vordere Abdeckung (Klappe) muss während der Fahrt immer geschlossen sein.
- Verwenden Sie beim Fahren immer eine Warnflagge.
- Der Anhänger darf nicht in schwierigem Gelände eingesetzt werden.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie auf Hügeln fahren.
- Ein Anhänger, der mit einem Elektrofahrrad (EPAC) gezogen wird, kann gesetzlichen Beschränkungen unterliegen.
- Denken Sie daran, die Kleidung Ihres Kindes an die Temperatur und das Wetter draußen anzupassen.
- Die angegebene maximale Belastung darf nicht überschritten werden.
- Seien Sie beim Fahren immer vorsichtig und gesunder Menschenverstand.
- Die Nichtbeachtung dieser Warnhinweise und Montageanleitungen kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen!

I. KOMPONENTEN DES WAGENS (ABB. 1)

1. Hauptrahmen mit Sitz (2) mit Sicherheitsgurten (3), Fußbremse (4) und Handbremse (5, betrifft NAVA), Radabdeckung (6)
 - obere Schnalle (7) x2 und Befestigungsclips (8) x2
9. Hinterräder mit Reflektoren
10. Radachse mit Druckknopf
11. Vorderräder für die Version „Kinderwagen“
12. Radbefestigungsarme für die Version mit großen Rädern (betrifft NAVA)
13. Schnellspannachse (betrifft NAVA)
14. Großes Vorderrad (betrifft NAVA)
15. Deichsel mit Deichselkupplung (16)
17. Montage- und Halterungsblock der Deichsel mit Schrauben (18)
19. Warnflagge
20. Inbusschlüssel zur Einstellung der Bremsbeläge (betrifft NAVA)
21. Reflektoren: weiß x2, rot x2
22. Sicherheitsgurt

II. RAHMENMONTAGE

Der Rahmen sollte mit der Ummantelung nach oben auf eine ebene Fläche gestellt werden (Abb. A). Demontieren Sie die an den Klammern angebrachten Sicherheitsvorrichtungen: Halten Sie den Rahmen mit einer Hand fest und lösen Sie mit der anderen Hand die Sicherung von der Klammer (Abb. B). Heben Sie den Teil des Rahmens an, an dem die Schnallen befestigt sind (7), greifen Sie dann in den Kinderwagen und ziehen Sie den Griff darin hoch (Abb. C). Legen Sie den Teil des Rahmens, an dem der Griff befestigt ist, unter den Teil, an dem die Schnallen befestigt sind, bis er an den schwarzen Laschen an den Schnallen einhakt (Abb. D). Drehen Sie beide Schnallen, bis sie einrasten (Abb. E). Drücken Sie die Tasten auf beiden Seiten des Griffs und heben Sie ihn in eine horizontale Position. Befestigen Sie die Reißverschlüsse auf der Rückseite der Klappe (Abb. F), dann überziehen und mit Velcro am Rahmen befestigen (Abb. G). Setzen Sie die obere Klappe auf den Rahmen und sichern Sie sie ebenfalls mit Reißverschlüssen (Abb. H). Dehnen Sie das Material der oberen Klappe und befestigen Sie es mit Velcro an dem Material der unteren Klappe (Abb. I). Platzieren Sie die weißen Reflektoren an den dafür vorgesehenen Stellen an der Vorderseite des Kinderwagens (Abb. J) und rote Reflektoren an ausgewiesenen Stellen an der Rückseite des Kinderwagens (Abb. K).

III. AUF- UND ABSTEIGEN DER RÄDER

BEMERKUNG! Der LKW ist mit aufblasbaren Rädern ausgestattet: Überschreiten Sie nicht den maximal zulässigen Luftdruck der Räder - der Wert ist auf dem Radreifen angegeben.

BEMERKUNG! Überschreiten Sie niemals den auf der Seitenwand des Reifens angegebenen maximalen Druck, da ein zu hoher Luftdruck zu Schäden am Rad und/oder Reifen führen kann, was die Gefahr schwerer Verletzungen darstellt. Wir empfehlen Ihnen, Drücke unterhalb des maximal zulässigen Wertes zu verwenden und diese an die Art des Straßenbelags und Ihre Vorlieben in Bezug auf den Fahrkomfort anzupassen.

WICHTIG: Verwenden Sie den Luftkompressor nicht zum Aufpumpen von Reifen. Verwenden Sie nur die Handpumpe. Kümmern Sie sich regelmäßig um den Zustand der Räder. Kontrollieren Sie vor jedem Gebrauch den Reifendruck mit einem geeigneten Manometer.

Hinterräder (9):

Die Druckknopf-Radachse (10) durch die Hinterradnabe (9) stecken. Durch Drücken des Knopfes an der Druckknopf-Radachse wird diese vollständig durch die Hinterradnabe gesteckt und das Rad in das dafür vorgesehene Loch eingeführt (Abb. L). Um sicherzustellen, dass das Rad richtig befestigt ist, ziehen Sie es in Ihre Richtung und prüfen Sie, ob es sich nicht von der Scheibe löst. Um das Hinterrad zu entfernen, drücken Sie den Knopf in der Mitte des Rades und ziehen Sie das Rad bei weiterem Druck in Ihre Richtung (Abb. M).

Vorderräder:

1) Kinderwagen-Version

Schieben Sie die Vorderräder (11) in die dafür vorgesehenen Löcher (Abb. N), bis Sie ein Sperrgeräusch hören. Um die Räder zu entfernen, drücken Sie den Entriegelungsknopf über jedem Rad und ziehen Sie sie heraus (Abb. O).

2) Version mit großen Rädern (betrifft NAVA)

Wenn der Anhänger eine Deichsel oder Räder für die Kinderwagenversion hat, müssen Sie diese Elemente zuerst demontieren. Das Kit für die Big Wheel Version besteht aus zwei Speichen (12) und einem großen Rad (14). Heben Sie die Vorderseite des Anhängers an, lösen Sie die Befestigungsclips an beiden Seiten und entfernen Sie sie. Schieben Sie die Vorderradarme mit den Einstellringen nach unten in die Befestigungsschlitze (Abb. P) und befestigen Sie sie mit den zuvor entfernten Halteklammern am Rahmen (Abb. Q) – stecken Sie die Stifte in die Löcher und verriegeln Sie die Befestigungsclips, bis Sie ein Klicken hören (Abb. R). Platzieren Sie eine Sicherungsscheibe auf der Achse (Abb. S), dann führe die Schnellspannachse (13) durch das Loch im Rad (Abb. T) und befestigen Sie es auf der anderen Seite mit einer Mutter. Platzieren Sie das so vorbereitete Rad in den Armen des Vorderrads (Abb. U). Ziehen Sie dann die Wespenmutter fest (Abb. X) und schließen Sie den Schnellspannhebel (Abb. V). Prüfen Sie, ob das Rad und die Seitenarme fest sitzen, indem Sie daran ziehen. Wenn der Kinderwagen in einer Konfiguration mit großen Rädern nicht genau geradeaus fährt, kann die Flugbahn durch Drehen der Einstellringe an den Vorderradarmen (Abb. Y).

BEMERKUNG! Das Öffnen und Schließen der Klemme ist nicht leichtgängig und erfordert einen gewissen Kraftaufwand. Dies ist notwendig, um einen sicheren Halt der Klemme zu gewährleisten.

BEMERKUNG! Das große Rad und die Seitenarme müssen nach der Montage ordnungsgemäß befestigt werden.

Das Fahren mit einem falsch befestigten Satz kann zu Unfällen mit lebensbedrohlichen Verletzungen führen. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an eine Fachwerkstatt.

(Bezüglich NAVA, NAVA WALK)

BEMERKUNG! Vergewissern Sie sich vor der Benutzung des Kinderwagens, dass alle Räder richtig montiert sind.

IV. BENUTZUNG DER BREMSEN

1) Feststellbremse des Fußes

Der Wagen ist mit einer Fußfeststellbremse (4) ausgestattet, die sich hinten am Rahmenrahmen befindet. Drücken Sie die Bremse nach unten; Wenn Sie das Sperrgeräusch hören, wird die Bremse aktiviert. Die Entriegelung erfolgt nach dem Anheben der Bremse (Abb. Z).

2) Handbrems-Scheibenbremse (betrifft NAVA)

Die Handbrems Scheibenbremse (5) befindet sich am Griff des Kinderwagens. Es wird verwendet, um die Geschwindigkeit beim Gehen zu reduzieren.

BREMSEN-EINSTELLUNG

Verwenden Sie einen 5-mm-Inbusschlüssel (20), um die Bremsbacken einzustellen. Wenn Sie den Schlüssel gegen den Uhrzeigersinn drehen, lösen sich die Bremsbacken, was die Bremsleistung verringert. Durch Drehen des Schlüssels im Uhrzeigersinn (im Uhrzeigersinn) werden die Bremsbacken festgezogen, wodurch die Bremsleistung erhöht wird (Abb. AA).

BEMERKUNG! Bei der Einstellung sollten die Bremsbeläge so nah wie möglich an den Brems scheiben liegen. Die Bremsbeläge sollten nicht laut reiben oder quietschen – nur sanftes Reiben an den Brems scheiben ist akzeptabel. Überprüfen Sie nach dem Einstellen immer die Funktion der Räder.

V. VERSTELLUNG DER RÜCKENLEHNE

Der Sitz lässt sich mit Hilfe der Rückenlehnenverstellgurte, die sich auf beiden Seiten unter der oberen Klappe befinden, stufenlos von einer geraden in eine leicht geneigte Position verstellen. Um die Rückenlehne zu neigen, verlängern Sie die am Rahmen befestigten Gurte neben den Schnallen, indem Sie den Versteller kippen (Abb. AB), um den Gurt zu entriegeln. Um die Rückenlehne wieder in die aufrechte Position zu bringen, ziehen Sie die Gurte nach oben, bis die gewünschte Position erreicht ist (Abb. AC).

VI. FRONTABDECKUNG (KLAPPE)

Der Deckel hat eine Schutzfunktion und isoliert den Innenraum vor widrigen Witterungseinflüssen wie Regen oder Wind. Dadurch sind Kinder auf Reisen vor Nässe und Auskühlung geschützt. Die Frontklappe besteht aus einem Fenster mit Regenschutz, Sonnenblende und Moskitonetz. Um die Frontklappe vollständig anzuheben, lösen Sie zunächst die Druckknöpfe, die sich an der Unterseite des Rahmens in der Nähe der Entriegelungsknöpfe des Vorderrades befinden (Abb. AD). Dann müssen Sie die Reißverschlüsse auf beiden Seiten der Klappe so weit wie möglich öffnen, sie aufrollen und mit einem Gummiband im Kinderwagen oben an der Klappe und Knöpfen am Sichtfenster befestigen (Abb. AE). Es ist möglich, die Regen hülle selbst zu lösen – dazu öffnen Sie die Reißverschlüsse um sie herum, rollen Sie sie nach innen und legen Sie sie in die Klappe (Abb. AF). Um die Sonnenblende anzuheben, lösen Sie die Velcro-Verschlüsse an der Basis auf beiden Seiten (Abb. AG), rollen Sie es auf und legen Sie es in die Luke (Abb. AH).

VII. SICHERHEITSGURTE

Um das Kind zu sichern, stecken Sie die Schulter- und Beckengurtschnallen in die mittlere Schnalle, bis das Schloss an Ort und Stelle ist (Abb. AI). Um die Gurte zu lösen, drücken Sie mit einer Hand die roten Knöpfe in der Mitte der Schnalle und mit der anderen Hand die schwarzen Seitenknöpfe (Abb. AJ). Die Sicherheitsgurte können mit Hilfe von Verstellgurten und Verstellern (Abb. AK). Denken Sie daran, die Gurte in einem angemessenen Abstand zum Körper des Kindes zu halten. Zu locker eingestellte Gurte können das Kind nicht richtig halten, was bei einem Unfall zu lebensbedrohlichen Verletzungen führen kann. Zu eng eingestellte Gurte können sich in den Körper des Kindes eingraben, was zu Beschwerden beim Autofahren führen kann.

BEMERKUNG! Verwenden Sie immer ein Befestigungssystem. Die Gurte müssen jedes Mal angepasst werden.

VIII. EINSTELLUNG DER AUFHÄNGUNGSHÄRTE

Es gibt zwei Positionen der Hinterradaufhängung:

Position Nr. 1: ausgelegt für eine maximale Belastung von 22 kg.

Position Nr. 2: ausgelegt für eine maximale Belastung von >22 kg.

Der Auflieger ist werkseitig auf Position Nr. 1 eingestellt. Wenn Sie eine Last von mehr als 22 kg tragen möchten, verwenden Sie die Deichsel und heben Sie die Aufhängung in Position 2 an. Kippen Sie dazu den Anhänger so, dass das gesamte Fahrgestell sichtbar ist. Stecken Sie die Deichsel in das Loch unter dem Einstellknopf und heben Sie sie an, bis Sie ein Klicken hören (Abb. AL). Um den Mechanismus wieder in Position Nr. 1 zu bringen, setzen Sie die Deichsel in das Loch ein, heben Sie sie leicht an, drücken Sie dann den Knopf zum Einstellen der Federung und führen Sie die Deichsel nach unten (Abb. AM). Denken Sie bei jeder Einstellung daran, den Vorgang von beiden Seiten durchzuführen.

IX. ANBRINGUNG DER FLAGGE

Um die Sichtbarkeit des Fahrradanhängers für andere Verkehrsteilnehmer zu erhöhen, verwenden Sie immer die mitgelieferte Warnflagge (19). Das erhöht Ihre Sicherheit und die Ihres Kindes. Die Sicherheitsfahne sollte durch das Loch auf der linken Seite der Klappe gesteckt und in den dort befindlichen Tunnel gelegt werden (Abb. AN).

BEMERKUNG! Die Sicherheitsflagge muss immer angebracht werden, wenn sich der Wagen in Anhängerkonfiguration befindet. Wenn Sie keinen Wimpel haben, kann Ihr Fahrradanhänger im Straßenverkehr weniger sichtbar sein, was zu lebensbedrohlichen Unfällen führen kann.

BEMERKUNG! Entfernen Sie vor dem Zusammenklappen des Anhängers die Sicherheitsflagge. Andernfalls kann der Fahnenmast brechen.

X. MONTAGE DER DEICHSELHALTERUNG

Beginnen Sie damit, die Fußstütze nach innen des Kinderwagens zu schieben, um den Teil des Rahmens freizulegen, an dem der Griff montiert werden soll. Befestigen Sie die Halterung an der auf dem AO-Foto gezeigten Stelle am Rahmen und führen Sie dann die Muttern in die dafür vorgesehenen Löcher in der Halterung ein. Setzen Sie die Schrauben in die Löcher ein (Abb. AP) und schrauben Sie sie mit einem Kreuzschlitzschraubendreher fest. Stellen Sie sicher, dass die Schrauben fest angezogen sind und die Halterung fest mit dem Rahmen verbunden ist. Setzen Sie die Deichsel in die Halterung ein, wickeln Sie den Gurt am Deichselkopf zweimal darum und haken Sie den Federkarabiner in das an der Ummantelung befestigte Gummiband ein (Abb. AR). Um die Deichselhalterung zu demontieren, führen Sie die oben genannten Schritte in umgekehrter Reihenfolge aus.

XI. BEFESTIGUNG DER DEICHEL

Lösen Sie den Halteclip, der sich unter dem vorderen weißen Reflektor auf der rechten Seite befindet, und entfernen Sie ihn vom Rahmen. Setzen Sie die Deichsel in das Loch im Rahmen ein (Abb. AS) und dann mit dem Befestigungsclip sichern: Stecken Sie die beiden Stahlstifte in die Löcher an der Seite des Fahrradanhängers (Abb. AT) und schließen Sie den Clip. Die Klemme ist nur dann sicher verschlossen, wenn Sie ein lautes Klicken hören (Abb. AU). Bei der Nutzung des Anhängers müssen die beiden Stahlstifte immer mit einer Klemme arretiert werden. Die Deichsel muss immer auf der rechten Seite des Fahrradanhängers montiert werden – sie darf nicht auf der linken Seite montiert werden.

BEMERKUNG! Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass die Deichsel fest befestigt ist, damit es nicht zu schweren Unfällen und Verletzungen kommt.

XII. VERBINDUNG ZUM FAHRRAD

BEMERKUNG! Prüfen Sie vor dem Anhängen des Anhängers am Fahrrad, ob das Abschlepprad vom Hersteller im Fahrradhandbuch für das Abschleppen von Anhängern freigegeben ist.

BEMERKUNG! Das Abschleppen von Anhängern mit einem ungeeigneten Fahrrad kann zu Rahmenbruch und lebensbedrohlichen Unfällen führen.

BEMERKUNG! Die Montage des Anhängers sollte immer ohne Kind im Wohnwagen erfolgen.

1). Installation des Deichselverbinders am Hinterrad des Fahrrads:

Schnellspanner:

Der Stecker sollte immer auf der linken Seite des Fahrradlaufrades montiert werden (in Fahrtrichtung gesehen). Um den Anhänger richtig an Ihr Fahrrad anzuschließen, gehen Sie folgendermaßen vor: Öffnen Sie zuerst den Schnellspannhebel (Abb. AV), die sich an der Achse des Fahrrads befindet, und schrauben Sie dann die Achsmutter ab, indem Sie sie gegen den Uhrzeigersinn drehen. Seien Sie vorsichtig, da sich unter der Mutter eine kleine Feder befindet, die herausrutschen kann. Verlängern Sie die Achse ganz nach außen (Abb. AX), setzen Sie den Deichselverbinder darauf auf und setzen Sie ihn wieder ein (Abb. AY). Ziehen Sie die Mutter fest, richten Sie das Hinterrad aus und schließen Sie den Schnellspannhebel (Abb. AZ). In der letzten Phase, kurz vor Erreichen der geschlossenen Position, sollte der Hebel einen deutlichen Widerstand bieten. In seiner Endstellung muss der Verbinder parallel zum Rahmen stehen und darf nicht über seinen Umriss hinausragen. Stellen Sie sicher, dass der Schnellspanner richtig eingerastet ist, wenn Sie versuchen, ihn um seine Achse zu drehen. Lässt sich der geschlossene Schnellspanner drehen, reicht die Spannkraft nicht aus. Öffnen Sie in diesem Fall den Hebel und ziehen Sie die Achsmutter um eine halbe Umdrehung im Uhrzeigersinn fest. Wenn sich der Hebel nicht vollständig schließen lässt, öffnen Sie ihn wieder und lösen Sie die Achsmutter um eine halbe Umdrehung gegen den Uhrzeigersinn.

BEMERKUNG! Achten Sie darauf, dass die Achsmutter gemäß den Anweisungen des von Ihnen verwendeten Fahrrads auf das Schnellspanngewinde geschraubt ist.

Feste Achse:

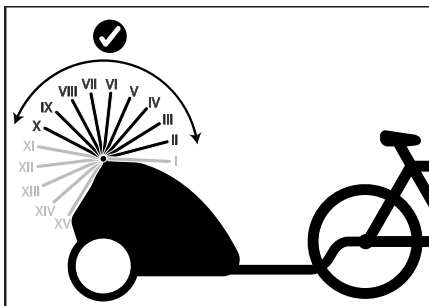
Der Stecker sollte immer auf der linken Seite des Fahrradlaufrades montiert werden (in Fahrtrichtung gesehen). Lösen Sie mit einem Schraubenschlüssel die Achsmutter auf der linken Seite des Hinterrades, indem Sie sie gegen den Uhrzeigersinn drehen (Abb. BA). Entfernen Sie die Sicherungsscheibe (Abb. BB), montieren Sie die Deichselkupplung (Abb. BC) und befestigen Sie diese mit der zuvor ausgebauten Unterlegscheibe (Abb. BD). Stellen Sie das Hinterrad in die richtige Position, so dass es gerade steht, und ziehen Sie dann die Achsmutter mit der Kraft (Drehmoment) fest, die in der Bedienungsanleitung des Abschleppfahrrads angegeben ist. Halten Sie beim Festziehen die Achse ruhig, um zu verhindern, dass sich die Position des Rades ändert.

BEMERKUNG! Befolgen Sie die Bedienungsanleitung Ihres Abschlepprads. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an eine Fachwerkstatt.

2). Verbindung der Kupplung mit der Deichsel

Heben Sie die Deichsel an und schieben Sie den Deichselkopf über den Stecker, der an der Hinterradnabenachse des Fahrrads angebracht ist. Setzen Sie den Bolzen in das Loch ein, das sich im Deichselkopf befindet (Abb. BE) und dann mit einem Splint (Abb. BF). Stellen Sie sicher, dass die Verbindung sicher ist, indem Sie an der Deichsel ziehen. Führen Sie dann den Sicherheitsgurt um das Fahrradrahmenrohr (Abb. BG) und haken Sie den Karabiner in den Griff an der Deichsel ein (Abb. BH). Stellen Sie sicher, dass sich der Sicherheitsgurt nicht an den Speichen oder Scheibenbremsen verfängt.

BEMERKUNG! Bei Verwendung des Anhängers muss sich der Griff in einer der in der Grafik gezeigten Positionen befinden. Setzen Sie keine anderen Positionen.



BEMERKUNG! Vergewissern Sie sich, dass die Kupplung richtig im Deichselkopf befestigt ist. Ist er nicht richtig angehängt, kann sich der Anhänger während der Fahrt lösen, was zu lebensbedrohlichen Unfällen führen kann.

BEMERKUNG! Fahren Sie niemals, ohne die Deichsel mit einem Sicherheitsgurt zu sichern! Wenn sich der Anhänger löst, bleibt er mit dem Fahrrad verbunden. Andernfalls kann es zu lebensbedrohlichen Unfällen kommen.

Der Radschutz (6), der in der Anhängerkonfiguration verwendet werden sollte, schützt die Räder vor Kollisionen mit Hindernissen (Abb. BI).

XIII. SICHERHEITSGURT

Der Kinderwagen wird mit einem Sicherheitsgurt (22) geliefert, der am Griff montiert werden muss. Legen Sie dazu den Gurt unter den Griff (Abb. BJ), steckte sein Ende durch eine Gürtelschlaufe (Abb. BK) und Stretch (Abb. BL). Wenn der Gürtel nicht in Gebrauch ist, wickeln Sie ihn um sich selbst und sichern Sie ihn vor dem Abwickeln mit einem Velcro.

XIV. ZUSAMMENBAU DES WAGENS

Haken Sie den Velcro an der oberen Klappe aus, öffnen Sie die Reißverschlüsse auf beiden Seiten und kippen Sie die Klappe. Lösen Sie den Velcro an der Rückwand des Stoffes und öffnen Sie die Reißverschlüsse so weit wie möglich. Platzieren Sie den Griff in der niedrigsten Position. Um die linke Schnalle zu lösen, drücken Sie sie nach unten; Wiederholen Sie den Vorgang mit der rechten Schnalle, nachdem Sie die Verriegelungstaste gedrückt haben (Abb. BM). Legen Sie den Teil des Rahmens, an dem sich der Griff befindet, unter den Rahmen, an dem die Schnallen befestigt sind, und führen Sie ihn ins Innere des Kinderwagens. Zum Schluss senkst du den Teil des Rahmens mit den Schnallen ab. Auf dem BN-Foto ist ein ordnungsgemäß montierter Rahmen zu sehen.

XV. PFLEGE UND WARTUNG

Es liegt in der Verantwortung des Käufers, für den korrekten Einbau aller Funktionskomponenten zu sorgen sowie entsprechende Wartungsarbeiten und Einstellungen vorzunehmen, um den Stapler in gutem Zustand zu halten. Der Kinderwagen sollte regelmäßig auf mögliche Probleme überprüft werden. Im Folgenden finden Sie wichtige Schritte, die Sie unternehmen sollten, um die Sicherheit Ihres Kindes zu gewährleisten und eine Verkürzung der Produktlebensdauer zu verhindern:

- Überprüfen Sie die Festigkeit und Sicherheit aller Nieten und Verbindungen.
- Überprüfen Sie alle Rückhalteinrichtungen und Räder sowie deren Reifen und tauschen Sie sie gegebenenfalls aus oder reparieren Sie sie.
- Prüfen Sie, ob alle Sicherheitsvorrichtungen ordnungsgemäß funktionieren, und achten Sie dabei besonders auf die Haupt- und Nebenbefestigungen, die sich jederzeit frei bewegen sollten.

Wenn die Räder quietschen, schmieren Sie die Achsen mit einer dünnen Schicht Silikon. Verwenden Sie keine Produkte auf Öl- oder Fettbasis, da diese Schutz anziehen, der die Bewegung behindert.

XVI. REINIGUNG

	Bei max. 30°C, schonender Prozess.		Nicht waschen. Das Produkt kann schonend mit einem feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel gewaschen werden.
	Nicht bleichen		Nicht bügeln
	Nicht im Trockner trocknen		Nicht chemisch reinigen

Wenn die Fahrgestellkomponenten des Wagens Salzwasser ausgesetzt waren, empfehlen wir, diese so schnell wie möglich mit frischem Wasser (aus dem Wasserhahn) abzuspülen.

Sitzbezug, Gehäuse, Klappen, Sicherheitsgurt - Nicht waschen. Das Produkt kann schonend mit einem feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel gewaschen werden. Nicht im Trockner trocknen. Nicht chemisch reinigen. Nicht bügeln. Nicht bleichen.

Falten oder lagern Sie das Produkt nicht nass und lagern Sie es niemals unter feuchten Bedingungen, da dies zur Bildung von Schimmel führen kann.

XVII. Gewährleistung

Der vollständige Text der Garantiebedingungen ist auf der Website [von WWW.KINDERKRAFT.COM](http://www.KINDERKRAFT.COM) verfügbar.

EN

Dear Customers!

Thank you for purchasing a Kinderkraft product. Our products are designed with your child's safety and comfort in mind. The stroller is an ideal solution for those who value quality, modernity and functionality. Please read the content of the user manual and follow its recommendations.

IMPORTANT - READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

WARNING!

- **Never leave the child unattended.**
- **Ensure that all the locking devices are engaged before use.**
- **To avoid injury ensure that the child is kept away when unfolding and folding this product.**
- **Do not let the child play with this product.**
- **Always use the restraint system.**
- **Check that the pram body or seat unit or car seat attachment devices are correctly engaged before use.**

- The brakes should be locked when putting the baby in and out.
- Extreme caution should be used when folding or unfolding the product to avoid pinching fingers.
- It is not allowed to slide the stroller down stairs and escalators.
- The maximum load of the luggage compartment is 4 kg.
- The maximum load of the two internal side pockets is 0.5 kg each.
- The maximum load of the two rear mesh pockets is 0.5 kg each.
- Do not place the product near open flames or other sources of heat.
- Only use parts and accessories that are supplied or recommended by the manufacturer. Do not use other parts and accessories.
- Please stop using the stroller if you have any doubts about the correct use or if you suspect any danger.
- Do not use the stroller if any components are damaged, cracked.
- The general condition of the product should be checked each time.

Applies to the stroller:

WARNING!

- **This product is not suitable for running or skating.**
- **This seat unit is not suitable for children under 6 months.**
- The product is intended for children with weight/age: from 6 months to 22 kg or up to 4 years, whichever comes first.
- The product is designed to transport up to two children at a time.
- Do not hang any bag on the parent's handle.
- Any additional load, suspended on the handles of the wheelchair and/or behind the backrest and/or on the sides, causes a deterioration in its stability
- When driving up a curb or other step, raise the front suspension.
- Do not use with an additional platform.

Applies to the trailer:

		9 m - 4 y
MAX 22 kg MAX 6 kg 	MAX 42.5 kg 	111 cm MAX
MAX 45.5 kg 	MAX 60 kg 	min. 3 kg max. 8 kg
		17.5 kg MAX 6 kg

WARNING!

- Regularly check all important components such as the drawbar, connector, frame, seat belts, lighting, tires and wheels, etc. for safety.
- Regularly check the screw connections to ensure they are securely tightened.
- Children should wear appropriate safety helmets while riding. Remark! In some countries, wearing a helmet is a legal requirement.
- Please note that the included trailer affects the braking time of the bike.
- Do not allow any part of the child's body, clothing, shoelaces or toys to come into contact with the moving parts of the trailer.
- Before using the product on public roads, check the local laws regarding where and how to use it.
- You must also comply with local legal requirements for lighting.
- Use caution when making turns. When manoeuvring, make sure that the drawbar of the trailer does not hit the bike frame.
- The front cover (flap) must always be closed when driving.
- Always use a warning flag when driving.

- The trailer must not be used in difficult terrain.
- Be sure to use proper caution when driving on hills.
- A trailer towed with an electric powered bicycle (EPAC) may be subject to legal restrictions.
- Remember to adapt your child's clothing to the temperature and weather outside
- The stated maximum load must not be exceeded.
- Always use caution and common sense when driving.
- Failure to follow these warnings and assembly instructions could result in serious personal injury or death!

TROLLEY COMPONENTS (FIG. 1)

1. Main frame with seat (2) with seat belts (3), foot brake (4) and handbrake (5 reg. NAVA), wheel guard (6) top buckle (7) x2 and fastening clips (8) x2
9. Rear wheels with reflectors
10. Push-button wheel axle
11. Front wheels for the "stroller" version
12. Wheel mounting arms for the large wheel version (reg. NAVA)
13. Quick-release axle (reg. NAVA)
14. Large front wheel (reg. NAVA)
15. Drawbar with drawbar connector (16)
17. Drawbar mounting and storage bracket with screws (18)
19. Warning flag
20. Allen wrenches for adjusting the brake shoes (reg. NAVA)
21. Reflectors: White x2, Red x2
22. Security strap

II. FRAME ASSEMBLY

The frame should be placed on a flat surface with the sheathing facing upwards (PIC. A). Dismantle the safety mechanism on the clamps: hold the frame with one hand and use the other hand to detach the safety from the clamp (PIC. B). Lift the part of the frame on which the buckles are mounted (7), then reach inside the stroller and pull up the handle inside it (PIC. C). Put the part of the frame to which the handle is attached, under the part on which the buckles are mounted, until it hooks on the black tabs located at the buckles (PIC. D). Twist both buckles until they snap into place (PIC. E). Press the buttons on both sides of the handle and lift it to a horizontal position. Fasten the zippers on the back of the flap (PIC. F), then pull it over and attach it to the frame with Velcro (PIC. G). Put the top flap on the frame and also secure it with zippers (PIC. H). Stretch the material of the upper flap and attach it with Velcro to the material of the lower flap (PIC. I). Place the white reflectors in the designated areas on the front of the stroller (PIC. J) and red reflectors in designated places at the back of the stroller (PIC. K).

III. MOUNTING AND DISMOUNTING WHEELS

REMARK! The truck is equipped with inflatable wheels: do not exceed the maximum permissible inflation pressure of the wheels - the value is given on the wheel tire.

REMARK! Never exceed the maximum pressure indicated on the sidewall of the tire, as over-inflation can lead to damage to the wheel and/or tire, posing a risk of serious injury. We recommend that you use pressures below the maximum permissible value, adapting them to the type of road surface and your preference in terms of driving comfort.

IMPORTANT: Do not use the air compressor to inflate tires. Use only the hand pump. Regularly take care of the condition of the wheels. Check the tire pressure with a suitable gauge before each use.

Rear Wheels (9):

Put the push-button wheel axle (10) through the rear wheel hub (9). By pressing the button on the push-button wheel axle, insert it completely through the rear wheel hub and insert the wheel into the hole provided for this purpose (FIG. L). To make sure the wheel is properly attached, pull it in your direction and check that it does not separate from the disc. To remove the rear wheel, press the button in the middle of the wheel and, while still pressing, pull the wheel towards you (PIC. M).

Front wheels:

1) Stroller version

Slide the front wheels (11) into the holes provided for them (PIC. N) until you hear a lock sound. To remove the wheels, press the release button above each wheel and pull them out (PIC. O).

2) Big wheel version (reg. NAVA)

If the trailer has a drawbar or wheels for the stroller version, you must first disassemble these elements. The kit for the big wheel version consists of two spokes (12) and a large wheel (14). Lift the front of the trailer, unclip the fastening clips on both sides and remove them. Slide the front wheel arms into the mounting slots with the adjustment rings facing down (PIC. P) and secure them to the frame using the retaining clips removed earlier (FIG. Q) – insert the pins into the holes and lock the fastening clips until you hear a click (PIC. R). Place a lock washer on the axle (FIG. S), then put the quick-release axle (13) through the hole in the wheel (FIG. T) and secure it on the other side with a nut. Place the wheel prepared in this way in the arms of the front wheel (PIC. U). Then tighten the wasp nut (PIC. X) and close the quick-release lever (FIG. V). Check that the wheel and side arms are securely fixed by pulling on them. If the stroller is not going exactly straight ahead in a large-wheel configuration, the trajectory can be adjusted by turning the adjustment rings on the front wheel arms (FIG. Y).

REMARK! The opening and closing of the clamp is not smooth and requires a certain amount of force. This is necessary to ensure that the clamp is held securely.

REMARK! The large wheel and side arms must be properly fastened after assembly. Driving with an incorrectly fastened set can lead to accidents with life-threatening injuries. If in doubt, contact a specialist repairer.

(Regarding NAVA, NAVA WALK)

REMARK! Before using the stroller, make sure that all wheels are properly fitted.

IV. USING THE BRAKES

1) Foot parking brake

The trolley is equipped with a foot parking brake (4), located at the rear on the frame frame. Push the brake down; When you hear the lock sound, the brake is activated. Unlocking takes place after lifting the brake up (PIC. Z).

2) Handbrake disc brake (reg. NAVA)

The handbrake disc brake (5) is located on the handle of the stroller. It is used to reduce speed while walking.

BRAKE ADJUSTMENT

Use a 5mm Allen wrench (20) to adjust the brake shoes. Turning the wrench counterclockwise will loosen the brake shoes, which will reduce braking performance. Turning the wrench clockwise (clockwise) will tighten the brake shoes, which will increase braking performance (FIG. AA).

REMARK! When adjusting, the brake pads should be as close to the brake discs as possible. The brake pads should not rub loudly or squeak – only gentle rubbing against the brake discs is acceptable. Always check the operation of the wheels after adjustment.

V. BACKREST ADJUSTMENT

The seat has a smooth backrest adjustment from a straight to a slightly tilted position using the backrest adjustment straps located under the top flap on both sides. To incline the backrest, extend the straps attached to the frame next to the buckles by tilting the adjuster (PIC. AB) to unlock the strap. To return the backrest to the upright position, pull the straps upwards until the desired position is reached (PIC. AC).

VI. FRONT COVER (FLAP)

The lid has a protective function, insulating the interior from adverse weather conditions, such as rain or wind. Thanks to this, children are protected from getting wet and chilled while traveling. The front flap consists of a window with a rain cover, sun visor and mosquito net. In order to lift the front flap completely, first unfasten the press studs, which are located on the bottom of the frame near the front wheel release buttons (FIG. AD). Then you need to unzip the zippers on both sides of the flap as much as possible, roll it up and secure it with an elastic band inside the stroller at the top of the flap and buttons located at the viewing window (PIC. AE). It is possible to detach the rain cover itself – to do this, unzip the zippers around it, roll it inwards and place it inside the flap (PIC. AF). To raise the sun blende, unfasten the Velcro fasteners at its base on both sides (PIC. AG), roll it up and place it inside the hatch (FIG. AH).

VII. SEAT BELTS

To secure the child, insert the shoulder and lap belt buckles into the middle buckle until the lock is in place (PIC. AI). To unfasten the belts, press the red buttons in the middle of the buckle with one hand and press the black side buttons with the other hand (PIC. AJ). The seat belts can be adjusted to the child's height using adjustment straps and adjusters (PIC. AK). Remember to keep the belts at an appropriate distance from the child's body. Belts that are too loosely adjusted may not hold the child properly, which can lead to life-threatening injuries in the event of an accident. Belts that are too tightly adjusted can dig into the child's body, which can lead to discomfort while driving.

REMARK! Always use a fastening system. The belts must be adjusted each time.

VIII. SUSPENSION HARDNESS ADJUSTMENT

There are two rear wheel suspension positions:

Position No. 1: designed for a maximum load of 22 kg.

Position No. 2: designed for a maximum load of >22 kg.

The trailer is factory set to position No. 1. If you plan to carry a load exceeding 22 kg, use the drawbar and raise the suspension to position 2. To do this, tilt the trailer so that the entire chassis is visible. Insert the drawbar into the hole under the adjustment button and lift it until you hear a click (FIG. AL). To return the mechanism to position no. 1, insert the drawbar into the hole, lift it up slightly, then press the button used to adjust the suspension and guide the drawbar downwards (FIG. AM). With each adjustment, remember to perform the operation from both sides.

IX. INSTALLATION OF THE FLAG

To increase the visibility of the bicycle trailer to other road users, always use the warning flag (19) supplied. This increases your safety and the safety of your child. The safety flag should be put through the hole on the left side of the flap and placed in the tunnel located there (PIC. AN).

REMARK! The safety flag must always be attached when the trolley is in trailer configuration. Not having a pennant can make your bike trailer less visible in traffic, which can lead to life-threatening accidents.

REMARK! Before folding the trailer, remove the safety flag. Otherwise, the flagpole may break.

X. MOUNTING THE DRAWBAR STORAGE BRACKET

Start by pushing the footrest inwards of the stroller to expose the part of the frame where the handle will be mounted. Attach the mount to the frame at the location shown in the AO photo, then insert the nuts into the holes provided for this purpose in the holder. Place the screws in the holes (PIC. AP) and screw them in place with a Phillips screwdriver. Make sure the screws are tightly tightened and the mount is firmly attached to the frame. Place the drawbar in the holder, wrap the strap on the drawbar head around it twice, and hook the spring carabiner onto the elastic band attached to the sheathing (PIC. AR). To disassemble the drawbar storage bracket, perform the above steps in reverse order.

XI. DRAWBAR ATTACHMENT

Release the retaining clip located under the front white reflector on the right side and remove it from the frame. Insert the drawbar into the hole in the frame (FIG. AS) and then secure it with the fastening clip: insert the two steel pins into the holes on the side of the bicycle trailer (FIG. AT) and close the clip. The clamp is securely closed only if you hear a loud click (PIC. AU). When using the trailer, the two steel pins must always be locked in place with a clamp. The drawbar must always be mounted on the right side of the bicycle trailer - it must not be mounted on the left side.

REMARK! Before use, make sure that the drawbar is securely fastened so that no serious accidents and injuries occur.

XII. CONNECTION TO THE BICYCLE

REMARK! Before attaching the trailer to the bike, check whether the towing bike is approved by the manufacturer for towing trailers in the bike manual.

REMARK! Towing trailers with an unsuitable bike can lead to frame breakage and life-threatening accidents.

REMARK! Installation of the trailer should always be done without a child in the caravan.

1). Installation of drawbar connector on the rear wheel of the bike:

Quick release:

The connector should always be mounted on the left side of the bicycle wheel (when viewed in the direction of travel). To properly connect the trailer to your bike, follow these steps: first, open the quick-release lever (PIC. AV) that is located on the axle of the bike, then unscrew the axle nut by turning counterclockwise. Be careful as there is a small spring under the nut that can slip out. Extend the axis all the way out (FIG. AX), put the drawbar connector on it and put it back in (FIG. AY). Tighten the nut, align the rear wheel, and close the quick-release lever (PIC. AZ). In the final phase, just before reaching the closed position, the lever should offer a clear resistance. In its final position, the connector must be parallel to the frame and must not protrude beyond its outline. Make sure the quick release is properly locked in place when trying to rotate it around its axis. If the closed quick-release can be turned, the clamping force is insufficient. In this case, open the lever and tighten the axle nut by half a turn clockwise. If the lever cannot be fully closed, reopen it and loosen the axle nut by half a turn, turning counterclockwise.

REMARK! Be sure to keep the axle nut screwed onto the quick-release thread according to the instructions of the bike you are using.

Fixed axis:

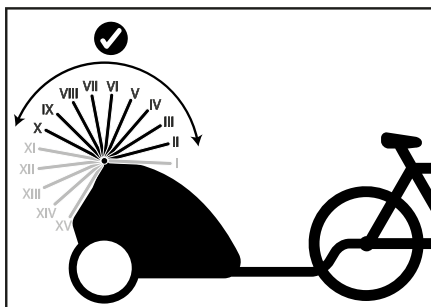
The connector should always be mounted on the left side of the bicycle wheel (when viewed in the direction of travel). Use a wrench to unscrew the axle nut on the left side of the rear wheel by turning it counterclockwise (FIG. BA). Remove the lock washer (FIG. BB), install the drawbar coupler (PIC. BC) and secure it with the previously removed washer (PIC. BD). Adjust the rear wheel to the correct position so that it is straight, then tighten the axle nut with the force (torque) indicated in the towing bike's manual. When tightening, hold the axle steady to prevent the wheel from changing position.

REMARK! Follow the owner's manual for your towing bike. If in doubt, consult a specialist workshop.

2). Connection of the coupler with the drawbar

Lift the drawbar and slide the drawbar head over the connector mounted on the rear wheel hub axle of the bike. Place the pin in the hole located in the drawbar head (FIG. BE), and then secure it with a cotter pin (PIC. BF). Make sure the connection is secure by pulling on the drawbar. Then pass the safety strap around the bike frame tube (PIC. BG) and hook the carabiner in the handle on the drawbar (PIC. BH). Make sure the seat belt does not catch on the spokes or disc brakes.

REMARK! When using the trailer, the handle must be in one of the positions shown in the graphic. Do not set other positions.



REMARK! Make sure the coupler is properly secured in the drawbar head. If it is not properly attached, the trailer can detach while driving, which can lead to life-threatening accidents.

REMARK! Never drive without securing the drawbar with a seat belt! If the trailer detaches, it will remain connected to the bike. Failure to do so can lead to life-threatening accidents.

The wheel guard (6), which should be used in the trailer configuration, protects the wheels from collisions with obstacles (PIC. BI).

XIII. SAFETY STRAP

The stroller comes with a safety strap (22), which must be mounted on the handle. To do this, put the belt under the handle (PIC. BJ), put its end through a belt loop (PIC. BK) and stretch (PIC. BL). When the belt is not in use, wrap it around itself and secure it with Velcro before unwinding.

XIV. ASSEMBLING THE TROLLEY

Unhook the Velcro on the top flap, unzip the zippers on both sides and tilt the flap. Detach the Velcro on the back wall of the fabric and unzip the zippers as much as possible. Place the handle in the lowest position. To release the left buckle, press it down; repeat the operation with the right buckle after pressing the lock button (PIC. BM). Put the part of the frame on which the handle is located under the frame on which the buckles are attached and guide it to the inside of the stroller. Finally, lower the part of the frame with the buckles. A properly assembled frame is shown in the BN photo.

XV. CARE AND MAINTENANCE

It is the responsibility of the purchaser to ensure the correct installation of all functional components, as well as to carry out appropriate maintenance and adjustments in order to keep the truck in good working order. The stroller should be checked periodically for potential problems. The following are important steps to take to ensure the safety of your child and to prevent shortened product life:

- Check the strength and safety of any rivets and joints.
- Check all restraint devices and wheels and their tyres and replace or repair them if necessary.
- Check that all safety devices are working properly, with particular attention to the main and secondary fasteners, which should move freely at all times.

If the wheels squeak, lubricate the axles with a thin layer of silicone. Do not use oil- or grease-based products as they attract dirt that obstructs movement.

XVI. CLEANING

	Wash at max. 30°C, gentle process.		Do not wash. The product can be washed gently with a damp cloth and a mild detergent.
	Do not bleach		Do not iron
	Do not tumble dry		Do not dry clean

If the chassis components of the trolley have been exposed to salt water, we recommend rinsing them off with fresh water (from the tap) as soon as possible.

Seat cover, housing, flaps, seat belt - Do not wash. The product can be washed gently with a damp cloth and a mild detergent. Do not tumble dry. Do not dry clean. Do not iron. Do not bleach.

Do not fold or store the product when wet and never store it in humid conditions, as this may lead to the formation of mold.

XVII. Warranty

The full text of the Warranty Terms and Conditions is available on the website of WWW.KINDERKRAFT.COM

ES

¡Estimados clientes!

Gracias por comprar un producto Kinderkraft. Nuestros productos están diseñados pensando en la seguridad y la comodidad de su hijo. El cochecito es una solución ideal para aquellos que valoran la calidad, la modernidad y la funcionalidad. Por favor, lea el contenido del manual de usuario y siga sus recomendaciones.

IMPORTANTE – LEER DETENIDAMENTE Y MANTENERLAS PARA FUTURAS CONSULTAS.

¡ADVERTENCIA!

- **No dejar nunca al niño desatendido.**
- **Asegurarse de que todos los dispositivos de cierre están engranados antes del uso.**
- **Para evitar lesiones, asegúrese de que el niño se mantiene alejado durante el desplegado y el plegado de este producto.**
- **No permita que el niño juegue con este producto.**
- **Usar siempre el sistema de retención.**
- **Comprobar que los dispositivos de sujeción del capazo, del asiento o de la silla de coche están correctamente engranados antes del uso.**
- Los frenos deben estar bloqueados al poner y sacar al bebé.
- Se debe tener mucho cuidado al doblar o desplegar el producto para evitar pellizcarse los dedos.
- No está permitido deslizar el cochecito por escaleras y escaleras mecánicas.
- La carga máxima del maletero es de 4 kg.
- La carga máxima de los dos bolsillos laterales internos es de 0,5 kg cada uno.
- La carga máxima de los dos bolsillos traseros de malla es de 0,5 kg cada uno
- No coloque el producto cerca de llamas abiertas u otras fuentes de calor.
- Utilice únicamente piezas y accesorios suministrados o recomendados por el fabricante. No utilice otras piezas y accesorios.
- Por favor, deje de usar el cochecito si tiene alguna duda sobre el uso correcto o si sospecha de algún peligro.
- No use el cochecito si algún componente está dañado o agrietado.
- El estado general del producto debe comprobarse cada vez.

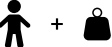
Se aplica al cochecito:

¡ADVERTENCIA!

- **Este producto no es adecuado para correr o patinar.**
- **Este asiento no es adecuado para niños menores de 6 meses.**
- El producto está destinado a niños con peso/edad: de 6 meses a 22 kg o hasta 4 años, lo que ocurra primero.

- El producto está diseñado para transportar hasta dos niños a la vez.
- No cuelgue ninguna bolsa en el asa de los padres.
- Cualquier carga adicional, suspendida en las asas de la silla de ruedas y/o detrás del respaldo y/o en los laterales, provoca un deterioro de su estabilidad
- Cuando conduzca por un bordillo u otro escalón, levante la suspensión delantera.
- No lo use con una plataforma adicional.

Se aplica al remolque:

		9 m - 4 y 
MAX 22 kg MAX 6 kg 	MAX 42.5 kg 	111 cm MAX 
MAX 45.5 kg 	MAX 60 kg 	min. 3 kg max. 8 kg 
		 17.5 kg
		 MAX 6 kg

¡ADVERTENCIA!

- Revise regularmente todos los componentes importantes, como la barra de tiro, el conector, el marco, los cinturones de seguridad, la iluminación, los neumáticos y las ruedas, etc. para verificar su seguridad.
- Revise regularmente las uniones roscadas para asegurarse de que estén bien apretadas.
- Los niños deben usar cascos de seguridad adecuados mientras conducen. ¡Comentario! En algunos países, el uso de casco es un requisito legal.
- Tenga en cuenta que el remolque incluido afecta el tiempo de frenado de la bicicleta.
- No permita que ninguna parte del cuerpo, la ropa, los cordones de los zapatos o los juguetes del niño entre en contacto con las partes móviles del remolque.
- Antes de usar el producto en la vía pública, verifique las leyes locales sobre dónde y cómo usarlo.
- También debe cumplir con los requisitos legales locales para la iluminación.
- Tenga cuidado al hacer giros. Al maniobrar, asegúrese de que la barra de tiro del remolque no golpee el cuadro de la bicicleta.
- La cubierta delantera (solapa) siempre debe estar cerrada durante la conducción.
- Utilice siempre una bandera de advertencia cuando conduzca.
- El remolque no debe utilizarse en terrenos difíciles.
- Asegúrese de tener la debida precaución cuando conduzca en colinas.
- Un remolque remolcado con una bicicleta eléctrica (EPAC) puede estar sujeto a restricciones legales.
- Recuerde adaptar la ropa de su hijo a la temperatura y al clima exterior
- No se debe exceder la carga máxima indicada.
- Siempre tenga precaución y sentido común al conducir.
- El incumplimiento de estas advertencias e instrucciones de montaje podría provocar lesiones personales graves o la muerte.

I. COMPONENTES DEL CARRO (FIG. 1)

1. Bastidor principal con asiento (2) con cinturones de seguridad (3), freno de pie (4) y freno de mano (5, se refiere a NAVA), protector de rueda (6)
Hebilla superior (7) x2 y clips de fijación (8) x2
9. Ruedas traseras con reflectores
10. Eje de rueda con pulsador
11. Ruedas delanteras para la versión "cochecito"
12. Brazos de montaje de rueda para la versión de rueda grande (se refiere a NAVA)

13. Eje de liberación rápida (se refiere a NAVA)
14. Rueda delantera grande (se refiere a NAVA)
15. Barra de tiro con conector de barra de tiro (16)
17. Soporte de montaje y almacenamiento de la barra de tiro con tornillos (18)
19. Bandera de advertencia
20. Llaves Allen para ajustar las zapatas de freno (se refiere a NAVA)
21. Reflectores: Blanco x2, Rojo x2
22. Correa de seguridad

II. MONTAJE DEL BASTIDOR

El marco debe colocarse sobre una superficie plana con el revestimiento hacia arriba (PIC. A). Desmonta el mecanismo de seguridad en las abrazaderas: sostén el marco con una mano y usa la otra para separar la seguridad de la abrazadera (PIC. B). Levante la parte del marco en la que están montadas las hebillas (7), luego meta la mano dentro del cochecito y tire hacia arriba del asa dentro de él (PIC. C). Coloque la parte del marco a la que está unida la manija, debajo de la parte en la que están montadas las hebillas, hasta que se enganche en las lengüetas negras ubicadas en las hebillas (PIC. D). Gire ambas hebillas hasta que encajen en su lugar (PIC. E). Presione los botones a ambos lados del mango y levántelo a una posición horizontal. Abrocha las cremalleras en la parte posterior de la solapa (PIC. F), luego tire de él y fíjelo al marco con Velcro (PIC. G). Coloque la solapa superior en el marco y también asegúrela con cremalleras (PIC. H). Estire el material de la solapa superior y fíjelo con Velcro al material de la solapa inferior (PIC. I). Coloque los reflectores blancos en las áreas designadas en la parte delantera del cochecito (PIC. J) y reflectores rojos en los lugares designados en la parte trasera del cochecito (PIC. K).

III. MONTAJE Y DESMONTAJE DE RUEDAS

¡COMENTARIO! El camión está equipado con ruedas inflables: no exceda la presión de inflado máxima permitida de las ruedas, el valor se da en el neumático de la rueda.

¡COMENTARIO! Nunca exceda la presión máxima indicada en la pared lateral de la llanta, ya que el inflado excesivo puede dañar la rueda y/o la llanta, lo que representa un riesgo de lesiones graves. Le recomendamos que utilice presiones por debajo del valor máximo permitido, adaptándolas al tipo de superficie de la carretera y a sus preferencias en términos de confort de conducción.

IMPORTANTE: No utilice el compresor de aire para inflar los neumáticos. Utilice únicamente la bomba manual. Cuide regularmente el estado de las ruedas. Compruebe la presión de los neumáticos con un manómetro adecuado antes de cada uso.

Ruedas traseras (9):

Coloque el eje de la rueda pulsadora (10) a través del cubo de la rueda trasera (9). Presionando el botón en el eje de la rueda con botón, insértelo completamente a través del cubo de la rueda trasera e inserte la rueda en el orificio provisto para este propósito (FIG. L). Para asegurarse de que la rueda está correctamente colocada, tire de ella en su dirección y verifique que no se separe del disco. Para quitar la rueda trasera, presione el botón en el medio de la rueda y, mientras sigue presionando, tire de la rueda hacia usted (PIC. M).

Ruedas delanteras:

1) Versión de cochecito

Deslice las ruedas delanteras (11) en los orificios provistos para ellas (PIC. N) hasta que escuche un sonido de bloqueo. Para quitar las ruedas, presione el botón de liberación sobre cada rueda y sáquelas (FIG. O).

2) Versión de rueda grande (se refiere a NAVA)

Si el remolque tiene una barra de tiro o ruedas para la versión de cochecito, primero debe desmontar estos elementos. El kit para la versión de rueda grande consta de dos radios (12) y una rueda grande (14). Levante la parte delantera del remolque, suelte los clips de fijación de ambos lados y retírelos. Deslice los brazos de la rueda delantera en las ranuras de montaje con los anillos de ajuste hacia abajo (FIG. P) y asegúrelos al marco con los clips de retención retirados anteriormente (FIG. Q) – inserte los pasadores en los orificios y bloquee los clips de fijación hasta que escuche un clic (PIC. R). Coloque una arandela de seguridad en el eje (FIG. S), luego coloque el eje de liberación rápida (13) a través del orificio de la rueda (FIG. T) y asegúrelo en el otro lado con una tuerca. Coloque la rueda preparada de esta manera en los brazos de la rueda delantera (FIG. U). Luego apriete la tuerca de aviso (PIC. X) y cierre la palanca de liberación rápida (FIG. V). Compruebe que la rueda y los brazos laterales estén bien fijados tirando de ellos. Si el cochecito no va exactamente en línea recta en una configuración de rueda grande, la trayectoria se puede ajustar girando los anillos de ajuste en los brazos de la rueda delantera (FIG. Y).

¡COMENTARIO! La apertura y el cierre de la abrazadera no son suaves y requieren una cierta cantidad de fuerza.

Esto es necesario para garantizar que la abrazadera se sujete de forma segura.

¡COMENTARIO! La rueda grande y los brazos laterales deben estar correctamente sujetos después del montaje.

Conducir con un juego mal abrochado puede provocar accidentes con lesiones potencialmente mortales. En caso de duda, póngase en contacto con un reparador especializado.

(Sobre NAVA, NAVA WALK)

¡COMENTARIO! Antes de usar el cochecito, asegúrese de que todas las ruedas estén correctamente colocadas.

IV. USO DE LOS FRENS

1) Freno de estacionamiento de pie

El carro está equipado con un freno de estacionamiento de pie (4), ubicado en la parte trasera del bastidor del bastidor. Empuje el freno hacia abajo; Cuando escuche el sonido de bloqueo, el freno se activa. El desbloqueo se realiza después de levantar el freno (FIG. Z).

2) Freno de mano, freno de disco (se refiere a NAVA)

El freno de mano de disco (5) se encuentra en el asa del cochecito. Se utiliza para reducir la velocidad al caminar.

AJUSTE DE FRENS

Utilice una llave Allen de 5 mm (20) para ajustar las zapatas de freno. Al girar la llave en sentido contrario a las agujas del reloj, se aflojarán las zapatas de freno, lo que reducirá el rendimiento de frenado. Al girar la llave en el sentido de las agujas del reloj (en el sentido de las agujas del reloj) se apretarán las zapatas de freno, lo que aumentará el rendimiento de frenado (FIG. AA).

¡COMENTARIO! Al ajustar, las pastillas de freno deben estar lo más cerca posible de los discos de freno. Las pastillas de freno no deben frotar fuerte ni chirriar, solo es aceptable frotar suavemente contra los discos de freno. Compruebe siempre el funcionamiento de las ruedas después del ajuste.

V. AJUSTE DEL RESPALDO

El asiento tiene un ajuste suave del respaldo desde una posición recta hasta una posición ligeramente inclinada utilizando las correas de ajuste del respaldo ubicadas debajo de la solapa superior en ambos lados. Para inclinar el respaldo, extienda las correas unidas al marco junto a las hebillas inclinando el ajustador (PIC. AB) para desbloquear la correa. Para volver a colocar el respaldo en posición vertical, tire de las correas hacia arriba hasta alcanzar la posición deseada (PIC. AC).

VI. PORTADA (SOLAPA)

La tapa tiene una función protectora, aislando el interior de las condiciones climáticas adversas, como la lluvia o el viento. Gracias a esto, los niños están protegidos de mojarse y enfriarse mientras viajan. La solapa frontal consta de una ventana con cubierta para la lluvia, visera solar y mosquitera. Para levantar completamente la solapa delantera, primero desabrocha los botones de presión, que se encuentran en la parte inferior del cuadro, cerca de los botones de liberación de la rueda delantera (FIG. AD). A continuación, hay que desabrochar las cremalleras de ambos lados de la solapa tanto como sea posible, enrollarla y asegurarla con una banda elástica dentro del cochecito en la parte superior de la solapa y los botones situados en la ventana de visualización (PIC. AE). Es posible separar la cubierta de lluvia por sí misma: para hacer esto, abra las cremalleras alrededor de ella, gírela hacia adentro y colóquela dentro de la solapa (PIC. AF). Para elevar la mezcla al sol, desabrocha los cierres de Velcro en su base en ambos lados (PIC. AG), enróllalo y colóquelo dentro de la escotilla (FIG. AH).

VII. CINTURONES DE SEGURIDAD

Para asegurar al niño, inserte las hebillas del cinturón del hombro y del regazo en la hebilla central hasta que el candado esté en su lugar (PIC. AI). Para desabrochar los cinturones, presione los botones rojos en el centro de la hebilla con una mano y presione los botones laterales negros con la otra mano (FIG. AJ). Los cinturones de seguridad se pueden ajustar a la altura del niño mediante correas de ajuste y ajustadores (PIC. AK). Recuerde mantener los cinturones a una distancia adecuada del cuerpo del niño. Es posible que los cinturones que están demasiado sueltos no sujeten al niño correctamente, lo que puede provocar lesiones potencialmente mortales en caso de accidente. Los cinturones que están demasiado ajustados pueden clavarse en el cuerpo del niño, lo que puede provocar molestias al conducir.

¡COMENTARIO! Utilice siempre un sistema de sujeción. Los cinturones deben ajustarse cada vez.

VIII. AJUSTE DE LA DUREZA DE LA SUSPENSIÓN

Hay dos posiciones de suspensión en las ruedas traseras:

Posición n.º 1: diseñada para una carga máxima de 22 kg.

Posición n.º 2: diseñada para una carga máxima de >22 kg.

El remolque está ajustado de fábrica a la posición n.º 1. Si planea transportar una carga superior a 22 kg, utilice la barra de tiro y eleve la suspensión a la posición 2. Para ello, incline el remolque de forma que se vea todo el chasis. Inserte la barra de tiro en el orificio debajo del botón de ajuste y levántela hasta que escuche un clic (FIG. AL). Para volver a colocar el mecanismo en la posición n.º 1, inserte la barra de tiro en el orificio, levántela ligeramente y luego presione el botón utilizado para ajustar la suspensión y guiar la barra de tiro hacia abajo (FIG. AM). Con cada ajuste, recuerde realizar la operación desde ambos lados.

IX. INSTALACIÓN DE LA BANDERA

Para aumentar la visibilidad del remolque de bicicleta para otros usuarios de la carretera, utilice siempre la bandera de advertencia (19) suministrada. Esto aumenta su seguridad y la seguridad de su hijo. La bandera de seguridad debe colocarse a través del orificio en el lado izquierdo de la solapa y colocarse en el túnel ubicado allí (PIC. AN).

¡COMENTARIO! La bandera de seguridad siempre debe colocarse cuando el carro está en configuración de remolque. No tener un banderín puede hacer que el remolque de su bicicleta sea menos visible en el tráfico, lo que puede provocar accidentes potencialmente mortales.

¡COMENTARIO! Antes de plegar el remolque, retire la bandera de seguridad. De lo contrario, el asta de la bandera puede romperse.

X. MONTAJE DEL SOPORTE DE ALMACENAMIENTO DE LA BARRA DE TIRO

Comience empujando el reposapiés hacia adentro del cochecito para exponer la parte del marco donde se montará el asa. Fije el soporte al marco en la ubicación que se muestra en la foto AO, luego inserte las tuercas en los orificios provistos para este propósito en el soporte. Coloque los tornillos en los agujeros (FIG. AP) y atorníllelos en su lugar con un destornillador Phillips. Asegúrese de que los tornillos estén bien apretados y que el soporte esté firmemente sujeto al marco. Coloque la barra de tiro en el soporte, enrrolle la correa en la cabeza de la barra de tiro alrededor de ella dos veces y enganche el mosquetón de resorte en la banda elástica unida a la funda (PIC. AR). Para desmontar el soporte de almacenamiento del timón, realice los pasos anteriores en orden inverso.

XI. FIJACIÓN DE LA BARRA DE TIRO

Suelte el clip de retención ubicado debajo del reflector blanco delantero en el lado derecho y retírelo del marco. Inserte la barra de tiro en el orificio del marco (FIG. AS) y luego asegúrelo con el clip de fijación: inserte los dos pasadores de acero en los orificios en el costado del remolque de bicicleta (FIG. AT) y cierre el clip. La abrazadera se cierra de forma segura solo si escucha un clic fuerte (PIC. AU). Al utilizar el remolque, los dos pasadores de acero siempre deben estar bloqueados en su lugar con una abrazadera. La barra de tiro siempre debe montarse en el lado derecho del remolque de bicicleta, no debe montarse en el lado izquierdo.

¡COMENTARIO! Antes de usar, asegúrese de que la barra de tiro esté bien sujeta para que no ocurran accidentes ni lesiones graves.

XII. CONEXIÓN A LA BICICLETA

¡COMENTARIO! Antes de colocar el remolque en la bicicleta, compruebe si la bicicleta de remolque está aprobada por el fabricante para remolcar remolques en el manual de la bicicleta.

¡COMENTARIO! Remolcar remolques con una bicicleta inadecuada puede provocar la rotura del cuadro y accidentes potencialmente mortales.

¡COMENTARIO! La instalación del remolque siempre debe realizarse sin un niño en la caravana.

1). Instalación del conector de la barra de tiro en la rueda trasera de la bicicleta:

Liberación rápida:

El conector siempre debe montarse en el lado izquierdo de la rueda de la bicicleta (cuando se ve en el sentido de la marcha). Para conectar correctamente el remolque a su bicicleta, siga estos pasos: primero, abra la palanca de liberación rápida (PIC. AV) que se encuentra en el eje de la bicicleta, luego desenganche la tuerca del eje girándola en sentido contrario a las agujas del reloj. Tenga cuidado ya que hay un pequeño resorte debajo de la tuerca que puede salirse. Extienda el eje completamente hacia afuera (FIG. AX), coloque el conector de la barra de tiro en él y vuelva a colocarlo

(FIG. AY). Apriete la tuerca, alinee la rueda trasera y cierre la palanca de liberación rápida (PIC. AZ). En la fase final, justo antes de llegar a la posición cerrada, la palanca debe ofrecer una clara resistencia. En su posición final, el conector debe estar paralelo al marco y no debe sobresalir más allá de su contorno. Asegúrese de que el cierre rápido esté correctamente bloqueado en su lugar cuando intente girarlo alrededor de su eje. Si el cierre rápido cerrado se puede girar, la fuerza de sujeción es insuficiente. En este caso, abra la palanca y apriete la tuerca del eje media vuelta en el sentido de las agujas del reloj. Si la palanca no se puede cerrar completamente, vuelva a abrirla y afloje la tuerca del eje media vuelta, girando en sentido contrario a las agujas del reloj.

¡COMENTARIO! Asegúrese de mantener la tuerca del eje atornillada en la rosca de liberación rápida de acuerdo con las instrucciones de la bicicleta que está utilizando.

Eje fijo:

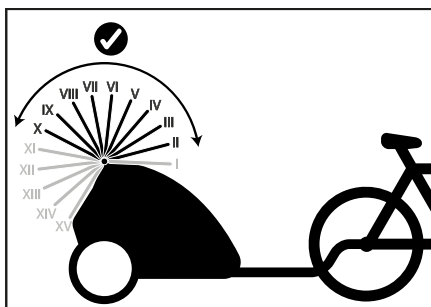
El conector siempre debe montarse en el lado izquierdo de la rueda de la bicicleta (cuando se ve en el sentido de la marcha). Use una llave para desenroscar la tuerca del eje en el lado izquierdo de la rueda trasera girándola en sentido contrario a las agujas del reloj (FIG. BA). Retire la arandela de seguridad (FIG. BB), instale el acoplador de la barra de tiro (PIC. BC) y asegúrelo con la arandela previamente retirada (PIC. BD). Ajuste la rueda trasera a la posición correcta para que quede recta, luego apriete la tuerca del eje con la fuerza (torque) indicada en el manual de la bicicleta de remolque. Al apretar, sujete el eje firmemente para evitar que la rueda cambie de posición.

¡COMENTARIO! Siga el manual del propietario de su bicicleta de remolque. En caso de duda, consulte a un taller especializado.

2). Conexión del acoplador con la barra de tiro

Levante la barra de tiro y deslice la cabeza de la barra de tiro sobre el conector montado en el eje del cubo de la rueda trasera de la bicicleta. Coloque el pasador en el orificio ubicado en la cabeza de la barra de tiro (FIG. BE), y luego asegúrelo con una chaveta (FIG. BF). Asegúrese de que la conexión esté segura tirando de la barra de tiro. A continuación, pase la correa de seguridad alrededor del tubo del cuadro de la bicicleta (PIC. BG) y enganche el mosquetón en el mango de la barra de tiro (PIC. BH). Asegúrese de que el cinturón de seguridad no se enganche en los radios o los frenos de disco.

¡COMENTARIO! Al utilizar el remolque, el mango debe estar en una de las posiciones que se muestran en el gráfico. No establezca otras posiciones.



¡COMENTARIO! Asegúrese de que el acoplador esté correctamente asegurado en la cabeza de la barra de tiro. Si no está bien colocado, el remolque puede desprenderse mientras se conduce, lo que puede provocar accidentes potencialmente mortales.

¡COMENTARIO! ¡Nunca conduzca sin asegurar la barra de tiro con un cinturón de seguridad! Si el remolque se desprende, permanecerá conectado a la bicicleta. Si no lo hace, puede provocar accidentes que pongan en peligro la vida.

El protector de rueda (6), que debe usarse en la configuración de remolque, protege las ruedas de colisiones con obstáculos (PIC. BI).

XIII. CORREA DE SEGURIDAD

El cochecito viene con una correa de seguridad (22), que debe montarse en el asa. Para hacer esto, coloque el cinturón debajo del mango (PIC. BJ), metió su extremo a través de una trabilla para el cinturón (FIG. BK) y estiramiento (PIC. BL). Cuando el cinturón no esté en uso, envuélvalo alrededor de sí mismo y asegúrelo con velcro antes de desenrollarlo.

XIV. MONTAJE DEL CARRO

Desenganche el velcro de la solapa superior, abra las cremalleras de ambos lados e incline la solapa. Separe el velcro de la pared posterior de la tela y abra las cremalleras tanto como sea posible. Coloque el mango en la posición más baja. Para soltar la hebilla izquierda, presiónela hacia abajo; repita la operación con la hebilla derecha después de presionar el botón de bloqueo (FIG. BM). Coloque la parte del marco en la que se encuentra el asa debajo del marco en el que se unen las hebillas y guíela hacia el interior del cochecito. Por último, baja la parte del marco con las hebillas. En la foto BN se muestra un marco correctamente ensamblado.

XV. CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Es responsabilidad del comprador garantizar la correcta instalación de todos los componentes funcionales, así como realizar el mantenimiento y los ajustes adecuados para mantener el camión en buen estado de funcionamiento. El cochecito debe revisarse periódicamente para detectar posibles problemas. Las siguientes son medidas importantes que debe tomar para garantizar la seguridad de su hijo y evitar que se acorte la vida útil del producto:

- Compruebe la resistencia y seguridad de los remaches y uniones.
- Revise todos los dispositivos de retención y las ruedas y sus neumáticos y reemplácelos o repare si es necesario.

- Comprobar el correcto funcionamiento de todos los dispositivos de seguridad, prestando especial atención a los elementos de fijación principal y secundario, que deben moverse libremente en todo momento.
- Si las ruedas chirrian, lubrique los ejes con una fina capa de silicona. No utilice productos a base de aceite o grasa, ya que atraen la suciedad que obstruye el movimiento.

XVI. LIMPIEZA

	Lavar a máx. 30 °C, proceso suave.		No lavar. El producto se puede lavar suavemente con un paño húmedo y un detergente suave.
	No usar lejía		No planchar
	No secar en secadora		No lavar en seco

Si los componentes del chasis del carro han estado expuestos al agua salada, recomendamos enjuagarlos con agua dulce (del grifo) lo antes posible. **Funda del asiento, carcasa, solapas, cinturón de seguridad** - No lavar. El producto se puede lavar suavemente con un paño húmedo y un detergente suave. No secar en secadora. No lavar en seco. No planchar. No usar lejía.

No doble ni almacene el producto cuando esté mojado y nunca lo almacene en condiciones húmedas, ya que esto puede provocar la formación de moho.

XVII. Garantía

El texto completo de los Términos y Condiciones de la Garantía está disponible en el sitio web [de WWW.KINDERKRAFT.COM](http://de.WWW.KINDERKRAFT.COM)

FR

Chers clients !

Merci d'avoir acheté un produit Kinderkraft. Nos produits sont conçus en tenant compte de la sécurité et du confort de votre enfant. La poussette est une solution idéale pour ceux qui apprécient la qualité, la modernité et la fonctionnalité. Veuillez lire le contenu du manuel d'utilisation et suivre ses recommandations.

IMPORTANT – A LIRE ATTENTIVEMENT ET A CONSERVER POUR REFERENCE ULTERIEURE.

AVERTISSEMENTS!

- **Ne jamais laisser un enfant sans surveillance.**
- **S'assurer que tous les dispositifs de verrouillage sont enclenchés avant utilisation.**
- **Pour éviter toute blessure, maintenir l'enfant à l'écart lors du dépliage et du pliage du produit.**
- **Ne pas laisser l'enfant jouer avec ce produit.**
- **Toujours utiliser le système de retenue.**
- **Vérifier que les dispositifs de fixation de la nacelle, du siège ou du siège-auto sont correctement enclenchés avant utilisation.**
- Les freins doivent être verrouillés lors de l'entrée et de la sortie du bébé.
- Une extrême prudence doit être utilisée lors du pliage ou du dépliage du produit pour éviter de se pincer les doigts.
- Il n'est pas permis de faire glisser la poussette dans les escaliers et les escaliers mécaniques.
- La charge maximale du coffre à bagages est de 4 kg.
- La charge maximale des deux poches latérales internes est de 0,5 kg chacune.
- La charge maximale des deux poches arrière en filet est de 0,5 kg chacune.
- Ne placez pas le produit à proximité de flammes nues ou d'autres sources de chaleur.
- N'utilisez que des pièces et des accessoires fournis ou recommandés par le fabricant. N'utilisez pas d'autres pièces et accessoires.
- Veuillez cesser d'utiliser la poussette si vous avez des doutes sur l'utilisation correcte ou si vous soupçonnez un danger.
- N'utilisez pas la poussette si des composants sont endommagés, fissurés.
- L'état général du produit doit être vérifié à chaque fois.

S'applique à la poussette :

AVERTISSEMENTS!

- **Ce produit ne convient pas pour faire du jogging ou des promenades en rollers.**
- **Ce siège ne convient pas à des enfants de moins de 6 mois.**
 - Le produit est destiné aux enfants ayant un poids/âge : de 6 mois à 22 kg ou jusqu'à 4 ans, selon la première éventualité.
 - Le produit est conçu pour transporter jusqu'à deux enfants à la fois.
 - N'accrochez aucun sac à la poignée du parent.
 - Toute charge supplémentaire, suspendue sur les poignées du fauteuil roulant et/ou derrière le dossier et/ou sur les côtés, entraîne une détérioration de sa stabilité
 - Lorsque vous montez un trottoir ou une autre marche, soulevez la suspension avant.
 - Ne pas utiliser avec une plate-forme supplémentaire.

S'applique à la remorque :

		9 m - 4 y
MAX 22 kg MAX 6 kg 	MAX 42.5 kg 	111 cm MAX
MAX 45.5 kg 	MAX 60 kg 	min. 3 kg max. 8 kg
		 17.5 kg MAX 6 kg

AVERTISSEMENTS!

- Vérifiez régulièrement la sécurité de tous les composants importants tels que la barre d'attelage, le connecteur, le cadre, les ceintures de sécurité, l'éclairage, les pneus et les roues, etc.
- Vérifiez régulièrement les raccords à vis pour vous assurer qu'ils sont bien serrés.
- Les enfants doivent porter des casques de sécurité appropriés lorsqu'ils roulent. Remarque! Dans certains pays, le port du casque est une obligation légale.
- Veuillez noter que la remorque incluse affecte le temps de freinage du vélo.
- Ne laissez aucune partie du corps, des vêtements, des lacets ou des jouets de l'enfant entrer en contact avec les pièces mobiles de la remorque.
- Avant d'utiliser le produit sur la voie publique, vérifiez les lois locales concernant où et comment l'utiliser.
- Vous devez également vous conformer aux exigences légales locales en matière d'éclairage.
- Soyez prudent lorsque vous effectuez des virages. Lors des manœuvres, assurez-vous que la barre d'attelage de la remorque ne heurte pas le cadre du vélo.
- Le capot avant (rabat) doit toujours être fermé lors de la conduite.
- Utilisez toujours un drapeau d'avertissement lorsque vous conduisez.
- La remorque ne doit pas être utilisée sur des terrains difficiles.
- Assurez-vous de faire preuve de prudence lorsque vous conduisez sur des collines.
- Une remorque remorquée par un vélo électrique (EPAC) peut être soumise à des restrictions légales.
- N'oubliez pas d'adapter les vêtements de votre enfant à la température et au temps qu'il fait à l'extérieur
- La charge maximale indiquée ne doit pas être dépassée.
- Faites toujours preuve de prudence et de bon sens lorsque vous conduisez.
- Le non-respect de ces avertissements et instructions de montage peut entraîner des blessures graves ou la mort !

I. COMPOSANTS DU CHARIOT (FIG. 1)

1. Châssis principal avec siège (2) avec ceintures de sécurité (3), frein à pied (4) et frein à main (5, concerne NAVA), protège-roue (6)
- Boucle supérieure (7) x2 et clips de fixation (8) x2
9. Roues arrière avec réflecteurs
10. Axe de roue à bouton-poussoir
11. Roues avant pour la version « poussette »
12. Bras de montage de roue pour la version grande roue (concerne NAVA)
13. Essieu à dégagement rapide (concerne NAVA)
14. Grande roue avant (concerne NAVA)
15. Barre d'attelage avec connecteur de barre d'attelage (16)
17. Support de montage et de rangement de la barre d'attelage avec vis (18)
19. Drapeau d'avertissement
20. Clés Allen pour le réglage des mâchoires de frein (concerne NAVA)
21. Réflecteurs : Blanc x2, Rouge x2
22. Sangle de sécurité

II. ASSEMBLAGE DU CADRE

Le cadre doit être placé sur une surface plane, le revêtement vers le haut (PIC. A). Démontez le mécanisme de sécurité sur les pinces : maintenez le cadre d'une main et utilisez l'autre pour détacher la sécurité de la pince (PIC. B). Soulevez la partie du cadre sur laquelle les boucles sont montées (7), puis atteignez l'intérieur de la poussette et tirez la poignée à l'intérieur de celle-ci (PIC. C). Placez la partie du cadre à laquelle la poignée est fixée, sous la partie sur laquelle les boucles sont montées, jusqu'à ce qu'elle s'accroche aux languettes noires situées au niveau des boucles (PIC. D). Tournez les deux boucles jusqu'à ce qu'elles s'enclenchent (PIC. E). Appuyez sur les boutons situés des deux côtés de la poignée et soulevez-la en position horizontale. Fixez les fermetures éclair à l'arrière du rabat (PIC. F), puis tirez-le et fixez-le au cadre avec du velcro (PIC. G). Placez le rabat supérieur sur le cadre et fixez-le également avec des fermetures éclair (PIC. H). Étirez le matériau du rabat supérieur et fixez-le avec du velcro au matériau du rabat inférieur (PIC. I). Placez les réflecteurs blancs aux endroits prévus à cet effet à l'avant de la poussette (PIC. J) et des réflecteurs rouges aux endroits désignés à l'arrière de la poussette (PIC. K).

III. MONTAGE ET DÉMONTAGE DES ROUES

REMARQUE! Le camion est équipé de roues gonflables: ne dépassez pas la pression de gonflage maximale autorisée des roues - la valeur est indiquée sur le pneu de la roue.

REMARQUE! Ne dépassez jamais la pression maximale indiquée sur le flanc du pneu, car un gonflage excessif peut endommager la roue et/ou le pneu, ce qui présente un risque de blessures graves. Nous vous recommandons d'utiliser des pressions inférieures à la valeur maximale autorisée, en les adaptant au type de revêtement de la route et à vos préférences en termes de confort de conduite.

IMPORTANT : N'utilisez pas le compresseur d'air pour gonfler les pneus. Utilisez uniquement la pompe à main. Prenez régulièrement soin de l'état des roues. Vérifiez la pression des pneus à l'aide d'un manomètre approprié avant chaque utilisation.

Roues arrière (9) :

Placez l'axe de la roue à bouton-poussoir (10) dans le moyeu de la roue arrière (9). En appuyant sur le bouton situé sur l'axe de la roue à bouton-poussoir, insérez-le complètement dans le moyeu de la roue arrière et insérez la roue dans le trou prévu à cet effet (FIG. L). Pour vous assurer que la roue est correctement fixée, tirez-la dans votre direction et vérifiez qu'elle ne se sépare pas du disque. Pour retirer la roue arrière, appuyez sur le bouton situé au milieu de la roue et, tout en continuant d'appuyer, tirez la roue vers vous (PIC. M).

Roues avant :

1) Version poussette

Glissez les roues avant (11) dans les trous prévus à cet effet (PIC. N) jusqu'à ce que vous entendiez un bruit de verrouillage. Pour retirer les roues, appuyez sur le bouton de déverrouillage situé au-dessus de chaque roue et retirez-les (PIC. O).

2) Version à grandes roues (concerne NAVA)

Si la remorque dispose d'un timon ou de roues pour la version poussette, vous devez d'abord démonter ces éléments. Le kit pour la version grande roue se compose de deux rayons (12) et d'une grande roue (14). Soulevez l'avant de la remorque, déclipsez les clips de fixation des deux côtés et retirez-les. Faites glisser les bras de la roue avant dans les fentes de montage avec les bagues de réglage vers le bas (PIC. P) et fixez-les au cadre à l'aide des clips de fixation retirés précédemment (FIG. Q) – insérez les goupilles dans les trous et verrouillez les clips de fixation jusqu'à ce que vous entendiez un clic (PIC. R). Placez une rondelle de blocage sur l'essieu (FIG. S), puis passez l'essieu à dégagement rapide (13) dans le trou de la roue (FIG. T) et fixez-le de l'autre côté avec un écrou. Placez la roue ainsi préparée dans les bras de la roue avant (PIC. U). Serrez ensuite l'écrou de guêpe (PIC. X) et fermez le levier de dégagement rapide (FIG. V). Vérifiez que la roue et les bras latéraux sont solidement fixés en tirant dessus. Si la poussette ne va pas exactement tout droit dans une configuration à grandes roues, la trajectoire peut être ajustée en tournant les bagues de réglage sur les bras de la roue avant (FIG. Y).

REMARQUE! L'ouverture et la fermeture de la pince ne sont pas lisses et nécessitent une certaine force. Ceci est nécessaire pour s'assurer que la pince est maintenue en toute sécurité.

REMARQUE! La grande roue et les bras latéraux doivent être correctement fixés après l'assemblage. Conduire avec un ensemble mal attaché peut entraîner des accidents avec des blessures potentiellement mortelles. En cas de doute, contactez un réparateur spécialisé.

(Concernant NAVA, NAVA WALK)

REMARQUE! Avant d'utiliser la poussette, assurez-vous que toutes les roues sont correctement installées.

IV. UTILISATION DES FREINS

1) Frein de stationnement au pied

Le chariot est équipé d'un frein de stationnement à pied (4), situé à l'arrière sur le cadre du châssis. Poussez le frein vers le bas ; Lorsque vous entendez le son de la serrure, le frein est activé. Le déverrouillage a lieu après le relevage du frein (PIC. Z).

2) Frein à disque de frein à main (concerne NAVA)

Le frein à disque de frein à main (5) est situé sur la poignée de la poussette. Il est utilisé pour réduire la vitesse pendant la marche.

RÉGLAGE DES FREINS

Utilisez une clé Allen de 5 mm (20) pour régler les mâchoires de frein. Tourner la clé dans le sens inverse des aiguilles d'une montre desserrera les mâchoires de frein, ce qui réduira les performances de freinage. Tourner la clé dans le sens des aiguilles d'une montre (dans le sens des aiguilles d'une montre) resserrera les mâchoires de frein, ce qui augmentera les performances de freinage (FIG. AA).

REMARQUE! Lors du réglage, les plaquettes de frein doivent être aussi proches que possible des disques de frein. Les plaquettes de frein ne doivent pas frotter bruyamment ou grincer - seul un léger frottement contre les disques de frein est acceptable. Vérifiez toujours le fonctionnement des roues après le réglage.

V. RÉGLAGE DU DOSSIER

Le siège dispose d'un réglage en douceur du dossier d'une position droite à une position légèrement inclinée à l'aide des sangles de réglage du dossier situées sous le rabat supérieur des deux côtés. Pour incliner le dossier, étendez les sangles fixées au cadre à côté des boucles en inclinant le dispositif de réglage (PIC. AB) pour déverrouiller la sangle. Pour remettre le dossier en position verticale, tirez les sangles vers le haut jusqu'à ce que la position souhaitée soit atteinte (PIC. AC).

VI. COUVERTURE AVANT (RABAT)

Le couvercle a une fonction protectrice, isolant l'intérieur des conditions météorologiques défavorables, telles que la pluie ou le vent. Grâce à cela, les enfants sont protégés contre l'humidité et le froid pendant les voyages. Le rabat avant se compose d'une fenêtre avec une housse de pluie, d'un pare-soleil et d'une moustiquaire. Afin de soulever complètement le rabat avant, détachez d'abord les boutons-pression, qui se trouvent au bas du cadre près des boutons de déverrouillage de la roue avant (FIG. AD). Ensuite, vous devez dézipper autant que possible les fermetures éclair des deux côtés du rabat, l'enrouler et le fixer avec un élastique à l'intérieur de la poussette en haut du rabat et des boutons situés à la fenêtre de visualisation (PIC. AE). Il est possible de détacher la housse de pluie elle-même – pour ce faire, dézippez les fermetures éclair autour d'elle, roulez-la vers l'intérieur et placez-la à l'intérieur du rabat (PIC. AF). Pour soulever le mélange de soleil, détachez les attaches velcro à sa base des deux côtés (PIC. AG), enroulez-le et placez-le à l'intérieur de la trappe (FIG. AH).

VII. CEINTURES DE SÉCURITÉ

Pour sécuriser l'enfant, insérez les boucles d'épaule et de ceinture abdominale dans la boucle centrale jusqu'à ce que le verrou soit en place (PIC. AI). Pour détacher les ceintures, appuyez d'une main sur les boutons rouges au milieu de la boucle et de l'autre sur les boutons latéraux noirs (PIC. AJ). Les ceintures de sécurité peuvent être ajustées à la taille de l'enfant à l'aide de sangles de réglage et de dispositifs de réglage (PIC. AK). N'oubliez pas de garder les ceintures à une distance appropriée du corps de l'enfant. Les ceintures trop mal ajustées peuvent ne pas retenir correctement l'enfant, ce qui peut entraîner des blessures potentiellement mortelles en cas d'accident. Les ceintures trop serrées peuvent s'enfoncer dans le corps de l'enfant, ce qui peut entraîner une gêne pendant la conduite.

REMARQUE! Utilisez toujours un système de fixation. Les courroies doivent être ajustées à chaque fois.

VIII. RÉGLAGE DE LA DURETÉ DE LA SUSPENSION

Il y a deux positions de suspension de la roue arrière :

Position n° 1 : conçue pour une charge maximale de 22 kg.

Position n° 2 : conçue pour une charge maximale de >22 kg.

La remorque est réglée en usine sur la position n° 1. Si vous prévoyez de transporter une charge supérieure à 22 kg, utilisez le timon et soulevez la suspension en position 2. Pour ce faire, inclinez la remorque de manière à ce que l'ensemble du châssis soit visible. Insérez la barre d'attelage dans le trou sous le bouton de réglage et soulevez-la jusqu'à ce que vous entendiez un clic (FIG. AL) Pour ramener le mécanisme en position n° 1, insérez la barre d'attelage dans le trou, soulevez-la légèrement, puis appuyez sur le bouton de réglage de la suspension et guidez la barre d'attelage vers le bas (FIG. AM). À chaque réglage, pensez à effectuer l'opération des deux côtés.

IX. INSTALLATION DU DRAPEAU

Pour augmenter la visibilité de la remorque de vélo pour les autres usagers de la route, utilisez toujours le drapeau d'avertissement (19) fourni. Cela augmente votre sécurité et celle de votre enfant. Le drapeau de sécurité doit être placé dans le trou situé sur le côté gauche de la trappe et placé dans le tunnel qui s'y trouve (PIC. AN).

REMARQUE! Le drapeau de sécurité doit toujours être attaché lorsque le chariot est en configuration remorque. Ne pas avoir de fanion peut rendre votre remorque de vélo moins visible dans la circulation, ce qui peut entraîner des accidents mettant votre vie en danger.

REMARQUE! Avant de plier la remorque, retirez le drapeau de sécurité. Sinon, le mât du drapeau peut se briser.

X. MONTAGE DU SUPPORT DE RANGEMENT DE LA BARRE D'ATTELAGE

Commencez par pousser le repose-pieds vers l'intérieur de la poussette pour exposer la partie du cadre où la poignée sera montée. Fixez le support au cadre à l'endroit indiqué sur la photo AO, puis insérez les écrous dans les trous prévus à cet effet dans le support. Placez les vis dans les trous (PIC. AP) et vissez-les en place avec un tournevis cruciforme. Assurez-vous que les vis sont bien serrées et que le support est solidement fixé au cadre. Placez la barre d'attelage dans le support, enroulez deux fois la sangle sur la tête de la barre d'attelage autour de celle-ci et accrochez le mousqueton à ressort sur l'élastique fixé à la gaine (PIC. AR). Pour démonter le support de rangement du timon, effectuez les étapes ci-dessus dans l'ordre inverse.

XI. FIXATION DU TIMON

Relâchez le clip de retenue situé sous le réflecteur blanc avant sur le côté droit et retirez-le du cadre. Insérez la barre d'attelage dans le trou du cadre (FIG. AS) puis fixez-le à l'aide du clip de fixation : insérez les deux goupilles en acier dans les trous sur le côté de la remorque à vélo (FIG. AT) et fermez le clip. La pince n'est bien fermée que si vous entendez un clic fort (PIC. AU). Lors de l'utilisation de la remorque, les deux goupilles en acier doivent toujours être verrouillées en place à l'aide d'une pince. Le timon doit toujours être monté sur le côté droit de la remorque à vélo - il ne doit pas être monté sur le côté gauche.

REMARQUE! Avant utilisation, assurez-vous que la barre d'attelage est solidement fixée afin d'éviter tout accident ni blessure grave.

XII. CONNEXION AU VÉLO

REMARQUE! Avant d'attacher la remorque au vélo, vérifiez si le vélo de remorquage est approuvé par le fabricant pour le remorquage de remorques dans le manuel du vélo.

REMARQUE! Le remorquage de remorques avec un vélo inadapté peut entraîner la casse du cadre et des accidents mettant la vie en danger.

REMARQUE! L'installation de la remorque doit toujours se faire sans enfant dans la caravane.

1). Installation du connecteur de barre d'attelage sur la roue arrière du vélo :

Libération rapide :

Le connecteur doit toujours être monté sur le côté gauche de la roue du vélo (lorsqu'il est vu dans le sens de la marche). Pour connecter correctement la remorque à votre vélo, procédez comme suit : ouvrez d'abord le levier de dégagement rapide (PIC. AV) qui se trouve sur l'axe du vélo, puis dévissez l'écrou de l'essieu en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Attention car il y a un petit ressort sous l'écrou qui peut glisser. Étendez l'axe jusqu'au bout (FIG. AX), y placez le connecteur de timon et remettez-le en place (FIG. AY). Serrez l'écrou, alignez la roue arrière et fermez le levier de dégagement rapide (PIC. AZ). Dans la phase finale, juste avant d'atteindre la position fermée, le levier doit offrir une résistance claire. Dans sa position finale, le connecteur doit être parallèle au cadre et ne doit pas dépasser de son contour. Assurez-vous que le dégagement rapide est correctement verrouillé en place lorsque vous essayez de le faire pivoter autour de son axe. Si le blocage rapide fermé peut être tourné, la force de serrage est insuffisante. Dans ce cas, ouvrez le levier et serrez l'écrou de l'essieu d'un demi-tour dans le sens des aiguilles d'une montre. Si le levier ne peut pas être complètement fermé, rouvrez-le et desserrez l'écrou d'un demi-tour, en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

REMARQUE! Assurez-vous de garder l'écrou d'axe vissé sur le filetage à dégagement rapide conformément aux instructions du vélo que vous utilisez.

Axe fixe :

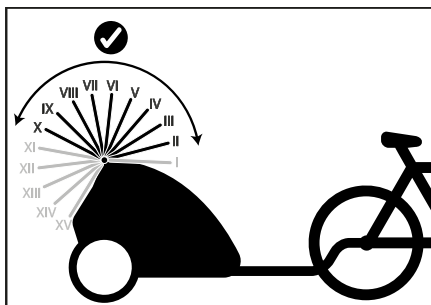
Le connecteur doit toujours être monté sur le côté gauche de la roue du vélo (lorsqu'il est vu dans le sens de la marche). À l'aide d'une clé, dévissez l'écrou d'essieu sur le côté gauche de la roue arrière en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (FIG. BA). Retirez la rondelle de blocage (FIG. BB), installez l'attelage de timon (PIC. BC) et fixez-le avec la rondelle précédemment retirée (PIC. BD). Ajustez la roue arrière dans la bonne position pour qu'elle soit droite, puis serrez l'écrou de l'essieu avec la force (couple) indiquée dans le manuel de la moto de remorquage. Lors du serrage, maintenez l'essieu stable pour éviter que la roue ne change de position.

REMARQUE! Suivez le manuel d'utilisation de votre vélo de remorquage. En cas de doute, consultez un atelier spécialisé.

2). Connexion de l'attelage avec la barre d'attelage

Soulevez la barre d'attelage et faites glisser la tête de la barre d'attelage sur le connecteur monté sur l'axe du moyeu de la roue arrière de la moto. Placez la goupille dans le trou situé dans la tête de timon (FIG. BE), puis fixez-le à l'aide d'une goupille fendue (PIC. BF). Assurez-vous que la connexion est sécurisée en tirant sur la barre d'attelage. Passez ensuite la sangle de sécurité autour du tube du cadre du vélo (PIC. BG) et accrochez le mousqueton dans la poignée de la barre d'attelage (PIC. BH). Assurez-vous que la ceinture de sécurité ne s'accroche pas aux rayons ou aux freins à disque.

REMARQUE! Lors de l'utilisation de la remorque, la poignée doit être dans l'une des positions indiquées dans le graphique. Ne définissez pas d'autres positions.



REMARQUE! Assurez-vous que l'attelage est correctement fixé dans la tête de timon. Si elle n'est pas correctement attachée, la remorque peut se détacher pendant la conduite, ce qui peut entraîner des accidents mettant la vie en danger.

REMARQUE! Ne conduisez jamais sans avoir sécurisé la barre d'attelage avec une ceinture de sécurité ! Si la remorque se détache, elle restera connectée au vélo. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des accidents mettant la vie en danger.

Le protège-roue (6), qui doit être utilisé dans la configuration de la remorque, protège les roues contre les collisions avec des obstacles (PIC. BI).

XIII. SANGLE DE SÉCURITÉ

La poussette est livrée avec une sangle de sécurité (22), qui doit être montée sur la poignée. Pour ce faire, placez la ceinture sous la poignée (PIC. BJ), passez son extrémité dans une boucle de ceinture (PIC. BK) et d'étrétement (PIC. BL). Lorsque la ceinture n'est pas utilisée, enroulez-la sur elle-même et fixez-la avec du velcro avant de la dérouler.

XIV. ASSEMBLAGE DU CHARIOT

Décrochez le velcro sur le rabat supérieur, dézippez les fermetures éclair des deux côtés et inclinez le rabat. Détachez le velcro sur la paroi arrière du tissu et dézippez les fermetures éclair autant que possible. Placez la poignée dans la position la plus basse. Pour libérer la boucle gauche, appuyez dessus ; répétez l'opération avec la boucle droite après avoir appuyé sur le bouton de verrouillage (PIC. BM). Placez la partie du cadre sur laquelle se

trouve la poignée sous le cadre sur lequel les boucles sont fixées et guidez-la vers l'intérieur de la poussette. Enfin, abaissez la partie du cadre avec les boucles. Un cadre correctement assemblé est montré sur la photo BN.

XV. ENTRETIEN ET MAINTENANCE

Il est de la responsabilité de l'acheteur d'assurer l'installation correcte de tous les composants fonctionnels, ainsi que d'effectuer l'entretien et les réglages appropriés afin de maintenir le camion en bon état de fonctionnement. La poussette doit être vérifiée périodiquement pour détecter tout problème potentiel. Voici des mesures importantes à prendre pour assurer la sécurité de votre enfant et éviter d'écourter la durée de vie du produit :

- Vérifiez la résistance et la sécurité des rivets et des joints.
- Vérifiez tous les dispositifs de retenue et les roues ainsi que leurs pneus et remplacez-les ou réparez-les si nécessaire.
- Vérifiez que tous les dispositifs de sécurité fonctionnent correctement, en accordant une attention particulière aux fixations principales et secondaires, qui doivent se déplacer librement à tout moment.

Si les roues grincen, lubrifiez les essieux avec une fine couche de silicone. N'utilisez pas de produits à base d'huile ou de graisse car ils attirent la saleté qui obstrue les mouvements.

XVI. NETTOYAGE

	Laver à max. 30°C, processus doux.		Ne pas laver. Le produit peut être lavé délicatement avec un chiffon humide et un détergent doux.
	Ne pas javelliser		Ne pas repasser
	Ne pas sécher en machine		Ne pas nettoyer à sec

Si les composants du châssis du chariot ont été exposés à de l'eau salée, nous vous recommandons de les rincer à l'eau douce (du robinet) dès que possible.

Housse de siège, boîtier, rabats, ceinture de sécurité - Ne pas laver. Le produit peut être lavé délicatement avec un chiffon humide et un détergent doux. Ne pas mettre au sèche-linge. Ne pas nettoyer à sec. Ne pas repasser. Ne pas javelliser.

Ne pliez pas et ne stockez pas le produit lorsqu'il est mouillé et ne le stockez jamais dans des conditions humides, car cela pourrait entraîner la formation de moisissures.

XVII. Garantie

Le texte intégral des conditions générales de garantie est disponible sur le site Web de WWW.KINDERKRAFT.COM

HU

Kedves Vásárlóink!

Köszönjük, hogy Kinderkraft terméket vásárolt. Termékeinket a gyermek biztonságát és kényelmét szem előtt tartva terveztük. A babakocsi ideális megoldás azok számára, akik értékelik a minőséget, a modernitást és a funkcionalitást. Kérjük, olvassa el a felhasználói kézikönyv tartalmát, és kövesse annak ajánlásait.

Fontos – Figyelmesen olvassa el és őrizze meg későbbi felhasználás esetére. FIGYELMEZTETÉS!

- **Soha ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül.**
- **Ellenőrizze, hogy használat előtt minden rögzítő szerkezet be legyen kapcsolva.**
- **A sérülések elkerülése végett, tartsa távol gyermekét a babakocsi összecsukásakor és széthajtásakor.**
- **Ne engedje gyermekét játszani a termékkel.**
- **Mindig használja a biztonsági felszerelést.**
- **Használat előtt ellenőrizze, hogy a babakocsi váza vagy az ülőegység vagy az autósülés-csatlakozó megfelelően csatlakoztatva van.**
- A fékeket reteszelni kell, amikor a babát be- és kihelyezik.
- Rendkívül óvatosan kell eljárni a termék összecsukásakor vagy kibontásakor, hogy elkerülje az ujjak becsípődését.
- A babakocsit nem szabad lecsúsztatni a lépcsőn és a mozgólépcsőn.
- A csomagtér maximális terhelése 4 kg.
- A két belső oldalra maximális terhelése egyenként 0,5 kg.
- A két hátsó hálózatra maximális terhelése egyenként 0,5 kg.
- Ne helyezze a terméket nyílt láng vagy más hőforrás közelébe.
- Csak a gyártó által szállított vagy ajánlott alkatrészeket és tartozékokat használjon. Ne használjon más alkatrészeket és tartozékokat.
- Kérjük, hagyja abba a babakocsi használatát, ha kétségei vannak a helyes használattal kapcsolatban, vagy ha bármilyen veszélyt gyanít.
- Ne használja a babakocsit, ha bármely alkatrész sérült, repedt.
- A termék általános állapotát minden alkalommal ellenőrizni kell.

A babakocsira vonatkozik:

FIGYELMEZTETÉS!

- **Ez a termék nem alkalmas futáshoz.**
- **Az ülés nem alkalmas 6 hónapnál fiatalabb gyermekek számára.**
- A terméket súly/életkor szerinti gyermekek számára szánják: 6 hónapos kortól 22 kg-ig vagy legfeljebb 4 éves korig, attól függően, hogy melyik következik be előbb.
- A terméket úgy tervezték, hogy egyszerre legfeljebb két gyermeket szállítson.
- Ne akasszon semmilyen táskát a szülő fogantyújára.
- A kerekesszék fogantyúira és/vagy a háttámla mögé és/vagy oldalra felfüggesztett bármilyen további terhelés a stabilitás romlását okozza.
- Amikor járdaszegélyen vagy más lépcsőn halad felfelé, emelje fel az első felfüggesztést.
- Ne használja további platformmal.

A pótkocsira vonatkozik:

MAX 22 kg MAX 6 kg	MAX 42.5 kg
MAX 45.5 kg	MAX 60 kg

9 m - 4 y
111 cm MAX
min. 3 kg max. 8 kg
17.5 kg MAX 6 kg

FIGYELMEZTETÉS!

- Rendszeresen ellenőrizze az összes fontos alkatrészt, például a vonórudat, a csatlakozót, a keretet, a biztonsági öveket, a világítást, a gumibroncsokat és a kerekeket stb.
- Rendszeresen ellenőrizze a csavarcsatlakozásokat, hogy megbizonyosodjon arról, hogy biztonságosan meg vannak-e húzva.
- A gyermekeknek megfelelő védősisakot kell viselniük lovaglás közben. Megjegyzés! Egyes országokban a sisak viselése törvényi előírás.
- Felhívjuk figyelmét, hogy a mellékelt pótkocsi befolyásolja a kerékpár fékezési idejét.
- Ne engedje, hogy a gyermek testének bármely része, ruházata, cipőfűzője vagy játéka érintkezzen a pótkocsi mozgó részeivel.
- Mielőtt a terméket közúton használná, ellenőrizze a helyi törvényeket arra vonatkozóan, hogy hol és hogyan kell használni.
- Meg kell felelnie a világításra vonatkozó helyi jogi követelményeknek is.
- Legyen óvatos, amikor fordulatokat tesz. Manőverezéskor ügyeljen arra, hogy a pótkocsi vonórúdja ne ütközzön a kerékpár vázához.
- Az elülső fedelet (fedelet) vezetés közben mindig le kell zárni.
- Vezetés közben mindig használjon figyelmeztető jelzést.
- A pótkocsit nehéz terepen nem szabad használni.
- Ügyeljen arra, hogy megfelelő óvatossággal járjon el, ha dombokon vezet.
- Az elektromos meghajtású kerékpárral (EPAC) vontatott pótkocsira jogi korlátozások vonatkozhatnak.
- Ne felejtse el gyermeke ruházatát a külső hőmérséklethez és időjáráshoz igazítani.
- A megadott maximális terhelést nem szabad túllépni.
- Vezetés közben mindig legyen óvatos és józan ész.
- A figyelmeztetések és összeszerelési utasítások figyelmen kívül hagyása súlyos személyi sérülést vagy halált okozhat!

I. A KOCSI ALKATRÉSZEI (1. ÁBRA)

1. Főkeret ülésel (2) biztonsági övvel (3), lábfékkal (4) és kézifékkal (5, vonatkozik a NAVA-ra), kerékdobbal (6) felső csat (7) x2 és rögzítőkapcsok (8) x2
9. Hátsó kerekek reflektorokkal
10. Nyomógombos keréktengely
11. Első kerekek a "babakocsi" változatához
12. Kerékrögzítő karok a nagyméretű kerékváltozathoz (vonatkozik a NAVA-ra)
13. Gyorskioldó tengely (vonatkozik a NAVA-ra)
14. Nagy első kerék (vonatkozik a NAVA-ra)
15. Vonórúd vonórúd csatlakozóval (16)
17. Vonórúdra szerelhető és csavaros tárolókonzoll (18)
19. Figyelmeztető jelző
20. Imbuszkulcsok a fékpofák beállításához (vonatkozik a NAVA-ra)
21. Reflektorok: Fehér x2, Piros x2
22. Biztonsági szíj

II. KERET ÖSSZESZERELÉSE

A keretet sík felületre kell helyezni, a burkolat felfelé nézve (PIC. A). Szedd le a biztosítékot a bilincsekről: tartsd meg a keretet egy kézzel, a másikkal pedig válaszd le a biztosítékot a bilincsről (PIC. B). Emelje fel a keretnek azt a részét, amelyre a csatok fel vannak szerelve (7), majd nyúljon be a babakocsi belsejébe, és húzza fel a benne lévő fogantyút (PIC. C). Helyezze a keretnek azt a részét, amelyhez a fogantyú csatlakozik, azon rész alá, amelyre a csatok fel vannak szerelve, amíg a csatknál található fekete fülekre nem akasztódik (PIC. D). Csavarja el mindkét csatot, amíg a helyükre nem pattannak (PIC. E). Nyomja meg a fogantyút mindkét oldalán található gombokat, és emelje fel vízszintes helyzetbe. Rögzítse a cipzárszakat a fedél hátulján (PIC. F), majd húzza át, és tépőzárral rögzítse a kerethez (PIC. G). Helyezze a felső fedelet a keretre, és rögzítse cipzárral (PIC. H). Nyújtsa ki a felső fedél anyagát, és rögzítse tépőzárral az alsó fedél anyagához (PIC. I). Helyezze a fehér fényvisszaverőket a babakocsi elején kijelölt területekre (PIC. J) és piros fényvisszaverőket a babakocsi hátulján kijelölt helyeken (PIC. K).

III. KEREKEK BE- ÉS LESZERELÉSE

MEGJEGYZÉS! A targonca felfújható kerekkel van felszerelve: ne lépje túl a kerekek megengedett legnagyobb inflációs nyomását - az érték a kerék gumibroncsán van megadva.

MEGJEGYZÉS! Soha ne lépje túl a gumibroncs oldalán jelzett maximális nyomást, mivel a túlzott felfújás a kerék és/vagy a gumibroncs károsodásához vezethet, ami súlyos sérülés kockázatát hordozza magában. Javasoljuk, hogy a megengedett legnagyobb érték alatti nyomásokat használjon, az ütfelület típusához és a vezetési kénelem szempontjából előnyben részesített igényeivel igazítva.

FONTOS: Ne használja a kompresszort gumibroncsok felfújására. Csak a kézi pumpát használja. Rendszeresen vigyázzon a kerekek állapotára. Minden használat előtt ellenőrizze a gumibroncsnyomást egy megfelelő mérőműszerrel.

Hátsó kerekek (9):

Helyezze át a nyomógombos keréktengelyt (10) a hátsó kerékgagyon (9). A nyomógombos keréktengelyen lévő gomb megnyomásával helyezze be teljesen a hátsó kerékgagyon keresztül, és helyezze be a kereket az erre a célra szolgáló lyukba (PIC. I). Annak érdekében, hogy megbizonyosodjon arról, hogy a kerék megfelelően van-e rögzítve, húzza az irányba, és ellenőrizze, hogy nem válik-e le a tárcsáról . A hátsó kerék eltávolításához nyomja meg a kerék közepén lévő gombot, és miközben továbbra is lenyomva tartja, húzza maga felé a kereket (PIC. M).

Első kerekek:

1) Babakocsi változat

Szúsztassa az első kerekeket (11) a számukra biztosított lyukakba (PIC. N) amíg meg nem hallja a zár hangját. A kerekek eltávolításához nyomja meg a kioldógombot az egyes kerekek felett, és húzza ki őket (PIC. O).

2) Nagy kerékváltozat (vonatkozik a NAVA-ra)

Ha a pótkocsi vonórúddal vagy kerekkel rendelkezik a babakocsi változatához, először szétszerelnie kell ezeket az elemeket. A nagy kerékváltozat kiegészítő két küllőből (12) és egy nagy kerékből (14) áll. Emelje fel a pótkocsi elejét, oldja le a rögzítőkapcsokat mindkét oldalon, és távolítsa el őket. Szúsztassa az első kerékkarokat a rögzítőnyílásokba úgy, hogy a beállítógyűrűk lefelé nézzenek (PIC. P) és rögzítse őket a kerethez a korábban eltávolított rögzítőkapcsok segítségével (PIC. Q) – helyezze be a csapokat a lyukakba, és rögzítse a rögzítőkapcsokat, amíg kattantást nem hall (PIC. R). Helyezzen egy záralátetet a tengelyre (PIC. S), majd tegye át a gyorskioldó tengelyt (13) a kerék furatán (PIC. T) és rögzítse a másik oldalon egy anyával. Helyezze az így előkészített kereket az első kerék karjaiba (PIC. U). Ezután húzza meg a darázsanyát (PIC. X) és zárja le a gyorskioldó kart (PIC. V). Ellenőrizze, hogy a kerék és az oldalkarok biztonságosan vannak-e rögzítve húzással. Ha a babakocsi nem halad pontosan egyenesen előre egy nagy kerék konfigurációban, akkor a pálya az első kerékkarok beállító gyűrűinek elforgatásával állítható be (PIC. Y).

MEGJEGYZÉS! A bilincs nyitása és zárása nem sima, és bizonyos erőt igényel. Ez azért szükséges, hogy a bilincset biztonságosan tartsák.

MEGJEGYZÉS! A nagy kereket és az oldalkarokat összeszerelés után megfelelően rögzíteni kell. A helytelenül rögzített készlettel történő vezetés életveszélyes sérülésekkel járó balesetekhez vezethet. Ha kétségei vannak, forduljon szakszervízhez.

(A NAVA, NAVA WALK kapcsán)

MEGJEGYZÉS! A babakocsi használata előtt ellenőrizze, hogy minden kerék megfelelően van-e felszerelve.

IV. A FÉKEK HASZNÁLATA

1) Lábrögzítő fék

A kocs lábrögzítő fékkel (4) van felszerelve, amely hátul található a keretkereten. Nyomja le a féket; Amikor meghallja a reteszelés hangját, a fék aktiválódik. A feloldás a fék felemelése után történik (PIC. Z).

2) Kézifék tárcsafék (vonatkozik a NAVA-ra)

A kézifék tárcsafék (5) a babakocsi fogantyúján található. A gyaloglás közbeni sebesség csökkentésére szolgál.

FEKBEÁLLÍTÁS

Használjon 5 mm-es imbuzkulcsot (20) a fékpórák beállításához. A csavarkulcs elforgatása az óramutató járásával ellentétes irányba megmozdítja a fékpórákat, ami csökkenti a fékteljesítményt. A csavarkulcs elforgatása az óramutató járásával megegyező irányba (az óramutató járásával megegyező irányba) megmozdítja a fékpórákat, ami növeli a fékteljesítményt (PIC. AA).

MEGJEGYZÉS! Beállításkor a fékbetéteknek a lehető legközelebb kell lenniük a féktárcsákhoz. A fékbetéteknek nem szabad hangosan dörzsölniük vagy nyikorogniuk – csak a féktárcsákhoz való finom dörzsölés elfogadható. A beállítás után mindig ellenőrizze a kerekek működését.

V. HÁTÁMLA BEÁLLÍTÁSA

Az ülés sima hátámla beállítással rendelkezik egyenes és enyhén döntött helyzetből a háttámla beállító hevedereivel, amelyek mindkét oldalon a felső fedél alatt találhatók. A háttámla megdöntéséhez húzza ki a csatok melletti kerethez rögzített hevedereket a beállító (PIC. AB) a heveder kinyitására. A háttámla függőleges helyzetbe való visszaállításához húzza felfelé a hevedereket, amíg el nem éri a kívánt helyzetet (PIC. AC).

VI. ELÜLSŐ FEDÉL (FEDÉL)

A fedél védő funkcióval rendelkezik, szigetelve a belső teret a kedvezőtlen időjárási viszonyoktól, például esőtől vagy szélről. Ennek köszönhetően a gyermekek védve vannak a nedvesedéstől és a hűtéstől utazás közben. Az elülső fedél egy esővédővel, napellenzővel és szűnyoghálóval ellátott ablakból áll. Az első fedél teljes felemeléséhez először oldja ki a prés csapokat, amelyek a keret alján találhatók az első kerék kioldó gombjai közelében (PIC. AD). Ezután a lehető legnagyobb mértékben ki kell csomagolni a cipzárat a fedél mindkét oldalán, fel kell tekernie és rögzítenie kell egy rugalmas szalaggal a babakocsi belsejében a fedél tetején és a megtekintési ablakban található gombokkal (PIC. AE) . Lehetőség van magára az esővédő leválasztására – ehhez húzza ki a cipzárat körülötte, tekerje befelé, és helyezze a fedél belsejébe (PIC. AF). A napkeverék felemeléséhez oldja ki a tépőzáras rögzítőket mindkét oldalán (PIC. AG), tekerje fel és helyezze a nyílásba (PIC. AH).

VII. BIZTONSÁGI ÖVEK

A gyermek rögzítéséhez helyezze be a váll- és kétpontos övcsatákat a középső csatba, amíg a zár a helyére nem kerül (PIC. AI). Az övek kioldásához nyomja meg egyik kezével a csat közepén lévő piros gombokat, a másik kezével pedig nyomja meg a fekete oldalsó gombokat (PIC. AJ). A biztonsági övek beállító hevederekkel és beállítókkal állíthatók be a gyermek magasságához (PIC. AK). Ne felejtse el az öveket megfelelő távolságban tartani a gyermek testétől. Előfordulhat, hogy a túl lazán beállított övek nem tartják megfelelően a gyermeket, ami baleset esetén életveszélyes sérülésekhez vezethet. A túl szorosan beállított övek behatolhatnak a gyermek testébe, ami kényelmetlenséget okozhat vezetés közben.

MEGJEGYZÉS! Mindig használjon rögzítőrendszert. Az öveket minden alkalommal be kell állítani.

VIII. A FELFÜGGESZTÉS KEMÉNYSGÉNEK BEÁLLÍTÁSA

Két hátsó kerék felfüggesztési pozíció van:

1. pozíció: 22 kg maximális terhelésre tervezett.
2. pozíció: maximális terhelésre >22 kg.

A pótkocsi gyárilag az 1. helyzetbe van állítva. Ha 22 kg-ot meghaladó terhelést tervez szállítani, használja a vonórudat, és emelje fel a felfüggesztést a 2. helyzetbe. Ehhez döntse meg a pótkocsit úgy, hogy a teljes alváz látható legyen. Helyezze a vonórudat a beállító gomb alatti lyukba, és emelje fel, amíg kattanást nem hall (ÁBRA. AL). A mechanizmus 1. helyzetbe való visszaállításához helyezze be a vonórudat a furatba, kissé emelje fel, majd nyomja meg a felfüggesztés beállításához és a vonórúd lefelé vezetéséhez használt gombot (ÁBRA. AM). Minden beállításnál ne felejtse el mindkét oldalról végrehajtani a műveletet.

IX. A ZÁSLÓ FELSZERELÉSE

Annak érdekében, hogy a kerékpár utánfutó láthatóbbá váljon a közlekedés többi résztvevője számára, mindig használja a mellékelt figyelmeztető jelzést (19). Ez növeli az Ön és gyermeke biztonságát. A biztonsági zászlót át kell helyezni a fedél bal oldalán lévő lyukon, és az ott található alagútba kell helyezni (PIC. AN).

MEGJEGYZÉS! A biztonsági zászlót mindig fel kell szerelni, amikor a kocsi pótkocsi konfigurációban van. Ha nincs jelzőlábogója, akkor a kerékpár utánfutója kevésbé látható a forgalomban, ami életveszélyes balesetekhez vezethet.

MEGJEGYZÉS! A pótkocsi összecusukása előtt távolítsa el a biztonsági zászlót. Ellenkező esetben a zászlórúd eltörhet.

X. A VONÓRÚD TARTÓJÁNAK FELSZERELÉSE

Kezdje azzal, hogy a lábtartót befelé tolja a babakocsiba, hogy felfedje a keret azon részét, ahol a fogantyú fel lesz szerelve. Csatlakoztassa a tartót a kerethez az AO fotón látható helyen, majd helyezze be az anyákat a tartóban erre a célra szolgáló lyukakba. Helyezze a csavarokat a furatokba (PIC. AP), és csavarja be őket a helyükre egy Phillips csavarhúzóval. Győződjön meg arról, hogy a csavarok szorosan meg vannak húzva, és a tartó szilárdan rögzítve van a kerethez. Helyezze a vonórudat a tartóba, tekerje kétszer körbe a vonórúdfej hevederét, és akassza rá a rugós karabinert a burkolathoz rögzített rugalmas szalagra (PIC. AR). A vonórúd tárolótartójának szétszereléséhez hajtsa végre a fenti lépéseket fordított sorrendben.

XI. VONÓRÚD RÖGZÍTÉS

Engedje el a jobb oldalon található elülső fehér reflektor alatt található rögzítőkapcsot, és vegye ki a keretből. Helyezze be a vonórudat a keret furatába (PIC. AS), majd rögzítse a rögzítőkapocccsal: helyezze be a két acélcsapot a kerékpáros utánfutó oldalán lévő lyukakba (PIC. AT) és zárja be a klipet. A bilincs csak akkor záródik le biztonságosan, ha hangos kattanást hall (PIC. AU). A pótkocsi használatakor a két acélcsapot mindig bilincsel kell rögzíteni. A vonórudat mindig a kerékpár utánfutó jobb oldalára kell felszerelni - nem szabad a bal oldalra szerelni.

MEGJEGYZÉS! Használat előtt győződjön meg arról, hogy a vonórúd biztonságosan rögzítve van, hogy ne történjen súlyos baleset és sérülés.

XII. CSATLAKOZÁS A KERÉKPÁRHOZ

MEGJEGYZÉS! Mielőtt a pótkocsit a kerékpárra szerelné, ellenőrizze, hogy a gyártó jóváhagyta-e a vontatókerékpárt pótkocsik vontatására a kerékpár kézikönyvében.

MEGJEGYZÉS! A pótkocsik nem megfelelő kerékpárral történő vontatása váztorzós és életveszélyes balesetekhez vezethet.

MEGJEGYZÉS! A pótkocsi telepítését mindig gyermek nélkül kell elvégezni a lakókocsiban.

1). Vonórúd-csatlakozó felszerelése a kerékpár hátsó kerekére:

Gyors kioldás:

A csatlakozót mindig a kerékpárkerék bal oldalára kell felszerelni (menetirányból nézve). A pótkocsi kerékpárhoz való megfelelő csatlakoztatásához kövesse az alábbi lépéseket: először nyissa ki a gyorskioldó kart (PIC. AV), majd a kerékpár tengelyén található, majd csavarja le a tengelyanyát az

óramutató járásával ellentétes irányba forgatva. Legyen óvatos, mivel van egy kis rugó az anya alatt, amely kicsúszhat. Nyújtsuk ki teljesen a tengelyt (PIC. AX), tegye rá a vonórudas csatlakozót, és tegye vissza (PIC. AY). Húzza meg az anyát, igazítsa a hátsó kereket, és csukja be a gyorskioldó kart (PIC. AZ). Az utolsó fázisban, közvetlenül a zárt helyzet elérése előtt, a karnak egyértelmű ellenállást kell biztosítania. Végző helyzetében a csatlakozónak párhuzamosnak kell lennie a kerettel, és nem nyúlhat túl a körvonalán. Győződjön meg arról, hogy a gyorskioldó megfelelően rögzítve van a helyén, amikor megpróbálja forgatni a tengelye körül. Ha a zárt gyorskioldó elfordítható, a szorítóerő nem elegendő. Ebben az esetben nyissa ki a kart, és húzza meg a tengelyanyát fél fordulattal az óramutató járásával megegyező irányban. Ha a kart nem lehet teljesen lezárni, nyissa ki újra, és lazítsa meg a tengelyanyát fél fordulattal, az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva.

MEGJEGYZÉS! Ügyeljen arra, hogy a tengelyanyát a használt kerékpár utasításainak megfelelően csavarja fel a gyorskioldó menetre.

Rögzített tengely:

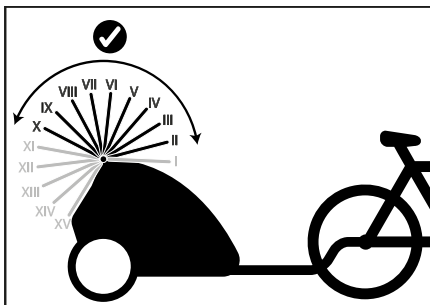
A csatlakozót mindig a kerékpárkerék bal oldalára kell felszerelni (menetirányból nézve). Csavarkulccsal csavarja le a hátsó kerék bal oldalán lévő tengelyanyát az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva (PIC. BA). Távolítsa el a reteszelő alátétet (PIC. BB), szerelje be a csapos vonószerkezetet (PIC. BC) és rögzítse az előzőleg eltávolított alátéttel (PIC. BD). Állítsa a hátsó kereket a megfelelő helyzetbe úgy, hogy egyenes legyen, majd húzza meg a tengelyanyát a vontatókerékpár kézikönyvében feltüntetett erővel (nyomatékkal). Meghúzáskor tartsa stabilan a tengelyt, hogy megakadályozza a kerék helyzetének megváltoztatását.

MEGJEGYZÉS! Kövesse a vontatókerékpár használati útmutatóját. Ha kétségei vannak, forduljon szakműhelyhez.

2). A csatlakozó csatlakoztatása a vonórúdhöz

Emelje fel a vonórúdat, és csúsztassa a vonófejet a kerékpár hátsó kerékagytengelyére szerelt csatlakozóra. Helyezze a csapot a vonófejben található lyukba (PIC. BE), majd rögzítse egy pamutcsappal (PIC. BF). A vonórúd meghúzásával ellenőrizze, hogy a csatlakozás biztonságos-e. Ezután vezesse át a biztonsági hevedert a kerékpárváz csőve körül (PIC. BG) és akassza be a karabinert a vonórúd fogantyújába (PIC. BH). Győződjön meg arról, hogy a biztonsági öv nem akad be a küllőkbe vagy a tárcsafékekbe.

MEGJEGYZÉS! A pótkocsi használatakor a fogantyúnak az ábrán látható helyzetek egyikében kell lennie. Ne állítson be más pozíciókat.



MEGJEGYZÉS! Ellenőrizze, hogy a csatlakozó megfelelően van-e rögzítve a vonórúdfejben. Ha nincs megfelelően rögzítve, a pótkocsi vezetés közben leválhat, ami életveszélyes balesetekhez vezethet.

MEGJEGYZÉS! Soha ne vezessen anélkül, hogy biztonsági övvel rögzítené a vonórúdat! Ha a pótkocsi leválik, akkor továbbra is csatlakozik a kerékpárhoz. Ennek elmulasztása életveszélyes balesetekhez vezethet.

A pótkocsi konfigurációjában használandó kerékek (6) védi a kerekeket az akadályokkal való ütközésektől (PIC. BI).

XIII. BIZTONSÁGI HEVEDER

A babakocsihoz biztonsági heveder (22) tartozik, amelyet a fogantyúra kell szerelni. Ehhez tegye az övet a fogantyú alá (PIC. BJ), tegye a végét egy övhurkon keresztül (PIC. BK) és nyújtsa (PIC. BL). Ha az övet nem használja, tekerje maga köré, és tekerje le tépózárral.

XIV. A KOCSI ÖSSZESZERELÉSE

Húzza ki a tépózarat a felső fedélen, húzza ki a cipzárákat mindkét oldalon, és döntse meg a fedelet. Vegye le a tépózarat a szövet hátsó faláról, és a lehető legnagyobb mértékben húzza ki a cipzárákat. Helyezze a fogantyút a legalacsonyabb helyzetbe. A bal csatlakozáshoz nyomja le; ismételje meg a műveletet a jobb csatlakozó zár gomb megnyomása után (PIC. BM). Helyezze a keretnek azt a részét, amelyen a fogantyú található, a keret alá, amelyre a csatok vannak rögzítve, és vezesse a babakocsi belsejébe. Végül engedje le a keret részét a csatokkal. A megfelelően összeszerelt keret a BN képen látható.

XV. KEZELÉS ÉS KARBANTARTÁS

A vevő felelőssége, hogy biztosítsa az összes funkcionális alkatrész helyes felszerelését, valamint elvégezze a megfelelő karbantartást és beállításokat annak érdekében, hogy a teherautó jó állapotban maradjon. A babakocsi rendszeresen ellenőrizni kell a lehetséges problémák szempontjából. A következő fontos lépéseket kell megtennie gyermeke biztonsága és a termék élettartamának megrövidülése érdekében:

- Ellenőrizze a szegecsek és kötések szilárdságát és biztonságát.
- Ellenőrizze az összes utasbiztonsági eszközt, kereket és gumibroncsaikat, és szükség esetén cserélje ki vagy javítsa meg őket.
- Ellenőrizze, hogy minden biztonsági berendezés megfelelően működik-e, különös tekintettel a fő és másodlagos rögzítőelemekre, amelyeknek mindig szabadon kell mozogniuk.

Ha a kerekek nyikorognak, kenje meg a tengelyeket vékony szilikonréteggel. Ne használjon olaj- vagy zsíralapú termékeket, mivel azok vonzzák a mozgást akadályozó szennyeződéseket.

XVI. TISZTÍTÁS

	Mosás max. 30°C, kíméletes folyamat.		Ne mossa. A terméket óvatosan mossuk nedves ruhával és enyhe mosószerrel.
	Ne fehérítsen		Ne vasaljon
	Ne szárítsa meg		Ne tisztítsa szárazon

Ha a kocsi alvázelemei sós víznek voltak kitéve, javasoljuk, hogy a lehető leghamarabb öblítse le őket friss vízzel (a csapból).

Ülészuzat, ház, szárnyak, biztonsági öv - Ne mossa. A terméket óvatosan mossuk nedves ruhával és enyhe mosószerrel. Ne szárítsa meg. Ne tisztítsa szárazon. Ne vasaljon. Ne fehérítsen.

Ne hajtsa össze és ne tárolja a terméket nedves körülmények között, és soha ne tárolja nedves körülmények között, mivel ez penészképződéshez vezethet.

XVII. Garancia

A jótállási feltételek teljes szövege elérhető a WWW.KINDERKRAFT.COM honlapján

IT

Gentili Clienti

Grazie per aver acquistato un prodotto Kinderkraft. I nostri prodotti sono progettati pensando alla sicurezza e al comfort del tuo bambino. Il passeggino è una soluzione ideale per chi apprezza la qualità, la modernità e la funzionalità. Si prega di leggere il contenuto del manuale utente e di seguirne le raccomandazioni.

IMPORTANTE – LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER FUTURO RIFERIMENTO. ATTENZIONE!

- **Non lasciare mai il bambino incustodito.**
- **Prima dell' uso assicurarsi che tutti i meccanismi di bloccaggio siano correttamente agganciati.**
- **Per evitare lesioni o ferimenti assicurarsi che il bambino sia a debita distanza durante le operazioni di apertura e chiusura del prodotto.**
- **Non lasciare che il bambino giochi con questo prodotto.**
- **Utilizzare sempre il sistema di ritenuta.**
- **Prima dell' uso controllare che i meccanismi di aggancio della seduta, della navicella o del seggiolino auto siano correttamente agganciati.**
- I freni devono essere bloccati quando si mette e si toglie il bambino.
- Prestare la massima attenzione quando si piega o si apre il prodotto per evitare di pizzicare le dita.
- Non è consentito far scivolare il passeggino giù per scale e scale mobili.
- Il carico massimo del bagagliaio è di 4 kg.
- Il carico massimo delle due tasche laterali interne è di 0,5 kg ciascuna.
- Il carico massimo delle due tasche posteriori in rete è di 0,5 kg ciascuna.
- Non posizionare il prodotto vicino a fiamme libere o altre fonti di calore.
- Utilizzare solo parti e accessori forniti o consigliati dal produttore. Non utilizzare altre parti e accessori.
- Si prega di interrompere l'uso del passeggino se si hanno dubbi sul corretto utilizzo o se si sospetta un pericolo.
- Non utilizzare il passeggino se alcuni componenti sono danneggiati, incrinati.
- Le condizioni generali del prodotto devono essere controllate ogni volta.

Vale per il passeggino:

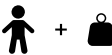
ATTENZIONE!

- **Questo prodotto non è adatto per correre o pattinare.**

● **Questa seduta non è adatta per bambini di età inferiore a 6 mesi.**

- Il prodotto è destinato a bambini con peso/età: da 6 mesi a 22 kg o fino a 4 anni, a seconda dell'evento che si verifica per primo.
- Il prodotto è progettato per trasportare fino a due bambini alla volta.
- Non appendere alcuna borsa al manico del genitore.
- Qualsiasi carico aggiuntivo, sospeso sulle maniglie della carrozzina e/o dietro lo schienale e/o sui lati, provoca un deterioramento della sua stabilità
- Quando si sale su un marciapiede o un altro gradino, sollevare la sospensione anteriore.
- Non utilizzare con una piattaforma aggiuntiva.

Vale per il rimorchio:

		9 m - 4 y 
MAX 22 kg MAX 6 kg 	MAX 42.5 kg 	111 cm MAX 
MAX 45.5 kg 	MAX 60 kg 	min. 3 kg max. 8 kg 
		 17.5 kg  MAX 6 kg
		

ATTENZIONE!

- Controllare regolarmente per la sicurezza tutti i componenti importanti come il timone, il connettore, il telaio, le cinture di sicurezza, l'illuminazione, i pneumatici e le ruote, ecc.
- Controllare regolarmente i collegamenti a vite per assicurarsi che siano serrati saldamente.
- I bambini devono indossare caschi di sicurezza adeguati durante la guida. Osservazione! In alcuni paesi, indossare il casco è un requisito legale.
- Si prega di notare che il rimorchio incluso influisce sul tempo di frenata della bici.
- Evitare che nessuna parte del corpo del bambino, indumenti, lacci delle scarpe o giocattoli entri in contatto con le parti mobili del rimorchio.
- Prima di utilizzare il prodotto su strade pubbliche, verificare le leggi locali relative a dove e come utilizzarlo.
- È inoltre necessario rispettare i requisiti legali locali per l'illuminazione.
- Prestare attenzione quando si effettuano le curve. Durante le manovre, assicurarsi che il timone del rimorchio non colpisca il telaio della bicicletta.
- Il coperchio anteriore (sportello) deve essere sempre chiuso durante la guida.
- Utilizzare sempre una bandiera di avvertimento durante la guida.
- Il rimorchio non deve essere utilizzato su terreni difficili.
- Assicurarsi di prestare la dovuta attenzione quando si guida in collina.
- Un rimorchio trainato con una bicicletta elettrica (EPAC) può essere soggetto a restrizioni legali.
- Ricordati di adattare l'abbigliamento del tuo bambino alla temperatura e al tempo esterno
- Il carico massimo indicato non deve essere superato.
- Usare sempre cautela e buon senso durante la guida.
- La mancata osservanza di queste avvertenze e istruzioni di montaggio può causare gravi lesioni personali o la morte!

I. COMPONENTI DEL CARRELLO (FIG. 1)

1. Telaio principale con sedile (2) con cinture di sicurezza (3), freno a pedale (4) e freno a mano (5, riguarda NAVA), protezione ruota (6)

Fibbia superiore (7) x2 e clip di fissaggio (8) x2

9. Ruote posteriori con catarifrangenti

10. Asse ruota a pulsante
11. Ruote anteriori per la versione "passeggino"
12. Bracci di montaggio delle ruote per la versione con ruote grandi (riguarda NAVA)
13. Asse a sgancio rapido (riguarda NAVA)
14. Ruota anteriore grande (riguarda NAVA)
15. Timone con connettore timone (16)
17. Staffa di montaggio e stoccaggio per timone con viti (18)
19. Indicatore di avvertimento
20. Chiavi a brugola per la regolazione delle ganasce dei freni (riguarda NAVA)
21. Riflettori: Bianco x2, Rosso x2
22. Cinghia di sicurezza

II. MONTAGGIO DEL TELAIIO

Il telaio deve essere posizionato su una superficie piana con la guaina rivolta verso l'alto (FIG. A). Smonta il meccanismo di sicurezza sulle pinze: tieni la cornice con una mano e con l'altra separa la sicurezza dalla pinza (FIG. B). Sollevare la parte del telaio su cui sono montate le fibbie (7), quindi allungare la mano all'interno del passeggero e tirare verso l'alto il maniglione al suo interno (FIG. C). Mettere la parte del telaio a cui è fissata la maniglia, sotto la parte su cui sono montate le fibbie, fino a quando non si aggancia alle linguette nere poste in corrispondenza delle fibbie (FIG. D). Ruotare entrambe le fibbie finché non scattano in posizione (FIG. E). Premere i pulsanti su entrambi i lati dell'impugnatura e sollevarla in posizione orizzontale. Fissare le cerniere sul retro della patta (FIG. F), quindi tirarlo e fissarlo al telaio con il Velcro (FIG. G). Metti il lembo superiore sul telaio e fissalo anche con cerniere (FIG. H). Tendere il materiale del lembo superiore e fissarlo con il velcro al materiale del lembo inferiore (FIG. I). Posizionare i catarifrangenti bianchi nelle apposite aree sulla parte anteriore del passeggero (FIG. J) e catarifrangenti rossi in appositi punti sul retro del passeggero (FIG. K).

III. MONTAGGIO E SMONTAGGIO DELLE RUOTE

OSSERVAZIONE! Il camion è dotato di ruote gonfiabili: non superare la pressione di gonfiaggio massima consentita delle ruote - il valore è indicato sul pneumatico della ruota.

OSSERVAZIONE! Non superare mai la pressione massima indicata sul fianco del pneumatico, poiché un gonfiaggio eccessivo può causare danni alla ruota e/o al pneumatico, con conseguente rischio di gravi lesioni. Si consiglia di utilizzare pressioni inferiori al valore massimo consentito, adattandole al tipo di fondo stradale e alle proprie preferenze in termini di comfort di guida.

IMPORTANTE: Non utilizzare il compressore d'aria per gonfiare i pneumatici. Utilizzare solo la pompa a mano. Prenditi regolarmente cura delle condizioni delle ruote. Controllare la pressione dei pneumatici con un manometro adatto prima di ogni utilizzo.

Ruote posteriori (9):

Far passare l'asse della ruota a pulsante (10) attraverso il mozzo della ruota posteriore (9). Premendo il pulsante sull'asse della ruota a pulsante, inserirlo completamente attraverso il mozzo della ruota posteriore e inserire la ruota nell'apposito foro (FIG. L). Per assicurarsi che la ruota sia fissata correttamente, tirarla nella propria direzione e verificare che non si separi dal disco. Per smontare la ruota posteriore, premere il pulsante al centro della ruota e, continuando a premere, tirare la ruota verso di sé (FIG. M).

Ruote anteriori:

1) Versione passeggero

Infilare le ruote anteriori (11) negli appositi fori (FIG. N) finché non si sente un suono di blocco. Per rimuovere le ruote, premere il pulsante di sblocco sopra ciascuna ruota ed estrarle (FIG. O).

2) Versione a ruota grande (riguarda NAVA)

Se il rimorchio ha un timone o ruote per la versione passeggero, è necessario prima smontare questi elementi. Il kit per la versione con ruota grande è composto da due raggi (12) e una ruota grande (14). Sollevare la parte anteriore del rimorchio, sganciare le clip di fissaggio su entrambi i lati e rimuoverle. Far scorrere i bracci delle ruote anteriori nelle fessure di montaggio con gli anelli di regolazione rivolti verso il basso (FIG. P) e fissarli al telaio utilizzando le clip di fissaggio precedentemente rimosse (FIG. Q) – inserire i perni nei fori e bloccare le clip di fissaggio fino a sentire un clic (FIG. R). Posizionare una rondella di sicurezza sull'asse (FIG. S), quindi far passare l'asse a sgancio rapido (13) attraverso il foro della ruota (FIG. T) e fissarlo sull'altro lato con un dado. Posizionare la ruota così preparata nei bracci della ruota anteriore (FIG. U). Quindi serrare il dado vespa (FIG. X) e chiudere la leva di sgancio rapido (FIG. V). Verificare che la ruota e i bracci laterali siano fissati saldamente tirandoli. Se il passeggero non procede esattamente dritto in una configurazione a ruote larghe, la traiettoria può essere regolata ruotando le ghiera di regolazione sui bracci delle ruote anteriori (FIG. Y).

OSSERVAZIONE! L'apertura e la chiusura del morsetto non è fluida e richiede una certa forza. Ciò è necessario per garantire che il morsetto sia tenuto saldamente.

OSSERVAZIONE! La ruota grande e i bracci laterali devono essere fissati correttamente dopo il montaggio. La guida con un set fissato in modo errato può causare incidenti con lesioni potenzialmente letali. In caso di dubbio, contattare un riparatore specializzato.

Riguardante NAVA, NAVA WALK)

OSSERVAZIONE! Prima di utilizzare il passeggero, assicurarsi che tutte le ruote siano montate correttamente.

IV. UTILIZZO DEI FRENI

1) Freno di stazionamento a pedale

Il carrello è dotato di un freno di stazionamento a pedale (4), situato posteriormente sul telaio del telaio. Spingere il freno verso il basso; Quando si sente il suono del blocco, il freno viene attivato. Lo sbloccaggio avviene dopo aver sollevato il freno (FIG. Z).

2) Freno a mano freno a disco (riguarda NAVA)

Il freno a disco del freno a mano (5) si trova sull'impugnatura del passeggero. Viene utilizzato per ridurre la velocità durante la deambulazione.

REGOLAZIONE DEL FRENO

Utilizzare una chiave a brugola da 5 mm (20) per regolare le ganasce dei freni. Ruotando la chiave in senso antiorario si allenteranno le ganasce dei freni, riducendo le prestazioni di frenata. Ruotando la chiave in senso orario (in senso orario) si stringono le ganasce dei freni, aumentando le prestazioni di frenata (FIG. AA).

OSSERVAZIONE! Durante la regolazione, le pastiglie dei freni devono essere il più vicino possibile ai dischi dei freni. Le pastiglie dei freni non devono sfregare rumorosamente o cigolare: è accettabile solo uno sfregamento delicato contro i dischi dei freni. Controllare sempre il funzionamento delle ruote dopo la regolazione.

V. REGOLAZIONE DELLO SCHIENALE

Il sedile ha una regolazione regolare dello schienale da una posizione dritta a una leggermente inclinata utilizzando le cinghie di regolazione dello schienale situate sotto la patta superiore su entrambi i lati. Per inclinare lo schienale, estendere le cinghie fissate al telaio accanto alle fibbie inclinando il registro (FIG. AB) per sbloccare il cinturino. Per riportare lo schienale in posizione verticale, tirare le cinghie verso l'alto fino a raggiungere la posizione desiderata (FIG. AC).

VI. COPERCHIO ANTERIORE (PATTA)

Il coperchio ha una funzione protettiva, isolando l'interno dalle condizioni atmosferiche avverse, come pioggia o vento. Grazie a ciò, i bambini sono protetti dall'umidità e dal freddo durante il viaggio. La patta anteriore è composta da una finestra con parapiooggia, visiera parasole e zanzariera. Per sollevare completamente lo sportello anteriore, sganciare prima i bottoni automatici, che si trovano sul fondo del telaio vicino ai pulsanti di sblocco della ruota anteriore (FIG. AD). Quindi è necessario aprire il più possibile le cerniere su entrambi i lati della patta, arrotolarla e fissarla con un elastico all'interno del passaggio nella parte superiore della patta e i bottoni situati nella finestra di visualizzazione (FIG. AE). È possibile staccare la copertura anti-pioggia stessa: per fare ciò, aprire la cerniera attorno ad essa, arrotolarla verso l'interno e posizionarla all'interno della patta (FIG. AF). Per sollevare la miscela solare, sganciare le chiusure in Velcro alla sua base su entrambi i lati (FIG. AG), arrotolarla e posizionarla all'interno del portello (FIG. AH).

VII. CINTURE DI SICUREZZA

Per fissare il bambino, inserire le fibbie della cintura addominale e delle spalle nella fibbia centrale fino a quando il blocco non è in posizione (FIG. AI). Per slacciare le cinture, premere con una mano i bottoni rossi al centro della fibbia e con l'altra premere i bottoni laterali neri (FIG. AJ). Le cinture di sicurezza possono essere regolate in base all'altezza del bambino utilizzando le cinghie di regolazione e i regolatori (FIG. AK). Ricordarsi di tenere le cinture a una distanza adeguata dal corpo del bambino. Le cinture regolate in modo troppo lento potrebbero non trattenere correttamente il bambino, il che può causare lesioni potenzialmente letali in caso di incidente. Le cinture troppo strette possono penetrare nel corpo del bambino, causando disagio durante la guida.

OSSERVAZIONE! Utilizzare sempre un sistema di fissaggio. Le cinture devono essere regolate ogni volta.

VIII. REGOLAZIONE DELLA DUREZZA DELLA SOSPENSIONE

Ci sono due posizioni di sospensione della ruota posteriore:

Posizione n. 1: progettato per un carico massimo di 22 kg.

Posizione n. 2: progettato per un carico massimo di >22 kg.

Il rimorchio è impostato in fabbrica sulla posizione n. 1. Se si prevede di trasportare un carico superiore a 22 kg, utilizzare il timone e sollevare la sospensione in posizione 2. Per fare ciò, inclinare il rimorchio in modo che l'intero telaio sia visibile. Inserire il timone nel foro sotto il pulsante di regolazione e sollevarlo fino a sentire uno scatto (FIG. AL). Per riportare il meccanismo in posizione n. 1, inserire il timone nel foro, sollevarlo leggermente, quindi premere il pulsante che serve per regolare la sospensione e guidare il timone verso il basso (FIG. AM). Ad ogni regolazione, ricordarsi di eseguire l'operazione da entrambi i lati.

IX. INSTALLAZIONE DELLA BANDIERA

Per aumentare la visibilità del rimorchio per biciclette agli occhi degli altri utenti della strada, utilizzare sempre la bandierina di avvertimento (19) in dotazione. Questo aumenta la tua sicurezza e quella del tuo bambino. La bandiera di sicurezza deve essere infilata attraverso il foro sul lato sinistro dello sportello e collocata nel tunnel che vi si trova (FIG. AN).

OSSERVAZIONE! La bandiera di sicurezza deve essere sempre attaccata quando il carrello è in configurazione rimorchio. Non avere un tagliandetto può rendere il rimorchio della bici meno visibile nel traffico, il che può portare a incidenti pericolosi per la vita.

OSSERVAZIONE! Prima di ripiegare il rimorchio, rimuovere la bandiera di sicurezza. In caso contrario, l'asta della bandiera potrebbe rompersi.

X. MONTAGGIO DELLA STAFFA DI STOCCAGGIO DEL TIMONE

Inizia spingendo il poggiatesta verso l'interno del passaggio per esporre la parte del telaio dove verrà montata la maniglia. Fissare il supporto al telaio nella posizione mostrata nella foto AO, quindi inserire i dadi nei fori previsti a tale scopo nel supporto. Posizionare le viti nei fori (FIG. AP) e avvitare in posizione con un cacciavite Phillips. Assicurarsi che le viti siano ben serrate e che il supporto sia saldamente fissato al telaio. Posizionare il timone nel supporto, avvolgere due volte la cinghia sulla testa del timone attorno ad esso e agganciare il moschettone a molla all'elastico fissato alla guaina (FIG. AR). Per smontare il supporto di stoccaggio del timone, eseguire i passaggi sopra indicati in ordine inverso.

XI. ATTACCO AL TIMONE

Sganciare la clip di fissaggio situata sotto il catarfrangente bianco anteriore sul lato destro e rimuoverla dal telaio. Inserire il timone nel foro del telaio (FIG. AS) e poi fissarlo con la clip di fissaggio: inserire i due perni in acciaio nei fori sul lato del rimorchio della bicicletta (FIG. AT) e chiudere la clip. Il morsetto si chiude saldamente solo se si sente un forte clic (FIG. AU). Quando si utilizza il rimorchio, i due perni in acciaio devono essere sempre bloccati in posizione con un morsetto. Il timone deve essere sempre montato sul lato destro del rimorchio per biciclette - non deve essere montato sul lato sinistro.

OSSERVAZIONE! Prima dell'uso, assicurarsi che il timone sia fissato saldamente in modo che non si verifichino incidenti e lesioni gravi.

XII. COLLEGAMENTO ALLA BICICLETTA

OSSERVAZIONE! Prima di fissare il rimorchio alla bicicletta, verificare se la bici da traino è approvata dal produttore per il traino di rimorchi nel manuale della bicicletta.

OSSERVAZIONE! Il traino di rimorchi con una bicicletta non adatta può causare la rottura del telaio e incidenti potenzialmente letali.

OSSERVAZIONE! L'installazione del rimorchio deve essere sempre eseguita senza un bambino nella roulotte.

1). Installazione del connettore del timone sulla ruota posteriore della bici:

Sgancio rapido:

Il connettore deve essere sempre montato sul lato sinistro della ruota della bicicletta (se visto nella direzione di marcia). Per collegare correttamente il rimorchio alla tua bici, segui questi passaggi: per prima cosa, apri la leva di sgancio rapido (FIG. AV) che si trova sull'asse della bici, quindi svitare il dado dell'asse ruotandolo in senso antiorario. Fai attenzione perché c'è una piccola molla sotto il dado che può scivolare fuori. Estendere l'asse fino in fondo (FIG. AX), rimettere il connettore del timone su di esso e reinserirlo (FIG. AY). Serrare il dado, allineare la ruota posteriore e chiudere la leva di sgancio rapido (FIG. AZ). Nella fase finale, poco prima di raggiungere la posizione di chiusura, la leva dovrebbe offrire una netta resistenza. Nella sua posizione finale, il connettore deve essere parallelo al telaio e non deve sporgere oltre il suo contorno. Assicurarsi che lo sgancio rapido sia correttamente bloccato in posizione quando si tenta di ruotarlo attorno al proprio asse. Se lo sgancio rapido chiuso può essere ruotato, la forza di serraggio è insufficiente. In questo caso, aprire la leva e serrare il dado dell'asse di mezzo giro in senso orario. Se non è possibile chiudere completamente la leva, riapirla e allentare il dado dell'asse di mezzo giro, ruotando in senso antiorario.

OSSERVAZIONE! Assicurati di mantenere il dado dell'asse avvitato sulla filettatura a sgancio rapido secondo le istruzioni della bici che stai utilizzando.

Asse fisso:

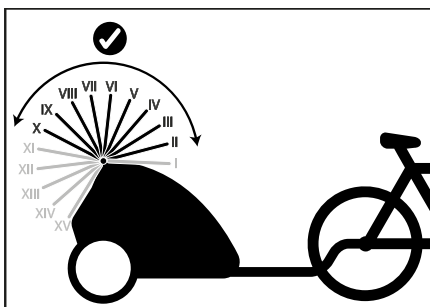
Il connettore deve essere sempre montato sul lato sinistro della ruota della bicicletta (se visto nella direzione di marcia). Utilizzare una chiave per svitare il dado dell'asse sul lato sinistro della ruota posteriore ruotandolo in senso antiorario (FIG. BA). Rimuovere la rondella di sicurezza (FIG. BB), montare l'accoppiatore del timone (FIG. BC) e fissarlo con la rondella precedentemente rimossa (FIG. BD). Regolare la ruota posteriore nella posizione corretta in modo che sia dritta, quindi serrare il dado dell'asse con la forza (coppia) indicata nel manuale della bici da traino. Durante il serraggio, tenere fermo l'asse per evitare che la ruota cambi posizione.

OSSERVAZIONE! Segui il manuale del proprietario della tua bici da traino. In caso di dubbio, consultare un'officina specializzata.

2). Collegamento dell'accoppiatore con il timone

Sollevare il timone e far scorrere la testa del timone sul connettore montato sull'asse del mozzo della ruota posteriore della bicicletta. Posizionare il perno nel foro situato nella testa del timone (FIG. BE), quindi fissarlo con una coppia (FIG. BF). Assicurarsi che il collegamento sia sicuro tirando il timone. Quindi passare la cinghia di sicurezza attorno al tubo del telaio della bicicletta (FIG. BG) e agganciare il moschettone nell'impugnatura del timone (FIG. BH). Assicurarsi che la cintura di sicurezza non si impigli nei raggi o nei freni a disco.

OSSERVAZIONE! Quando si utilizza il rimorchio, la maniglia deve trovarsi in una delle posizioni mostrate nel grafico. Non impostare altre posizioni.



OSSERVAZIONE! Assicurarsi che l'accoppiatore sia fissato correttamente nella testa del timone. Se non è fissato correttamente, il rimorchio può staccarsi durante la guida, il che può portare a incidenti potenzialmente letali.

OSSERVAZIONE! Non guidare mai senza aver assicurato il timone con la cintura di sicurezza! Se il rimorchio si stacca, rimarrà collegato alla bici. In caso contrario, possono verificarsi incidenti potenzialmente letali.

La protezione delle ruote (6), che deve essere utilizzata nella configurazione del rimorchio, protegge le ruote dalle collisioni con gli ostacoli (FIG. BI).

XIII. CINGHIA DI SICUREZZA

Il passeggino viene fornito con una cinghia di sicurezza (22), che deve essere montata sul manico. Per fare ciò, mettere la cintura sotto l'impugnatura (FIG. BJ), infilarne l'estremità attraverso un passante per cintura (FIG. BK) e allungare (FIG. BL). Quando la cintura non è in uso, avvolgerla su se stessa e fissarla con il velcro prima di srotolarla.

XIV. MONTAGGIO DEL CARRELLO

Sganciare il velcro sulla patta superiore, aprire la cerniera su entrambi i lati e inclinare la patta. Stacca il velcro sulla parete posteriore del tessuto e apri la cerniera il più possibile. Posizionare la maniglia nella posizione più bassa. Per rilasciare la fibbia sinistra, premerla verso il basso; ripetere l'operazione con la fibbia destra dopo aver premuto il pulsante di blocco (FIG. BM). Metti la parte del telaio su cui si trova la maniglia sotto il telaio su cui sono fissate le fibbie e guidala verso l'interno del passeggino. Infine, abbassare la parte del telaio con le fibbie. Un telaio correttamente assemblato è mostrato nella foto BN.

XV. CURA E MANUTENZIONE

È responsabilità dell'acquirente garantire il corretto montaggio di tutti i componenti funzionali, nonché eseguire la manutenzione e le regolazioni appropriate al fine di mantenere il veicolo in buone condizioni. Il passeggino deve essere controllato periodicamente per potenziali problemi. Di seguito sono riportate le misure importanti da adottare per garantire la sicurezza del bambino e per evitare la riduzione della durata del prodotto:

- Verificare la resistenza e la sicurezza di eventuali rivetti e giunti.
 - Controllare tutti i dispositivi di ritenuta e le ruote e i relativi pneumatici e, se necessario, sostituirli o ripararli.
 - Verificare il corretto funzionamento di tutti i dispositivi di sicurezza, con particolare attenzione agli elementi di fissaggio principali e secondari, che devono muoversi sempre liberamente.
- Se le ruote cigolano, lubrificare gli assi con un sottile strato di silicone. Non utilizzare prodotti a base di olio o grasso in quanto attirano lo sporco che ostruisce i movimenti.

XVI. PULIZIA

	Lavare a max. 30°C, processo delicato.		Non lavare. Il prodotto può essere lavato delicatamente con un panno umido e un detergente delicato.
	Non candeggiare		Non stirare
	Non asciugare in asciugatrice		Non lavare a secco

Se i componenti del telaio del carrello sono stati esposti all'acqua salata, si consiglia di sciacquarli con acqua dolce (dal rubinetto) il prima possibile.

Rivestimento del sedile, alloggiamento, alette, cintura di sicurezza - Non lavare. Il prodotto può essere lavato delicatamente con un panno umido e un detergente delicato. Non asciugare in asciugatrice. Non lavare a secco. Non stirare. Non candeggiare.

Non piegare o conservare il prodotto quando è bagnato e non conservarlo mai in condizioni di umidità, poiché ciò potrebbe portare alla formazione di muffe.

XVII. Garanzia

Il testo completo dei Termini e Condizioni di Garanzia è disponibile sul sito web [di WWW.KINDERKRAFT.COM](http://www.kinderkraft.com)

NL

Beste klanten!

Bedankt voor het kopen van een Kinderkraft-product. Onze producten zijn ontworpen met de veiligheid en het comfort van uw kind in gedachten. De kinderwagen is een ideale oplossing voor wie waarde hecht aan kwaliteit, moderniteit en functionaliteit. Lees de inhoud van de gebruikershandleiding en volg de aanbevelingen op.

BELANGRIJK - LEES ZORGVULDIG EN BEWAR VOOR LATERE RAADPLEGING. WAARSCHUWING!

- **Nooit het kind zonder toezicht laten.**
- **Zorg ervoor dat alle vergrendelingsmechanismes vast zitten voor dat je het product gebruikt.**
- **Zorg ervoor dat het kind uit de buurt is tijdens het in- en uitklappen van het product om letsel te voorkomen.**
- **Laat het kind niet met dit product spelen.**
- **Altijd het veiligheidstuigje gebruiken.**
- **Controleer voor gebruik of het wiegje, het kinderwagenzitje, of het autostoeltje goed vast zit op het kinderwagenchassis.**
- De remmen moeten vergrendeld zijn bij het in- en uitstappen van de baby.
- Uiterste voorzichtigheid is geboden bij het in- of uitvouwen van het product om beknelling van de vingers te voorkomen.
- Het is niet toegestaan om de kinderwagen van trappen en roltrappen te schuiven.
- De maximale belasting van de bagageruimte is 4 kg.
- De maximale belasting van de twee interne zijzakken is 0,5 kg per stuk.
- De maximale belasting van de twee gaaszakken aan de achterkant is 0,5 kg per stuk
- Plaats het product niet in de buurt van open vuur of andere warmtebronnen.
- Gebruik alleen onderdelen en accessoires die door de fabrikant zijn geleverd of aanbevolen. Gebruik geen andere onderdelen en accessoires.
- Stop met het gebruik van de kinderwagen als u twijfelt over het juiste gebruik of als u gevaar vermoedt.
- Gebruik de kinderwagen niet als er onderdelen beschadigd of gebarsten zijn.
- De algemene staat van het product moet elke keer worden gecontroleerd.

Geldt voor de kinderwagen:

WAARSCHUWING!

- Dit product is niet geschikt om mee hard te lopen of te skeeleren.
- Dit kinderwagenzitje is niet geschikt voor kinderen jonger dan 6 maanden.
- Het product is bedoeld voor kinderen met gewicht/leeftijd: van 6 maanden tot 22 kg of tot 4 jaar, afhankelijk van wat zich het eerst voordoet.
- Het product is ontworpen om maximaal twee kinderen tegelijk te vervoeren.
- Hang geen tas aan het handvat van de ouders.
- Elke extra belasting, opgehangen aan de handgrepen van de rolstoel en/of achter de rugleuning en/of aan de zijkanen, veroorzaakt een verslechtering van de stabiliteit
- Wanneer u een stoeprand of andere trede oprijdt, tilt u de voorwielophanging op.
- Niet gebruiken met een extra platform.

Geldt voor de aanhangwagen:

MAX 22 kg MAX 6 kg	MAX 42.5 kg
MAX 45.5 kg	MAX 60 kg

9 m - 4 y 	
111 cm MAX 	
min. 3 kg max. 8 kg 	
 17.5 kg	 MAX 6 kg

WAARSCHUWING!

- Controleer regelmatig alle belangrijke onderdelen zoals de dissel, connector, frame, veiligheidsgordels, verlichting, banden en wielen, etc. op veiligheid.
- Controleer regelmatig de schroefverbindingen om er zeker van te zijn dat ze goed vastzitten.
- Kinderen moeten tijdens het rijden een geschikte veiligheidshelm dragen. Opmerking! In sommige landen is het dragen van een helm wettelijk verplicht.
- Houd er rekening mee dat de meegeleverde aanhang van invloed is op de remtijd van de fiets.
- Zorg ervoor dat geen enkel deel van het lichaam, kleding, schoenveters of speelgoed van het kind in contact komt met de bewegende delen van de aanhanger.
- Voordat u het product op de openbare weg gebruikt, dient u de lokale wetgeving te controleren met betrekking tot waar en hoe u het moet gebruiken.
- U moet ook voldoen aan de lokale wettelijke vereisten voor verlichting.
- Wees voorzichtig bij het maken van bochten. Let er bij het manoeuvreren op dat de dissel van de aanhanger het fietsframe niet raakt.
- De voorklep (klep) moet tijdens het rijden altijd gesloten zijn.
- Gebruik altijd een waarschuwingsvlag tijdens het rijden.
- De aanhanger mag niet op moeilijk terrein worden gebruikt.
- Zorg ervoor dat u voorzichtig bent bij het rijden op heuvels.
- Een aanhanger die wordt getrokken door een elektrisch aangedreven fiets (EPAC) kan onderhevig zijn aan wettelijke beperkingen.

- Vergeet niet om de kleding van uw kind aan te passen aan de temperatuur en het weer buiten
- De aangegeven maximale belasting mag niet worden overschreden.
- Wees altijd voorzichtig en gezond verstand tijdens het rijden.
- Het niet opvolgen van deze waarschuwingen en montage-instructies kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel of de dood!

I. ONDERDELEN VAN DE TROLLEY (FIG. 1)

1. Hoofdframe met stoel (2) met veiligheidsgordels (3), voetrem (4) en handrem (5, betreft NAVA), wielbeschermers (6)
- Bovenste gesp (7) x2 en bevestigingsclips (8) x2
9. Achterwielen met reflectoren
10. Wielas met drukknop
11. Voorwielen voor de "kinderwagen"-versie
12. Wielmontagearmen voor de versie met grote wielen (betreft NAVA)
13. Snelspanner (betreft NAVA)
14. Groot voorwiel (betreft NAVA)
15. Dissel met disselconnector (16)
17. Dissel montage en opbergbeugel met schroeven (18)
19. Waarschuwingsslag
20. Inbussleutels voor het afstellen van de remschoenen (betreft NAVA)
21. Reflectoren: Wit x2, Rood x2
22. Veiligheidsriem

II. MONTAGE VAN HET FRAME

Het frame moet op een vlakke ondergrond worden geplaatst met de bekleding naar boven gericht (PIC. A). Demonteer de veiligheid op de klemmen: houd het frame met één hand vast en gebruik de andere hand om de veiligheid van de klem te verwijderen (PIC. B). Til het deel van het frame op waarop de gespen zijn gemonteerd (7), reik vervolgens in de kinderwagen en trek de hendel erin omhoog (PIC. C). Plaats het deel van het frame waaraan het handvat is bevestigd, onder het deel waarop de gespen zijn gemonteerd, totdat het vasthaakt aan de zwarte lipjes die zich bij de gespen bevinden (PIC. D). Draai beide gespen totdat ze op hun plaats klikken (PIC. E). Druk op de knoppen aan beide zijden van het handvat en til het op naar een horizontale positie. Maak de ritsen aan de achterkant van de flap vast (PIC. F), trek het dan over en bevestig het met klittenband aan het frame (PIC. G). Plaats de bovenste flap op het frame en zet deze ook vast met ritsen (PIC. H). Rek het materiaal van de bovenste flap uit en bevestig het met klittenband aan het materiaal van de onderste flap (PIC. I). Plaats de witte reflectoren op de daarvoor bestemde plaatsen aan de voorkant van de kinderwagen (PIC. J) en rode reflectoren op aangewezen plaatsen aan de achterkant van de kinderwagen (PIC. K).

III. WIELEN MONTEREN EN DEMONTEREN

OPMERKING! De vrachtwagen is uitgerust met opblaasbare wielen: overschrijd de maximaal toegestane bandenspanning van de wielen niet - de waarde staat op de wielband.

OPMERKING! Overschrijd nooit de maximale druk die op de zijwand van de band staat aangegeven, aangezien een te hoge bandenspanning kan leiden tot schade aan het wiel en/of de band, wat een risico op ernstig letsel met zich meebrengt. Wij raden u aan om drukken onder de maximaal toegestane waarde te gebruiken en deze aan te passen aan het type wegdek en uw voorkeur op het gebied van rijcomfort.

BELANGRIJK: Gebruik de luchtcompressor niet om banden op te pompen. Gebruik alleen de handpomp. Zorg regelmatig voor de staat van de wielen. Controleer voor elk gebruik de bandenspanning met een geschikte meter.

Achterwielen (9):

Steek de as van het drukknopwiel (10) door de achterwielnaaf (9). Door op de knop op de as van het drukwiel te drukken, steekt u deze volledig door de achterwielnaaf en steekt u het wiel in het daarvoor bestemde gat (FIG. L). Om er zeker van te zijn dat het wiel goed is bevestigd, trekt u het in uw richting en controleert u of het niet loskomt van de schijf. Om het achterwiel te verwijderen, drukt u op de knop in het midden van het wiel en trekt u, terwijl u nog steeds drukt, het wiel naar u toe (PIC. M).

Voorwielen:

1) Kinderwagen versie

Schuif de voorwielen (11) in de daarvoor bestemde gaten (PIC. N) totdat u een vergrendelingsgeluid hoort. Om de wielen te verwijderen, drukt u op de ontgrendelingsknop boven elk wiel en trekt u ze eruit (PIC. O).

2) Versie met groot wiel (betreft NAVA)

Als de aanhanger een dissel of wielen heeft voor de kinderwagenversie, moet u deze elementen eerst demonteren. De kit voor de versie met grote wielen bestaat uit twee spaken (12) en een groot wiel (14). Til de voorkant van de aanhanger op, maak de bevestigingsclips aan beide zijden los en verwijder ze. Schuif de voorste wielarmen in de montagesleuven met de stelingen naar beneden gericht (PIC. P) en bevestig ze aan het frame met behulp van de eerder verwijderde bevestigingsclips (FIG. Q) – steek de pinnen in de gaten en vergrendel de bevestigingsclips totdat u een klik hoort (PIC. R). Plaats een borgring op de as (FIG. S), steek vervolgens de snelspanner (13) door het gat in het wiel (FIG. T) en zet het aan de andere kant vast met een moer. Plaats het op deze manier voorbereide wiel in de armen van het voorwiel (PIC. U). Draai vervolgens de wespmoer vast (PIC. X) en sluit de snelspannendel (FIG. V). Controleer of het wiel en de zijarmen goed vastzitten door eraan te trekken. Als de kinderwagen niet precies rechtdoor gaat in een configuratie met grote wielen, kan de baan worden aangepast door aan de stelingen op de voorste wielarmen te draaien (FIG. Y).

OPMERKING! Het openen en sluiten van de klem gaat niet soepel en vereist een bepaalde mate van kracht. Dit is nodig om ervoor te zorgen dat de klem stevig vastzit.

OPMERKING! Het grote wiel en de zijarmen moeten na montage goed worden vastgemaakt. Rijden met een verkeerd bevestigde set kan leiden tot ongevallen met levensbedreigend letsel. Neem bij twijfel contact op met een gespecialiseerde reparateur.

Betreffende NAVA, NAVA WALK)

OPMERKING! Voordat u de kinderwagen gebruikt, moet u ervoor zorgen dat alle wielen goed zijn gemonteerd.

IV. GEBRUIK VAN DE REMMEN

1) Parkeerrem voet

De trolley is uitgerust met een voetparkeerrem (4), die zich aan de achterzijde op het frame bevindt. Duw de rem naar beneden; Wanneer u het slotgeluid hoort, wordt de rem geactiveerd. Het ontgrendelen vindt plaats na het optillen van de rem (PIC. Z).

2) Handrem schijfrem (betreft NAVA)

De handrem schijfrem (5) bevindt zich op het handvat van de kinderwagen. Het wordt gebruikt om de snelheid tijdens het lopen te verminderen.

REM AFSTELLING

Gebruik een 5 mm inbussleutel (20) om de remschoenen af te stellen. Als u de sleutel tegen de klok in draait, worden de remschoenen los, wat de remprestaties vermindert. Door de sleutel met de klok mee (met de klok mee) te draaien, worden de remschoenen strakker, wat de remprestaties verbetert (FIG. AA).

OPMERKING! Bij het afstellen moeten de remblokken zich zo dicht mogelijk bij de remschijven bevinden. De remblokken mogen niet hard wrijven of piepen – alleen zacht wrijven tegen de remschijven is acceptabel. Controleer altijd de werking van de wielen na het afstellen.

V. VERSTELLING VAN DE RUGLEUNING

De zitting kan de rugleuning soepel verstellen van een rechte naar een licht gekantelde positie met behulp van de verstelriemen van de rugleuning die zich aan beide zijden onder de bovenste flap bevinden. Om de rugleuning te kantelen, verlengt u de riemen die naast de gespen aan het frame zijn bevestigd door de verstelinrichting (PIC. AB) om de riem te ontgrendelen. Om de rugleuning weer rechtop te zetten, trekt u de riemen omhoog totdat de gewenste positie is bereikt (PIC. AC).

VI. VOORLEP (FLAP)

Het deksel heeft een beschermende functie, waardoor het interieur wordt geïsoleerd tegen ongunstige weersomstandigheden, zoals regen of wind. Hierdoor zijn kinderen beschermd tegen nat en koud worden tijdens het reizen. De voorflap bestaat uit een raam met een regenhoes, zonneklep en hor. Om de voorflap volledig op te tillen, maakt u eerst de drukknoop los, die zich aan de onderkant van het frame bij de ontgrendelingsknoppen van het voorwiel bevindt (FIG. AD). Vervolgens moet je de rietsen aan beide zijden van de flap zoveel mogelijk openritsen, oprollen en vastzetten met een elastische band in de kinderwagen aan de bovenkant van de flap en knopen bij het kijkvenster (PIC. AE). Het is mogelijk om de regenhoes zelf los te maken – riets hiervoor de rietsen eromheen open, rol hem naar binnen en plaats hem in de flap (PIC. AF). Om de zonnemix te verhogen, maakt u de klittenbandsluitingen aan de basis aan beide zijden los (PIC. AG), rol het op en plaats het in het luik (FIG. AH).

VII. VEILIGHEIDSGORDELS

Om het kind vast te zetten, steekt u de gespen van de schouder- en heupgordel in de middelste gesp totdat het slot op zijn plaats zit (PIC. AI). Om de riemen los te maken, drukt u met de ene hand op de rode knoppen in het midden van de gesp en met de andere hand op de zwarte zijknoppen (PIC. AJ). De veiligheidsgordels kunnen worden aangepast aan de lengte van het kind met behulp van verstelriemen en verstellers (PIC. AK). Vergeet niet om de gordels op gepaste afstand van het lichaam van het kind te houden. Gordels die te losjes zijn afgesteld, houden het kind mogelijk niet goed vast, wat bij een ongeval tot levensbedreigend letsel kan leiden. De strak afgestelde gordels kunnen zich in het lichaam van het kind ingraven, wat kan leiden tot ongemak tijdens het rijden.

OPMERKING! Gebruik altijd een bevestigingssysteem. De riemen moeten elke keer worden afgesteld.

VIII. AANPASSING VAN DE HARDHEID VAN DE SUSPENSIE

Er zijn twee standen voor de achterwielophanging:

Positie nr. 1: ontworpen voor een maximale belasting van 22 kg.

Positie nr. 2: ontworpen voor een maximale belasting van >22 kg.

De aanhanger is af fabriek ingesteld op positie nr. 1. Als u van plan bent een lading van meer dan 22 kg te vervoeren, gebruik dan de dissel en zet de vering in stand 2. Kantel hiervoor de aanhanger zodat het hele chassis zichtbaar is. Steek de dissel in het gat onder de verstelknop en til deze op totdat u een klik hoort (FIG. AL). Om het mechanisme terug te brengen naar stand nr. 1, steekt u de dissel in het gat, tilt u deze iets op, drukt u vervolgens op de knop die wordt gebruikt om de ophanging af te stellen en leidt u de dissel naar beneden (FIG. AM). Denk er bij elke aanpassing aan om de handeling van beide kanten uit te voeren.

IX. INSTALLATIE VAN DE VLAG

Om de zichtbaarheid van de fietskar voor andere weggebruikers te vergroten, dient u altijd de meegeleverde waarschuwingsvlag (19) te gebruiken. Dit verhoogt uw veiligheid en de veiligheid van uw kind. De veiligheidsvlag moet door het gat aan de linkerkant van de klep worden gestoken en in de tunnel worden geplaatst die zich daar bevindt (PIC. AN).

OPMERKING! De veiligheidsvlag moet altijd worden bevestigd wanneer de trolley in aanhangerconfiguratie is. Als je geen wimpel hebt, kan je fietskar minder zichtbaar zijn in het verkeer, wat kan leiden tot levensbedreigende ongevallen.

OPMERKING! Voordat u de aanhanger inklaapt, verwijdert u de veiligheidsvlag. Anders kan de vlaggenmast breken.

X. MONTAGE VAN DE OPPERGEUGEL VAN DE DISSEL

Begin met het naar binnen duwen van de voetsteun van de kinderwagen om het deel van het frame bloot te leggen waar het handvat zal worden gemonteerd. Bevestig de houder aan het frame op de plaats die wordt aangegeven op de AO-foto en steek vervolgens de moeren in de daarvoor bestemde gaten in de houder. Plaats de schroeven in de gaten (PIC. AP) en schroef ze op hun plaats met een kruiskopschroevendraaier. Zorg ervoor dat de schroeven stevig zijn vastgedraaid en dat de houder stevig aan het frame is bevestigd. Plaats de dissel in de houder, wikkel de riem om de disselkop er twee keer omheen en haak de veerkarabinhaak aan de elastische band die aan de mantel is bevestigd (PIC. AR). Om de disselslagsteun te demonteren, voer de bovenstaande stappen in omgekeerde volgorde uit.

XI. DISSEL BEVESTIGING

Maak de bevestigingsclip onder de witte voorreflector aan de rechterkant los en verwijder deze van het frame. Steek de dissel in het gat in het frame (FIG. AS) en zet deze vervolgens vast met de bevestigingsclip: steek de twee stalen pinnen in de gaten aan de zijkant van de fietskar (FIG. AT) en sluit de clip. De klem is alleen goed gesloten als u een luide klik hoort (PIC. AU). Bij gebruik van de aanhanger moeten de twee stalen pennen altijd met een klem worden vergrendeld. De dissel moet altijd aan de rechterkant van de fietskar worden gemonteerd - deze mag niet aan de linkerkant worden gemonteerd.

OPMERKING! Zorg er voor gebruik voor dat de dissel stevig is vastgemaakt, zodat er geen ernstige ongelukken en verwondingen gebeuren.

XII. AANSLUITING OP DE FIETS

OPMERKING! Voordat u de aanhanger aan de fiets koppelt, moet u in de handleiding van de fiets controleren of de trekkende fiets door de fabrikant is goedgekeurd voor het trekken van aanhangers.

OPMERKING! Het slepen van aanhangers met een ongeschikte fiets kan leiden tot framebreuk en levensbedreigende ongevallen.

OPMERKING! Installatie van de aanhanger moet altijd gebeuren zonder kind in de caravan.

1). Installatie van de disselconnector op het achterwiel van de fiets:

Snelle release:

De connector moet altijd aan de linkerkant van het fietswiel worden gemonteerd (in de rijrichting gezien). Volg deze stappen om de aanhanger goed aan uw fiets te koppelen: open eerst de snelspanhendel (PIC. AV) die zich op de as van de fiets bevindt, draai vervolgens de asmoer los door tegen de klok in te draaien. Wees voorzichtig, want er zit een kleine veer onder de moer die eruit kan glijden. Schuif de as helemaal uit (FIG. AX), plaats de disselconnector erop en plaats deze terug (FIG. AY). Draai de moer vast, lijn het achterwiel uit en sluit de snelspanhendel (PIC. AZ). In de laatste fase, net voor het bereiken van de gesloten stand, moet de hendel een duidelijke weerstand bieden. In zijn definitieve positie moet de connector evenwijdig zijn aan het frame en mag deze niet buiten de omtrek uitsteken. Zorg ervoor dat de snelspanner goed op zijn plaats is vergrendeld wanneer u deze om zijn as probeert te draaien. Als de gesloten snelspanner gedraaid kan worden, is de klemkracht onvoldoende. Open in dit geval de hendel en draai de asmoer een halve slag met de klok mee vast. Als de hendel niet volledig kan worden gesloten, opent u deze weer en draait u de asmoer een halve slag los en draait u tegen de klok in.

OPMERKING! Zorg ervoor dat de asmoer op de schroefdraad van de snelspanner blijft geschroefd volgens de instructies van de fiets die u gebruikt.

Vaste as:

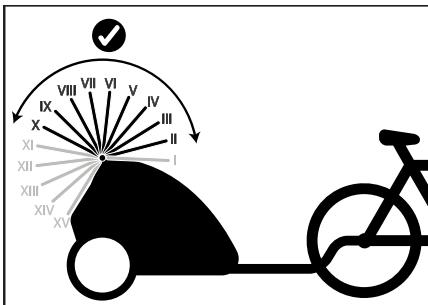
De connector moet altijd aan de linkerkant van het fietswiel worden gemonteerd (in de rijrichting gezien). Gebruik een sleutel om de asmoer aan de linkerkant van het achterwiel los te draaien door deze tegen de klok in te draaien (FIG. BA). Verwijder de borgring (FIG. BB), monteer de disselkoppeling (PIC. BC) en zet deze vast met de eerder verwijderde ring (PIC. BD). Stel het achterwiel in op de juiste positie zodat het recht is en draai vervolgens de asmoer vast met de kracht (koppel) die wordt aangegeven in de handleiding van de trekkende fiets. Houd bij het aandraaien de as stil om te voorkomen dat het wiel van positie verandert.

OPMERKING! Volg de gebruikershandleiding van uw trekkende fiets. Raadpleeg bij twijfel een gespecialiseerde werkplaats.

2). Verbinding van de koppeling met de dissel

Til de dissel op en schuif de disselkop over de connector die op de achterwielnaaf van de fiets is gemonteerd. Plaats de pen in het gat in de kop van de dissel (FIG. BE), en zet het vervolgens vast met een splitpen (PIC. BF). Zorg ervoor dat de verbinding goed vastzit door aan de dissel te trekken. Leid vervolgens de veiligheidsriem om de framebuis van de fiets (PIC. BG) en haak de karabijnhaak in het handvat op de dissel (PIC. BH). Zorg ervoor dat de veiligheids gordel niet aan de spaken of schijfremmen blijft haken.

OPMERKING! Bij gebruik van de aanhanger moet de handgreep zich in een van de posities bevinden die in de afbeelding worden weergegeven. Stel geen andere posities in.



OPMERKING! Zorg ervoor dat de koppeling goed vastzit in de disselkop. Als deze niet goed is bevestigd, kan de aanhanger tijdens het rijden losraken, wat kan leiden tot levensbedreigende ongevallen.

OPMERKING! Rijd nooit zonder de dissel met een veiligheids gordel vast te zetten! Als de aanhanger losraakt, blijft deze verbonden met de fiets. Als u dit niet doet, kan dit leiden tot levensbedreigende ongevallen.

De wielbescherm (6), die in de configuratie van de aanhanger moet worden gebruikt, beschermt de wielen tegen botsingen met obstakels (PIC. BI).

XIII. VEILIGHEIDSGORDEL

De kinderwagen wordt geleverd met een veiligheidsriem (22), die op het handvat moet worden gemonteerd. Plaats hiervoor de riem onder het handvat (PIC. BJ), stak het uiteinde door een riemlus (PIC. BK) en rekken (PIC. BL). Als de riem niet in gebruik is, wikkel hem dan om hem heen en zet hem vast met klittenband voordat u hem afrolt.

XIV. MONTAGE VAN DE TROLLEY

Haak het klittenband op de bovenste flap los, rits de ritsen aan beide kanten open en kantel de flap. Maak het klittenband aan de achterkant van de stof los en rits de ritsen zoveel mogelijk open. Zet het handvat in de laagste stand. Om de linkergesp los te maken, drukt u deze naar beneden; herhaal

de handeling met de rechtergesp na het indrukken van de vergrendelknop (PIC. BM). Plaats het deel van het frame waarop het handvat zich bevindt onder het frame waarop de gespen zijn bevestigd en leid het naar de binnenkant van de kinderwagen. Laat ten slotte het deel van het frame met de gespen zakken. Op de BN-foto is een goed gemonteerd frame te zien.

XV. VERZORGING EN ONDERHOUD

Het is de verantwoordelijkheid van de koper om te zorgen voor de correcte installatie van alle functionele componenten en om het juiste onderhoud en aanpassingen uit te voeren om de vrachtwagen in goede staat te houden. De kinderwagen moet regelmatig worden gecontroleerd op mogelijke problemen. Hieronder volgen belangrijke stappen die u moet nemen om de veiligheid van uw kind te waarborgen en een verkorte levensduur van het product te voorkomen:

- Controleer de sterkte en veiligheid van eventuele klinknagels en verbindingen.
- Controleer alle bevestigingsmiddelen en wielen en hun banden en vervang of repareer ze indien nodig.
- Controleer of alle veiligheidsvoorzieningen goed werken, met bijzondere aandacht voor de hoofd- en secundaire bevestigingen, die te allen tijde vrij moeten kunnen bewegen.

Als de wielen piepen, smeet de assen dan in met een dun laagje siliconen. Gebruik geen producten op olie- of vetbasis, omdat deze vuil aantrekken dat de beweging belemmert.

XVI. SCHOONMAAK

	Wassen op max. 30°C, zacht proces.		Niet wassen. Het product kan voorzichtig worden gewassen met een vochtige doek en een mild schoonmaakmiddel.
	Niet bleken		Niet strijken
	Niet in de droger		Niet chemisch reinigen

Als de chassisonderdelen van de trolley zijn blootgesteld aan zout water, raden we aan om ze zo snel mogelijk af te spoelen met zoet water (uit de kraan).

Stoelbekleding, behuizing, kleppen, veiligheidsgordel - Niet wassen. Het product kan voorzichtig worden gewassen met een vochtige doek en een mild schoonmaakmiddel. Niet in de droger. Niet chemisch reinigen. Niet strijken. Niet bleken.

Vouw of bewaar het product niet als het nat is en bewaar het nooit in vochtige omstandigheden, omdat dit kan leiden tot schimmelvorming.

XVII. Garantie

De volledige tekst van de garantievoorwaarden is beschikbaar op de website [van WWW.KINDERKRAFT.COM](http://www.KINDERKRAFT.COM)

PL

Szanowni Klienci!

Dziękujemy za zakup produktu marki Kinderkraft. Nasze produkty zostały zaprojektowane z myślą o bezpieczeństwie oraz komforcie Twojego dziecka. Wózek jest idealnym rozwiązaniem dla tych, którzy cenią sobie jakość, nowoczesność oraz funkcjonalność. Prosimy o zapoznanie się z treścią instrukcji obsługi oraz o stosowanie się do jej zaleceń.

WAŻNE! PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ JAKO ODNIESIENIE OSTRZEŻENIE!

- **Nigdy nie zostawiaj dziecka bez opieki.**
- **Upewnij się przed użyciem, czy wszystkie urządzenia blokujące są włączone.**
- **Aby uniknąć obrażeń, upewnij się, czy dziecko jest odsunięte kiedy rozkłada się lub składa niniejszy wyrób.**
- **Nie pozwalaj dziecku bawić się tym wyrobem.**
- **Zawsze używaj systemu zapięć.**
- **Sprawdź, czy urządzenia mocujące gondolę lub siedzisko lub fotelik samochodowy są prawidłowo załączone przed użyciem**
 - Hamulce powinny być zablokowane podczas wkładania i wyjmowania dziecka.
 - Należy zachować szczególną ostrożność podczas składania lub rozkładania produktu, aby uniknąć przytraśnięcia palców.
 - Nie wolno zjeżdżać wózkiem po schodach i schodach ruchomych.
 - Maksymalne obciążenie przedziału bagażowego wynosi 4 kg.
 - Maksymalne obciążenie dwóch wewnętrznych kieszeni bocznych wynosi 0,5 kg każda.
 - Maksymalne obciążenie dwóch tylnych kieszeni siatkowych wynosi 0,5 kg każda
 - Nie stawiać produktu w pobliżu otwartego ognia lub innych źródeł gorąca.

- Należy używać wyłącznie części i akcesoriów, które są dostarczone lub rekomendowane przez producenta. Nie używać innych części i akcesoriów.
- Prosimy zaprzestać korzystania z wózka w razie wątpliwości co do poprawnego użycia bądź podejrzenia o jakiegokolwiek niebezpieczeństwo.
- Nie należy używać wózka, jeśli jakiegokolwiek elementy są uszkodzone, pęknięte.
- Każdorazowo należy sprawdzić stan ogólny produktu.

Dotyczy spacerówki:

OSTRZEŻENIE!

- **Niniejszy wyrób nie jest odpowiedni do biegania ani jazdy na rolkach.**
- **To siedzisko nie jest odpowiednie dla dzieci w wieku poniżej 6 miesiąca życia.**
- Produkt przeznaczony jest dla dzieci o wadze/wieku: od 6 miesięcy do 22 kg lub do 4 lat, w zależności od tego co nastąpi wcześniej.
- Produkt jest zaprojektowany do transportu maksymalnie dwóch dzieci jednocześnie.
- Nie należy zawieszać żadnej torby na ręczne rodzica.
- Każde dodatkowe obciążenie, zawieszone na rączkach wózka i/lub za oparciem i/lub na bokach, powoduje pogorszenie jego stabilności
- Wjeżdżając na krawężnik lub inny stopień, należy podnieść przednie zawieszenie.
- Nie używać z dodatkową platformą.

Dotyczy przyczepki:

		9 m - 4 y
MAX 22 kg MAX 6 kg 	MAX 42.5 kg 	111 cm
MAX 45.5 kg 	MAX 60 kg 	min. 3 kg max. 8 kg

OSTRZEŻENIE!

- Należy regularnie sprawdzać wszystkie ważne podzespoły, takie jak: dyszel, łącznik, rama, pasy bezpieczeństwa, oświetlenie, opony i koła itp. pod kątem bezpieczeństwa.
- Należy regularnie sprawdzać połączenia śrubowe czy są dobrze dokręcone.
- Podczas jazdy dzieci powinny mieć nałożone odpowiednie kaski bezpieczeństwa. Uwaga! W niektórych krajach noszenie kasku jest wymogiem prawnym.
- Proszę zauważyć, że dołączona przyczepka wpływa na czas hamowania roweru.
- Nie wolno, aby jakkolwiek część ciała dziecka, jego ubranie, sznurowadła lub zabawki stykały się z ruchomymi elementami przyczepki.
- Przed rozpoczęciem korzystania z produktu na drogach publicznych sprawdź lokalne przepisy dotyczące miejsca i sposobu jego używania.
- Należy również przestrzegać lokalnych wymagań prawnych dotyczących oświetlenia.
- Zachowaj ostrożność podczas wykonywania skrętów. Podczas manewrów należy uważać, aby dyszel przyczepki nie uderzał w ramę roweru.
- Podczas jazdy zawsze musi być zamknięta osłona przednia (kłapa).
- Podczas jazdy zawsze należy używać chorągiewki ostrzegawczej.
- Nie wolno stosować przyczepki w trudnym terenie.

- Podczas jazdy po wzniesieniach należy zachować odpowiednią ostrożność.
- Przyczepka ciągnięta za pomocą roweru z napędem elektrycznym (EPAC) może podlegać ograniczeniom prawnym.
- Pamiętaj o dostosowaniu ubioru dziecka do temperatury i pogody na zewnątrz
- Nie wolno przekraczać podanego maksymalnego obciążenia.
- Podczas jazdy zawsze należy zachować ostrożność i zdrowy rozsądek.
- Niezastosowanie się do tych ostrzeżeń i instrukcji montażu może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała lub śmierci!

I. ELEMENTY WÓZKA (RYS. 1)

1. Rama główna z siedziskiem (2) z pasami bezpieczeństwa (3), hamulcem nożnym (4) i hamulcem ręcznym (5- dot. NAVA), osłoną koła (6)
9. Klamrą górną (7) x2 i zaciskami mocującymi (8) x2
9. Tyłne koła z odbłaskami
10. Przyciskowa oś koła
11. Przednie koła do wersji „wózek spacerowy”
12. Ramiona do zamocowania koła do wersji z dużym kołem (dot. NAVA)
13. Oś z szybkozamykaczem (dot. NAVA)
14. Duże przednie koło (dot. NAVA)
15. Dyszel wraz złącznikiem dyszla (16)
17. Uchwyt do montażu i przechowywania dyszla wraz ze śrubami (18)
19. Chorągiewka ostrzegawcza
20. Kluczy imbusowy do regulacji szczęk hamulcowych (dot. NAVA)
21. Odblaski: białe x2, czerwone x2
22. Pasek zabezpieczający

II. MONTAŻ RAMY

Ramę należy ustawić na płaskiej powierzchni poszyciem do góry (ZDJ. A). Zdemontuj znajdujące się na klamrach zabezpieczenia: jedną ręką przytrzymaj ramę, drugą oderwij zabezpieczenie od klamry (ZDJ. B). Unieś część ramy, na której zamontowane są klamry (7), następnie sięgnij do wnętrza wózka i pociągnij do góry znajdującą się w nim rączkę (ZDJ. C). Przelóż część ramy, do której przymocowana jest rączka , pod częścią na której zamontowane są klamry, aż zaczepi się o czarne zaczepy znajdujące przy klamrach (ZDJ. D). Przekręć obie klamry aż do momentu zatrzasknięcia (ZDJ. E). Upewnij się, że zarówno czarny przycisk blokady po prawej stronie jest zablokowany. Naciśnij przyciski po obu stronach rączki i podnieś ją do pozycji poziomej. Zapnij zamki błyskawiczne znajdujące się z tyłu klapy (ZDJ. F), po czym naciągnij ją i przymocuj do ramy za pomocą rzepa (ZDJ. G). Nałóż górną klapę na ramę i również zabezpiecz ją za pomocą zamków błyskawicznych (ZDJ. H). Naciągnij materiał górnej klapy i przytwierdź ją za pomocą rzepa do materiału klapy dolnej (ZDJ. I). Umieść białe odbłaski w przeznaczonych do tego miejscach z przodu wózka (ZDJ. J) oraz czerwone odbłaski w przeznaczonych do tego miejscach z tyłu wózka (ZDJ. K).

III. MONTAŻ I DEMONTAŻ KÓŁ

UWAGA! Wózek jest wyposażony w pompowane koła: nie należy przekraczać maksymalnego, dopuszczalnego ciśnienia pompowania kół - wartość podana na oponie koła.

UWAGA! Nigdy nie przekraczaj maksymalnego ciśnienia wskazanego na boku opony, ponieważ nadmierne napompowanie może prowadzić do uszkodzenia koła i/lub opony, stwarzając ryzyko poważnych obrażeń. Zalecamy stosowanie ciśnienia poniżej maksymalnej wartości dopuszczalnej, dostosowując je do rodzaju nawierzchni oraz preferencji użytkownika pod względem komfortu jazdy.

WAŻNE: Nie używaj sprężarki powietrza do pompowania opon. Korzystaj wyłącznie z ręcznej pompki. Regularnie dbaj o stan kół. Przed każdym użytkowaniem sprawdź ciśnienie w oponach za pomocą odpowiedniego miernika.

Koła tyłne (9):

Przelóż przyciskową oś koła (10) przez piastę tylnego koła (9). Naciskając przycisk znajdujący się na przyciskowej osi koła, przelóż ją całkowicie przez piastę tylnego koła i włóż koło w przeznaczony do tego otwór (ZDJ. L). Aby upewnić się, że koło jest prawidłowo zamocowane, pociągnij je w swoim kierunku i sprawdź, czy nie oddzieliła się od tarczy. Aby zdjąć tylne koło należy wcisnąć przycisk znajdujący się pośrodku koła i, wciągając, pociągnąć koło w swoją stronę (ZDJ. M).

Koła przednie:

1) Wersja spacerowa

Wsuń przednie koła (11) w przeznaczone dla nich otwory (ZDJ. N), aż usłyszysz dźwięk blokady. Aby zdemontować koła naciśnij przycisk zwalniający znajdujący się nad każdym z kół i wyciągnij je (ZDJ. O).

2) Wersja z dużym kołem (dot. NAVA)

Jeśli na przyczepce zamontowany jest dyszel lub koła do wersji spacerowej, należy najpierw zdemontować te elementy. Zestaw do wersji z dużym kołem składa się z dwóch ramion (12) i dużego koła (14). Podnieś przód przyczepki, odepnij zaciski mocujące znajdujące się po obu stronach i wyjmij je. Wsuń ramiona przedniego koła w gniazda montażowe pierścieniami regulacyjnymi do dołu (ZDJ. P) i przytwierdź je do ramy za pomocą wyjętych wcześniej zacisków mocujących (ZDJ. Q) – włóż bolce w otwory i zablokuj zaciski mocujące aż do momentu usłyszenia kliknięcia (ZDJ. R). Na osi umieść podkładkę zabezpieczającą (ZDJ. S), następnie przelóż przez otwór w kole oś z szybkozamykaczem (13) (ZDJ. T) i przytwierdź ją z drugiej strony nakrętką. Tak przygotowane koło umieść w ramionach przedniego koła (ZDJ. U). Następnie dokręć nakrętkę osi (ZDJ. X) i zamknij dźwignię szybkozamykacza (ZDJ. V). Sprawdź, czy koło i ramiona boczne są dobrze zamocowane, pociągając za nie. Jeśli wózek nie jedzie dokładnie na wprost w konfiguracji z dużym kołem, tor jazdy można wyregulować, obracając pierścienie regulacyjne znajdujące się na ramionach przedniego koła (ZDJ. Y).

UWAGA! Otwieranie i zamykanie zacisku nie jest płynne i wymaga użycia pewnej siły. Jest to konieczne, aby zapewnić pewne trzymanie zacisku.

UWAGA! Duże koło oraz ramiona boczne muszą być prawidłowo zamocowane po montażu. Jazda z nieprawidłowo zamocowanym zestawem może prowadzić do wypadków z zagrażającymi życiu obrażeniami. W razie wątpliwości skontaktuj się z wyspecjalizowanym warsztatem.

(Dot. NAVA, NAVA WALK)

UWAGA! Przed przystąpieniem do użytkowania wózka upewnij się, że wszystkie koła są prawidłowo zamontowane.

IV. UŻYWANIE HAMULCÓW

1) Nożny hamulec postojowy

Wózek wyposażony jest w nożny hamulec postojowy (4), znajdujący się z tyłu na stelażu ramy. Wciśnięcie hamulec w dół; po usłyszeniu dźwięku blokady hamulec jest aktywowany. Odblokowanie następuje po podniesieniu hamulca do góry (ZDJ. Z).

2) Ręczny hamulec tarczowy (dot. NAVA)

Ręczny hamulec tarczowy (5) znajduje się przy ręczce wózka. Służy do zmniejszenia prędkości podczas spaceru.

REGULACJA HAMULCA

Użyj klucza imbusowego (20) o rozmiarze 5 mm, aby wyregulować szczęki hamulcowe. Obracanie klucza w lewo (przeciwnie do ruchu wskazówek zegara) spowoduje poluzowanie szczęk hamulcowych, co zmniejszy skuteczność hamowania. Obracanie klucza w prawo (zgodnie z ruchem wskazówek zegara) spowoduje dokręcenie szczęk hamulcowych, co zwiększy skuteczność hamowania (ZDJ. AA).

UWAGA! Podczas regulacji szczęki hamulcowe powinny być jak najbliższe tarcz hamulcowych. Szczęki hamulcowe nie powinny głośno trzeć, ani pszczeć – dopuszczalne jest jedynie delikatne ocieranie się o tarcze hamulca. Po regulacji zawsze należy sprawdzić pracę kół.

V. REGULACJA OPARCIA

Siedisko posiada płynną regulację oparcia z pozycji prostej do lekko odchylonej za pomocą pasków regulacji oparcia znajdujących się pod górną klapą po obu stronach. Aby pochylić oparcie należy wydłuzić paski przytwierdzone do ramy obok klamr poprzez odchylenie regulatora (ZDJ. AB), co umożliwi odblokowanie paska. Aby przywrócić oparcie do pozycji pionowej należy pociągnąć paski w górę, aż do uzyskania pożądanej pozycji (ZDJ. AC).

VI. OSŁONA PRZEDNIA (KLAPA)

Kłapa pełni funkcję ochronną, izolując wnętrze przed niekorzystnymi warunkami pogodowymi, takimi jak deszcz czy wiatr. Dzięki temu dzieci są chronione przed przemoknięciem oraz przewianiem podczas podróży. Przednia kłapa składa się z okienka z folią przeciwdeszczową, błendą przeciwsłoneczną i moskitierą. Aby ponieść całkowicie przednią kłapę należy w pierwszej kolejności odpiąć napy, które znajdują się na spodzie ramy koła przycisków zwalniających przednie koła (ZDJ. AD). Następnie trzeba maksymalnie rozpiąć zamki błyskawiczne znajdujące się po obu stronach klapy, zwinąć ją i zabezpieczyć za pomocą elastycznej gumki znajdującej się wewnątrz wózka u szczytu klapy i guzików znajdujących się przy okienku do podglądu (ZDJ. AE). Istnieje możliwość odpięcia samej folii przeciwdeszczowej – w tym celu należy rozpiąć zamki błyskawiczne znajdujące się wokół niej, zwinąć ją do wewnątrz i umieścić wewnątrz klapy (ZDJ. AF). Aby podnieść błendę słoneczną należy rozpiąć rzepy znajdujące się u jej podstawy po obu stronach (ZDJ. AG), zwinąć ją i umieścić we wnętrzu klapy (ZDJ. AH).

VII. PASY BEZPIECZEŃSTWA

Aby zabezpieczyć dziecko, należy włożyć klamry pasów naramiennie-biodrowych do klamry środkowej, aż do momentu blokady (ZDJ. AI). Aby rozpiąć pasy należy jednocześnie jedną ręką nacisnąć czerwone przyciski znajdujące się na środku klamry i drugą ręką wcisnąć boczne przyciski czarne (ZDJ. AJ). Pasy bezpieczeństwa można dopasować do wzrostu dziecka za pomocą pasków regulacji i regulatorów (ZDJ. AK). Pamiętaj o zachowaniu odpowiedniej odległości pasów względem ciała dziecka. Zbyt luźno wyregulowane pasy mogą nie przytrzymać odpowiednio dziecka, co może prowadzić do obrażeń zagrażających życiu w razie wypadku. Zbyt ciasno wyregulowane pasy mogą wpiąć się w ciało dziecka, co może prowadzić do dyskomfortu podczas jazdy.

UWAGA! Zawsze używaj systemu zapięć. Każdorazowo należy wyregulować pasy.

VIII. REGULACJA TWARDOŚCI ZAWIESZENIA

Istnieją dwie pozycje zawieszenia tylnego koła:

Pozycja nr 1: przeznaczona dla maksymalnego obciążenia wynoszącego 22 kg.

Pozycja nr 2: przeznaczona dla maksymalnego obciążenia wynoszącego >22 kg.

Przyczepka jest fabrycznie ustawiona w pozycji nr 1. Jeśli planujesz przewozić ładunek przekraczający 22 kg, należy użyć dyszla i podnieść zawieszenie do pozycji 2. Aby to zrobić, odchył przyczepkę tak, aby całe podwozie było widoczne. Włóż dyszel w otwór znajdujący się pod przyciskiem regulacji i ułoń go, aż do usłyszenia kliknięcia (ZDJ. AL). Aby przywrócić mechanizm do pozycji nr 1, należy włożyć dyszel w otwór, lekko unieść go do góry, a następnie nacisnąć przycisk służący do regulacji zawieszenia i poprowadzić dyszel w dół (ZDJ. AM). Przy każdej regulacji pamiętaj o wykonaniu czynności z dwóch stron.

IX. MONTAŻ CHORAGIEWKI

Aby zwiększyć widoczność przyczepki rowerowej dla innych użytkowników drogi, zawsze należy korzystać z dołączonej chorągiewki ostrzegawczej (19). Zwiększa to Twoje bezpieczeństwo oraz bezpieczeństwo Twojego dziecka. Chorągiewkę bezpieczeństwa należy przełożyć przez otwór znajdujący po lewej stronie w klapie i umieścić ją w znajdującym się tam tunelu (ZDJ. AN).

UWAGA! Chorągiewka bezpieczeństwa musi być zawsze zamocowana, kiedy wózek jest w konfiguracji przyczepki.

Brak chorągiewki może sprawić, że przyczepka rowerowa będzie mniej widoczna w ruchu drogowym, co może prowadzić do wypadków zagrażających życiu.

UWAGA! Przed złożeniem przyczepki należy usunąć chorągiewkę bezpieczeństwa. W przeciwnym razie masz chorągiewki może się złamać.

X. MONTAŻ/DEMONTAŻ UCHWYTU DO PRZECHOWYWANIA DYSZLA

Zacznij od wciśnięcia podnóżka do wewnątrz wózka, aby odsłonić część ramy, na której montowany będzie uchwyt. Nałóż uchwyt na ramę w miejscu wskazanym na zdjęciu AO, następnie włóż nakrętki w przeznaczone do tego otwory w uchwycie. Umieść śruby w otworach (ZDJ. AP) i przykręć je za pomocą śrubokręta krzyżaka. Upewnij się, że śruby są mocno przykręcone, a uchwyt stabilnie przymocowany do ramy. Umieść dyszel w uchwycie, owiń wokół niego dwukrotnie pasek znajdujący się u głowy klapy i zahacz karabińczyk sprężynowy o gumkę przymocowaną do poszycia (ZDJ. AR). Aby zdemonstrować uchwyt do przechowywania dyszla wykonaj powyższe czynności w odwrotnej kolejności.

XI. MOCOWANIE DYSZLA

Odbiepnij zacisk mocujący znajdujący się pod przednim białym odbłaskiem po prawej stronie i wyjmij go z ramy. Włóż dyszel w otwór w ramie (ZDJ. AS), a następnie zabezpiecz go zaciskiem mocującym: włóż oba stalowe bolce w otwory z boku przyczepki rowerowej (ZDJ. AT) i zamknij zacisk. Zacisk jest bezpiecznie zamknięty tylko wtedy, gdy usłyszysz głośne kliknięcie (ZDJ. AU). Podczas użytkowania przyczepki oba stalowe bolce muszą być zawsze zablokowane za pomocą zacisku. Dyszel musi być zawsze montowany z prawej strony przyczepki rowerowej - nie może być montowany z lewej strony.

UWAGA! Przed użytkowaniem upewnij się, że dyszel jest bezpiecznie zamocowany, aby nie doszło do poważnych wypadków i obrażeń.

XII. PRZYŁĄCZENIE DO ROWERU

UWAGA! Przed przystąpieniem do przyłączenia przyczepki do roweru sprawdź, czy rower holujący jest dopuszczony przez producenta do holowania przyczep w instrukcji roweru.

UWAGA! Holowanie przyczep nieodpowiednim rowerem może prowadzić do pęknięcia ramy i wypadków zagrażających życiu.

UWAGA! Montaż przyczepty powinien zawsze odbywać się bez dziecka w przyczepie.

1). Montaż łącznika dyszla na tylnym kole roweru:

Szybkozamykacz:

Łącznik należy zawsze montować po lewej stronie rowerowego koła (patrząc w kierunku jazdy). Aby prawidłowo podłączyć przyczepkę do roweru, wykonaj następujące kroki: najpierw otwórz dźwignię szybkozamykacza (ZDJ. AV), która znajduje się na osi roweru, a następnie odkręć nakrętkę osi, kręćąc przeciwnie do ruchu wskazówek zegara. Zachowaj ostrożność, ponieważ pod nakrętką znajduje się mała sprężyna, która może się wysunąć. Wsuń całkowicie oś (ZDJ. AX), nałóż na nią łącznik dyszla i włóż ją z powrotem (ZDJ. AY). Zakręć nakrętkę, wyrównaj tylne koło i zamknij dźwignię szybkozamykacza (ZDJ. AZ). W końcowej fazie, tuż przed osiągnięciem pozycji zamkniętej, dźwignia powinna stawiać wyraźny opór. W finalnym położeniu łącznik musi znajdować się równolegle do ramy i nie może wystawać poza jej obrys. Upewnij się, że szybkozamykacz jest prawidłowo zablokowany, próbując go obrócić wokół własnej osi. Jeśli zamknięty szybkozamykacz daje się przekręcić, oznacza to, że siła zacisku jest niewystarczająca. W takim przypadku otwórz dźwignię i dokręć nakrętkę osi o pół obrotu zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Jeśli dźwignia nie da się całkowicie zamknąć, ponownie ją otwórz i poluzuj nakrętkę osi o pół obrotu, kręćąc przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.

UWAGA! Pamiętaj, aby nakrętka osi była nakręcona na gwint szybkozamykacza zgodnie z instrukcją używanego roweru.

Stała oś:

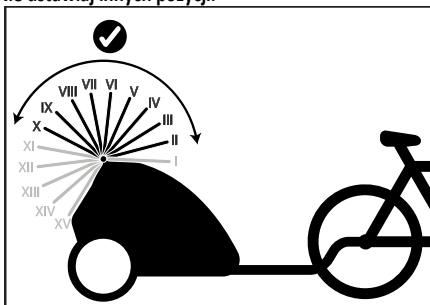
Łącznik należy zawsze montować po lewej stronie rowerowego koła (patrząc w kierunku jazdy). Za pomocą klucza odkręć nakrętkę osi po lewej stronie tylnego koła, obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (ZDJ. BA). Zdejmij podkładkę zabezpieczającą (ZDJ. BB), zamontuj łącznik dyszla (ZDJ. BC) i zabezpiecz go za pomocą wcześniej zdjętej podkładki (ZDJ. BD). Ustaw tylne koło w odpowiedniej pozycji, aby było prosto, a następnie dokręć nakrętkę osi z siłą (momentem) wskazaną w instrukcji obsługi roweru holującego. Podczas dokręcania trzymaj osi stabilnie, aby koło nie zmieniło położenia.

UWAGA! Przestrzegaj instrukcji obsługi swojego roweru holującego. W razie wątpliwości skonsultuj się z warsztatem specjalistycznym.

2). Połączenie łącznika z dyszlem

Unieś dyszel i nasuń głowicę dyszla na łącznik zamontowany na osi piasty tylnego koła roweru. Umieść pin w otworze znajdującym się w głowicy dyszla (ZDJ. BE), a następnie zabezpiecz ją za pomocą zawlecзки (ZDJ. BF). Upewnij się, że połączenie jest bezpieczne, pociągając za dyszel. Następnie przełóż pasek bezpieczeństwa wokół rury ramy roweru (ZDJ. BG) i zaczep karabińczyk w uchwycie na dyszlu (ZDJ. BH). Upewnij się, że pasek bezpieczeństwa nie zahacza o sprzyny ani hamulce tarczowe.

UWAGA! Podczas korzystania z przyczepki rączka musi znajdować się w jednej z pozycji przedstawionych na grafice. Nie ustawiaj innych pozycji.



UWAGA! Upewnij się, że łącznik jest prawidłowo zamocowany w głowicy dyszla. Jeśli nie jest prawidłowo zamocowany, przyczepa może odłączyć się podczas jazdy, co może prowadzić do wypadków zagrażających życiu.

UWAGA! Nigdy nie jedź bez zabezpieczenia dyszla paskiem bezpieczeństwa! Jeśli przyczepka się odłączy, pozostanie połączona z rowerem. Nieprzestrzeganie tego może prowadzić do wypadków zagrażających życiu.

Osłona koła (6), którą należy używać w konfiguracji przyczepki, chroni koła przed kolizjami z przeszkodami (ZDJ. BI).

XIII. PASEK ZABEZPIECZAJĄCY

Do wózka dołączony jest pas zabezpieczający (22), który należy zamontować na rączce. Aby to zrobić należy przełożyć pas pod rączką (ZDJ. BJ), przełożyć jego koniec przez szlufkę (ZDJ. BK) i naciągnąć (ZDJ. BL). Kiedy pas nie jest używany należy go zawinąć wokół siebie i zabezpieczyć rzepem przed rozwinieniem.

XIV. ZŁOŻENIE WÓZKA

Odczep rzep znajdujący się na górnej klapie, rozepnij zamki błyskawiczne znajdujące się po obu stronach i odchyl klapę. Odczep rzep na tylnej ścianie materiału i rozepnij maksymalnie zamki błyskawiczne. Ustaw rączkę na najniższej pozycji. W celu odbezpieczenia lewej klamry naciśnij ją w dół; powtórz czynność z klamrą prawą po uprzednim naciśnięciu przycisku blokady (ZDJ. BM). Przełóż część ramy, na której jest rączka, pod ramą, na której zamocowane są klamry i poprowadź ją do wnętrza wózka. Na koniec opuść część ramy z klamrami. Prawidłowo złożoną ramę przedstawia zdjęcie BN.

XV. PIELĘGNACJA I KONSERWACJA

Obowiązkiem nabywcy jest zapewnienie prawidłowej instalacji wszystkich elementów funkcyjnych, jak również dokonywanie właściwych zabiegów konserwacyjnych oraz regulacji w celu utrzymania wózka w dobrym stanie technicznym. Wózek należy okresowo sprawdzać pod kątem potencjalnych problemów. Poniżej przedstawiono istotne czynności, jakie należy wykonać w celu zapewnienia bezpieczeństwa dziecku oraz zapobieżenia skróceniu żywotności produktu:

- Sprawdzić wytrzymałość i bezpieczeństwo wszelkich nitów i połączeń.
 - Sprawdzić wszystkie urządzenia unieruchamiające oraz koła i ich ogumienie i w razie potrzeby dokonać ich wymiany lub naprawy.
 - Sprawdzić, czy wszystkie urządzenia zabezpieczające działają prawidłowo, ze szczególnym uwzględnieniem głównych i dodatkowych zapieg, które powinny poruszać się swobodnie w każdej chwili.
- Jeśli koła piszczą, należy nasmarować osie cienką warstwą silikonu. Nie wolno używać produktów na bazie oleju lub smaru, ponieważ przyciągają one brud, który utrudnia ruch.

XVI. CZYSZCZENIE

	Prać w temperaturze maks. 30°C, proces łagodny.		Nie prać. Produkt można przemywać delikatnie wilgotną ściereczką i łagodnym środkiem myjącym.
	Nie wybielać		Nie prasować
	Nie suszyć w suszarce bębnowej		Nie czyścić chemicznie

Jeżeli elementy podwozia wózka zostały narażone na działanie słojej wody, zalecamy możliwie jak najszybsze spłukanie ich wodą słodką (z kranu).
Poszycie siedziska, obudowa, klapy, pas bezpieczeństwa- Nie prać. Produkt można przemywać delikatnie wilgotną ściereczką i łagodnym środkiem myjącym. Nie suszyć w suszarce bębnowej. Nie czyścić chemicznie. Nie prasować. Nie wybielać.
 Nie składać, ani przechowywać produktu, gdy jest mokry i nigdy nie przechowywać go w wilgotnych warunkach, ponieważ może to doprowadzić do tworzenia się pleśni.

XVII. Gwarancja

Pełna treść Warunków Gwarancji jest dostępna na stronie internetowej WWW.KINDERKRAFT.COM

PT

Caros Clientes!

Obrigado por comprar um produto Kinderkraft. Os nossos produtos são concebidos a pensar na segurança e conforto do seu filho. O carrinho de bebé é uma solução ideal para quem valoriza qualidade, modernidade e funcionalidade. Leia o conteúdo do manual do utilizador e siga as suas recomendações.

IMPORTANTE – LEIA CUIDADOSAMENTE E GUARDE PARA REFERÊNCIA FUTURA. AVISOS!

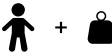
- **Nunca deixe a criança abandonada.**
- **Verifique se todos os pontos de encaixe estão bem fixos antes de usar o produto.**
- **Para evitar ferimento assegure-se que o seu filho está afastado, do produto, enquanto o abre e fecha.**
- **Não deixe que o seu filho brinque com este produto.**
- **Utilize o cinto de segurança sempre que o seu filho estiver no assento.**
- **Verifique se alfofa, o assento reversível ou o assento auto estão correctamente encaixados antes de usar o produto.**
- Os travões devem ser travados ao colocar o bebé para dentro e para fora.
- Deve ter-se extrema precaução ao dobrar ou desdobrar o produto para evitar apertar os dedos.
- Não é permitido deslizar o carrinho de bebé escadas abaixo e escadas rolantes.
- A carga máxima da bagageira é de 4 kg.
- A carga máxima dos dois bolsos laterais internos é de 0,5 kg cada.
- A carga máxima dos dois bolsos de malha traseira é de 0,5 kg cada
- Não coloque o produto perto de chamas abertas ou de outras fontes de calor.
- Utilize apenas peças e acessórios fornecidos ou recomendados pelo fabricante. Não utilize outras peças e acessórios.
- Por favor, pare de usar o carrinho se tiver dúvidas sobre o uso correto ou se suspeitar de algum perigo.
- Não utilize o carrinho de bebé se algum componente estiver danificado, rachado.
- O estado geral do produto deve ser verificado de cada vez.

Aplica-se ao carrinho de bebé:

AVISOS!

- Não é conveniente utilizar este produto aquando da realização de patinagem ou corrida.
- Este assento não é adequado para um bebé com idade inferior a 6 meses.
- O produto destina-se a crianças com peso/idade: dos 6 meses aos 22 kg ou até aos 4 anos, consoante o que ocorrer primeiro.
- O produto foi concebido para transportar até duas crianças de cada vez.
- Não pendure nenhum saco na pega dos pais.
- Qualquer carga adicional, suspensa nas pegas da cadeira de rodas e/ou atrás do encosto e/ou nas laterais, provoca uma deterioração da sua estabilidade.
- Ao subir um meio-fio ou outro degrau, levante a suspensão dianteira.
- Não utilize com uma plataforma adicional.

Aplica-se ao trailer:

	
MAX 22 kg MAX 6 kg 	MAX 42.5 kg 
MAX 45.5 kg 	MAX 60 kg 
	
	

9 m - 4 y 
111 cm MAX 
min. 3 kg max. 8 kg 
 17.5 kg  MAX 6 kg

AVISOS!

- Verifique regularmente todos os componentes importantes, como a barra de tração, conector, quadro, cintos de segurança, iluminação, pneus e rodas, etc. para segurança.
- Verifique regularmente as ligações dos parafusos para garantir que estão firmemente apertadas.
- As crianças devem usar capacetes de segurança apropriados durante a condução. Observação! Em alguns países, o uso de capacete é um requisito legal.
- Tenha em atenção que o reboque incluído afeta o tempo de travagem da moto.
- Não permita que qualquer parte do corpo da criança, vestuário, atacadores de sapatos ou brinquedos entrem em contacto com as partes móveis do reboque.
- Antes de usar o produto em vias públicas, verifique as leis locais sobre onde e como usá-lo.
- Você também deve cumprir os requisitos legais locais para iluminação.
- Tenha cuidado ao fazer curvas. Ao manobrar, certifique-se de que a barra de tração do reboque não atinge o quadro da bicicleta.
- A tampa dianteira (aba) deve estar sempre fechada durante a condução.
- Utilize sempre uma bandeira de aviso durante a condução.
- O reboque não deve ser utilizado em terrenos difíceis.
- Certifique-se de ter o devido cuidado ao dirigir em colinas.
- Um reboque rebocado com uma bicicleta elétrica (EPAC) pode estar sujeito a restrições legais.
- Lembre-se de adaptar a roupa do seu filho à temperatura e ao tempo exterior.
- A carga máxima indicada não deve ser excedida.

- Tenha sempre cuidado e bom senso ao conduzir.
- O não cumprimento destes avisos e instruções de montagem pode resultar em ferimentos pessoais graves ou morte!

I. COMPONENTES DO CARRINHO (FIG. 1)

1. Quadro principal com assento (2) com cintos de segurança (3), travão de pé (4) e travão de mão (5, diz respeito à NAVA), guarda-rodas (6) fivela superior (7) x2 e cliques de fixação (8) x2
9. Rodas traseiras com refletores
10. Eixo da roda por botão
11. Rodas dianteiras para a versão "carrinho"
12. Braços de montagem de roda para a versão de roda grande (diz respeito à NAVA)
13. Eixo de libertação rápida (diz respeito à NAVA)
14. Roda dianteira grande (diz respeito à NAVA)
15. Barra de tração com conector de lança (16)
17. Suporte de montagem e arrumação com parafusos (18)
19. Sinalizador de aviso
20. Chaves Allen para ajustar as sapatas de freio (diz respeito à NAVA)
21. Refletores: Branco x2, Vermelho x2
22. Bracelete de segurança

II. MONTAGEM DO QUADRO

A armação deve ser colocada sobre uma superfície plana com a bacia virada para cima (PIC. A). Desmonte o mecanismo de segurança nas braçadeiras: segure a estrutura com uma mão e use a outra para separar a segurança da braçadeira (PIC. B). Levante a parte do quadro na qual as fivelas estão montadas (7), em seguida, alcance dentro do carrinho e puxe a alça dentro dele (PIC. C). Coloque a parte da armação à qual a alça está presa, sob a parte em que as fivelas estão montadas, até que ela se fixe nas abas pretas localizadas nas fivelas (PIC. D). Torça ambas as fivelas até que elas se encaixem no lugar (PIC. E). Pressione os botões em ambos os lados da alça e levante-a para uma posição horizontal. Aperte os zíperes na parte de trás da aba (PIC. F), em seguida, puxe-o e fixe-o à armação com velcro (PIC. G). Coloque a aba superior no quadro e também fixe-a com zíperes (PIC. H). Esticar o material da aba superior e fixá-lo com velcro ao material da aba inferior (PIC. I). Coloque os refletores brancos nas áreas designadas na frente do carrinho (PIC. J) e refletores vermelhos em locais designados na parte de trás do carrinho (PIC. K).

III. MONTAGEM E DESMONTAGEM DE RODAS

OBSERVAÇÃO! O caminhão está equipado com rodas infláveis: não exceda a pressão de enchimento máxima permitida das rodas - o valor é dado no pneu da roda.

OBSERVAÇÃO! Nunca exceda a pressão máxima indicada no flanco do pneu, uma vez que o excesso de enchimento pode causar danos na roda e/ou pneu, representando um risco de lesões graves. Recomendamos que utilize pressões abaixo do valor máximo permitido, adaptando-as ao tipo de pavimento e à sua preferência em termos de conforto de condução.

IMPORTANTE: Não utilize o compressor de ar para encher os pneus. Utilize apenas a bomba manual. Cuide regularmente do estado das rodas. Verifique a pressão dos pneus com um manómetro adequado antes de cada utilização.

Rodas traseiras (9):

Colocar o eixo da roda com botão (10) através do cubo da roda traseira (9). Ao pressionar o botão no eixo da roda de pressão, insira-o completamente através do cubo da roda traseira e insira a roda no orifício previsto para o efeito (FIG. L). Para se certificar de que a roda está corretamente fixada, puxe-a na sua direção e verifique se não se separa do disco. Para remover a roda traseira, pressione o botão no meio da roda e, enquanto ainda pressiona, puxe a roda na sua direção (PIC. M).

Rodas dianteiras:

1) Versão do carrinho de bebé

Deslizar as rodas dianteiras (11) para os orifícios previstos (PIC. N) até ouvir um som de bloqueio. Para remover as rodas, pressione o botão de libertação acima de cada roda e puxe-as para fora (PIC. O).

2) Versão da roda grande (diz respeito à NAVA)

Se o reboque tiver uma barra de tração ou rodas para a versão de carrinho de bebé, deve primeiro desmontar estes elementos. O kit para a versão de roda grande consiste em dois raios (12) e uma roda grande (14). Levante a frente do reboque, retire os grampos de fixação de ambos os lados e remova-os. Deslize os braços da roda dianteira para as ranhuras de montagem com os anéis de ajuste virados para baixo (PIC. P) e fixá-los ao quadro usando os cliques de retenção removidos anteriormente (FIG. Q) – insira os pinos nos orifícios e bloqueie os grampos de fixação até ouvir um clique (PIC. R). Coloque uma lavadora de bloqueio no eixo (FIG. S), em seguida, colocar o eixo de libertação rápida (13) através do orifício da roda (FIG. T) e prendê-lo do outro lado com uma noz. Coloque a roda preparada desta forma nos braços da roda dianteira (PIC. U). Em seguida, aperte a porca da vespa (PIC. X) e feche a alavanca de libertação rápida (FIG. V). Verifique se a roda e os braços laterais estão fixados de forma segura, puxando-os. Se o carrinho não estiver indo exatamente em linha reta em uma configuração de roda grande, a trajetória pode ser ajustada girando os anéis de ajuste nos braços da roda dianteira (FIG. Y).

OBSERVAÇÃO! A abertura e o fecho da braçadeira não são suaves e requerem uma certa quantidade de força.

Isso é necessário para garantir que o grampo seja mantido com segurança.

OBSERVAÇÃO! A roda grande e os braços laterais devem ser devidamente fixados após a montagem. A condução com um conjunto fixado incorretamente pode conduzir a acidentes com lesões potencialmente fatais. Em caso de dúvida, contacte uma oficina de reparação especializada.

(Sobre NAVA, NAVA WALK)

OBSERVAÇÃO! Antes de utilizar o carrinho de bebê, certifique-se de que todas as rodas estão devidamente montadas.

IV. UTILIZAÇÃO DOS TRAVÕES

1) Freio de estacionamento do pé

O carrinho está equipado com um travão de estacionamento de pé (4), localizado na parte traseira no quadro do quadro. Empurre o freio para baixo; Quando ouvir o som do bloqueio, o travão é ativado. O desbloqueio ocorre após levantar o freio (PIC. Z).

2) Freio de mão a disco (**diz respeito à NAVA**)

O travão de mão a disco (5) está localizado na pega do carrinho de bebê. É usado para reduzir a velocidade durante a caminhada.

REGULAÇÃO DOS TRAVÕES

Use uma chave Allen de 5 mm (20) para ajustar as sapatas de freio. Girar a chave no sentido anti-horário afrouxará as sapatas de freio, o que reduzirá o desempenho de frenagem. Girar a chave no sentido horário (sentido horário) apertará as sapatas de freio, o que aumentará o desempenho de frenagem (FIG. AA).

OBSERVAÇÃO! Ao ajustar, as pastilhas dos travões devem estar o mais próximas possível dos discos dos travões. As pastilhas de freio não devem esfregar alto ou chiar – apenas esfregar suavemente contra os discos de freio é aceitável. Verifique sempre o funcionamento das rodas após o ajuste.

V. REGULAÇÃO DO ENCOSTO

O assento tem um ajuste suave do encosto de uma posição reta para uma posição ligeiramente inclinada usando as alças de ajuste do encosto localizadas sob a aba superior em ambos os lados. Para inclinar o encosto, estenda as alças presas ao quadro ao lado das fivelas, inclinando o ajustador (PIC. AB) para desbloquear a precinta. Para retornar o encosto à posição vertical, puxe as alças para cima até que a posição desejada seja alcançada (PIC. AC).

VI. TAMPA FRONTAL (ABA)

A tampa tem uma função protetora, isolando o interior de condições meteorológicas adversas, como chuva ou vento. Graças a isso, as crianças estão protegidas de se molhar e gelar durante a viagem. A aba frontal é composta por uma janela com capa de chuva, viseira solar e mosquiteiro. Para levantar completamente a aba dianteira, primeiro desapele os pinos de pressão, que estão localizados na parte inferior do quadro, perto dos botões de liberação da roda dianteira (FIG. AD). Em seguida, você precisa descompactar os zíperes em ambos os lados da aba tanto quanto possível, enrolá-lo e prendê-lo com uma faixa elástica dentro do carrinho na parte superior da aba e botões localizados na janela de visualização (PIC. AE). É possível separar a própria capa de chuva – para isso, descompacte os zíperes ao seu redor, enrolê-a para dentro e coloque-a dentro da aba (PIC. AF). Para levantar o sol blende, desapele os fixadores de velcro na sua base em ambos os lados (PIC. AG), enrolê-o e coloque-o dentro da escotilha (FIG. AH).

VII. CINTOS DE SEGURANÇA

Para prender a criança, insira as fivelas do cinto de ombro e colo na fivela do meio até que a fechadura esteja no lugar (PIC. AI). Para desapertar os cintos, pressione os botões vermelhos no meio da fivela com uma mão e pressione os botões laterais pretos com a outra mão (PIC. AJ). Os cintos de segurança podem ser ajustados à altura da criança usando correias de ajuste e ajustadores (PIC. AK). Lembre-se de manter os cintos a uma distância adequada do corpo da criança. Cintos muito frouxos podem não segurar a criança adequadamente, o que pode levar a lesões com risco de vida em caso de acidente. Os cintos demasiado ajustados podem penetrar no corpo da criança, o que pode causar desconforto durante a condução.

OBSERVAÇÃO! Utilize sempre um sistema de fixação. Os cintos devem ser ajustados de cada vez.

VIII. REGULAÇÃO DA DUREZA DA SUSPENSÃO

Existem duas posições de suspensão da roda traseira:

Posição n.º 1: concebida para uma carga máxima de 22 kg.

Posição n.º 2: concebida para uma carga máxima de >22 kg.

O reboque está definido de fábrica para a posição n.º 1. Se planeia transportar uma carga superior a 22 kg, utilize a barra de tração e levante a suspensão para a posição 2. Para fazer isso, incline o reboque para que todo o chassi fique visível. Insira a barra de tração no orifício por baixo do botão de ajuste e levante-a até ouvir um clique (FIG. AL). Para voltar o mecanismo à posição n.º 1, insira a barra de tração no orifício, levante-a ligeiramente e, em seguida, prima o botão utilizado para ajustar a suspensão e orientar a barra de tração para baixo (FIG. AM). A cada ajuste, lembre-se de realizar a operação de ambos os lados.

IX. INSTALAÇÃO DA BANDEIRA

Para aumentar a visibilidade do reboque de bicicleta para os outros utentes da estrada, utilize sempre a bandeira de aviso (19) fornecida. Isto aumenta a sua segurança e a segurança do seu filho. A bandeira de segurança deve ser colocada através do orifício do lado esquerdo da aba e colocada no túnel localizado lá (PIC. AN).

OBSERVAÇÃO! A bandeira de segurança deve ser sempre fixada quando o carrinho estiver na configuração do reboque. Não ter um galhardete pode tornar o reboque da sua bicicleta menos visível no trânsito, o que pode levar a acidentes com risco de vida.

OBSERVAÇÃO! Antes de dobrar o reboque, retire a bandeira de segurança. Caso contrário, o mastro pode quebrar.

X. MONTAGEM DO SUPORTE DE ARRUMAÇÃO DA BARRA DE TRACÇÃO

Comece por empurrar o apoio para os pés para dentro do carrinho de bebê para expor a parte do quadro onde a pega será montada. Fixe o suporte à armação no local indicado na foto AO e, em seguida, insira as porcas nos orifícios previstos para o efeito no suporte. Coloque os parafusos nos orifícios (PIC. AP) e aparafuse-os no lugar com uma chave de fenda Phillips. Certifique-se de que os parafusos estão bem apertados e que o suporte está firmemente fixado à estrutura. Coloque a barra de tração no suporte, envolva a precinta na cabeça da barra de tração à volta das duas vezes e fixe o mosquetão de mola no elástico ligado à bainha (PIC. AR). Para desmontar o suporte de armazenamento do timão, execute os passos acima na ordem inversa.

XI. FIXAÇÃO DA BARRA DE TRACÇÃO

Solte o clipe de retenção localizado sob o refletor branco frontal do lado direito e remova-o do quadro. Insira a barra de tração no orifício da armação (FIG. AS) e, em seguida, fixá-lo com o grampo de fixação: insira os dois pinos de aço nos orifícios laterais do reboque da bicicleta (FIG. AT) e feche o clipe. O grampo é fechado com segurança somente se você ouvir um clique alto (PIC. AU). Ao utilizar o reboque, os dois pinos de aço devem ser sempre

trancados no lugar com uma braçadeira. A barra de tração deve ser sempre montada no lado direito do reboque da bicicleta - não deve ser montada no lado esquerdo.

OBSERVAÇÃO! Antes de utilizar, certifique-se de que a barra de tração está fixada de forma segura para que não ocorram acidentes e ferimentos graves.

XII. LIGAÇÃO À BICICLETA

OBSERVAÇÃO! Antes de acoplar o reboque à moto, verifique se a bicicleta de reboque está aprovada pelo fabricante para reboques no manual da bicicleta.

OBSERVAÇÃO! O reboque de reboques com uma bicicleta inadequada pode levar à quebra do quadro e a acidentes com risco de vida.

OBSERVAÇÃO! A instalação do reboque deve ser sempre feita sem uma criança na caravana.

1). Instalação do conector da barra de tração na roda traseira da bicicleta:

Liberação rápida:

O conector deve ser sempre montado no lado esquerdo da roda da bicicleta (quando visto na direção da viagem). Para ligar corretamente o reboque à sua bicicleta, siga estes passos: primeiro, abra a alavanca de liberação rápida (PIC. AV) que está localizado no eixo da moto, em seguida, desenrosque a porca do eixo girando no sentido anti-horário. Tenha cuidado, pois há uma pequena mola sob a noz que pode escorregar. Estender o eixo até ao fim (FIG. AX), coloque o conector da barra de tração e volte a colocá-lo (FIG. AY). Aperte a porca, alinhe a roda traseira e feche a alavanca de liberação rápida (PIC. AZ). Na fase final, pouco antes de atingir a posição fechada, a alavanca deve oferecer uma resistência clara. Na sua posição final, o conector deve ser paralelo ao quadro e não deve projetar-se para além do seu contorno. Certifique-se de que a liberação rápida está corretamente travada no lugar ao tentar girá-la em torno de seu eixo. Se a liberação rápida fechada puder ser girada, a força de aperto é insuficiente. Neste caso, abra a alavanca e aperte a porca do eixo em meia volta no sentido horário. Se a alavanca não puder ser totalmente fechada, abra-a novamente e solte a porca do eixo em meia volta, girando no sentido anti-horário.

OBSERVAÇÃO! Certifique-se de manter a porca do eixo aparafusada na rosca de liberação rápida de acordo com as instruções da moto que você está usando.

Eixo fixo:

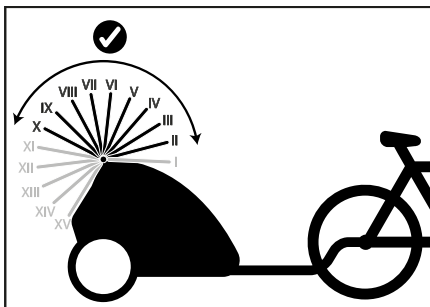
O conector deve ser sempre montado no lado esquerdo da roda da bicicleta (quando visto na direção da viagem). Use uma chave para desenroskar a porca do eixo no lado esquerdo da roda traseira, rodando-a no sentido anti-horário (FIG. BA). Retire a máquina de lavar com fecho (FIG. BB), instale o acoplador de barra de tração (PIC. BC) e fixá-lo com a máquina de lavar previamente removida (PIC. BD). Ajuste a roda traseira para a posição correta para que fique reta e, em seguida, aperte a porca do eixo com a força (torque) indicada no manual da moto de reboque. Ao apertar, mantenha o eixo firme para evitar que a roda mude de posição.

OBSERVAÇÃO! Siga o manual do proprietário da sua moto de reboque. Em caso de dúvida, consulte um workshop especializado.

2). Conexão do acoplador com a barra de tração

Levante a barra de tração e deslize a cabeça da barra de tração sobre o conector montado no eixo do cubo da roda traseira da moto. Coloque o pino no orifício localizado na cabeça da barra de tração (FIG. BE) e, em seguida, prendê-lo com um pino de algodão (PIC. BF). Certifique-se de que a ligação está segura puxando a barra de tração. Em seguida, passe a correia de segurança ao redor do tubo do quadro da bicicleta (PIC. BG) e prender o mosquetão na alça da barra de tração (PIC. BH). Certifique-se de que o cinto de segurança não pega nos raios ou nos travões de disco.

OBSERVAÇÃO! Ao utilizar o reboque, a pega deve estar numa das posições indicadas no gráfico. Não defina outras posições.



OBSERVAÇÃO! Certifique-se de que o acoplador está devidamente fixado na cabeça da barra de tração. Se não estiver devidamente fixado, o reboque pode destacar-se durante a condução, o que pode levar a acidentes com risco de vida.

OBSERVAÇÃO! Nunca conduza sem prender a barra de tração com um cinto de segurança! Se o reboque se separar, permanecerá ligado à moto. Se não o fizerem, podem conduzir a acidentes com risco de vida.

O recobrimento das rodas (6), que deve ser utilizado na configuração do reboque, protege as rodas contra colisões com obstáculos (PIC. BI).

XIII. PRECINTA DE SEGURANÇA

O carrinho vem com uma correia de segurança (22), que deve ser montada na pega. Para fazer isso, coloque o cinto sob a alça (PIC. BJ), colocou a sua extremidade através de um laço de cinto (PIC. BK) e alongamento (PIC. BL). Quando o cinto não estiver em uso, envolva-o em torno de si mesmo e fixe-o com velcro antes de desenrolar.

XIV. MONTAGEM DO CARRINHO

Desaperte o velcro na aba superior, descompacte os zíperes de ambos os lados e incline a aba. Retire o velcro na parede traseira do tecido e descompacte os zíperes o máximo possível. Coloque a pega na posição mais baixa. Para soltar a fivela esquerda, pressione-a para baixo; repetir a operação com a fivela direita depois de pressionar o botão de bloqueio (PIC. BM). Coloque a parte do quadro em que a alça está localizada sob a estrutura na qual as fivelas estão presas e guie-a para o interior do carrinho. Por fim, abaixe a parte do quadro com as fivelas. Uma moldura devidamente montada é mostrada na foto BN.

XV. CUIDADOS E MANUTENÇÃO

É da responsabilidade do comprador assegurar a correta instalação de todos os componentes funcionais, bem como efetuar as manutenções e ajustes adequados de forma a manter o camião em boas condições de funcionamento. O carrinho de bebé deve ser verificado periodicamente quanto a potenciais problemas. Seguem-se passos importantes a tomar para garantir a segurança do seu filho e evitar a redução da vida útil do produto:

- Verifique a força e a segurança de quaisquer rebites e articulações.
- Verifique todos os dispositivos de retenção e rodas e respetivos pneus e substitua-os ou repare-os, se necessário.
- Verifique se todos os dispositivos de segurança estão a funcionar corretamente, com especial atenção para os fixadores principais e secundários, que devem mover-se livremente em todos os momentos.

Se as rodas chiarem, lubrifique os eixos com uma fina camada de silicone. Não use produtos à base de óleo ou gordura, pois eles atraem sujeira que obstrui o movimento.

XVI. LIMPEZA

	Lavar no máximo. 30°C, processo suave.		Não lavar. O produto pode ser lavado suavemente com um pano húmido e um detergente suave.
	Não branquear		Não passar a ferro
	Não secar		Não limpar a seco

Se os componentes do chassis do carrinho tiverem sido expostos à água salgada, recomendamos que os lave com água fresca (da torneira) o mais rapidamente possível.

Tampa do assento, caixa, abas, cinto de segurança - Não lave. O produto pode ser lavado suavemente com um pano húmido e um detergente suave. Não secar. Não limpar a seco. Não passar a ferro. Não branquear.

Não dobre ou armazene o produto quando molhado e nunca o armazene em condições húmidas, pois isso pode levar à formação de mofo.

XVII. Garantia

O texto completo dos Termos e Condições da Garantia está disponível no site [da WWW.KINDERKRAFT.COM](http://www.KINDERKRAFT.COM)

RO

Stimați clienți!

Vă mulțumim că ați achiziționat un produs Kinderkraft. Produsele noastre sunt concepute având în vedere siguranța și confortul copilului dumneavoastră. Căruciul este o soluție ideală pentru cei care prețuiesc calitatea, modernitatea și funcționalitatea. Vă rugăm să citiți conținutul manualului de utilizare și să urmați recomandările acestuia.

IMPORTANT – CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI ACEST DOCUMENT PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ.

AVERTISMENTE!

- Nu lăsați niciodată copilul nesupraveheat.
- Asigurați-vă că toate dispozitivele de blocare sunt închise înainte de a utiliza produsul.
- Pentru a evita rănirea copilului, asigurați-vă că acesta este la distanță atunci când pliați și depliați acest produs.
- Nu lăsați copilul să se joace cu acest produs.
- Utilizați întotdeauna sistemul de prindere.

- **Înainte de utilizare verificați dacă dispozitivele de fixare de la landou, scaunul căruciorului sau scaunul auto sunt cuplate în mod corespunzător.**

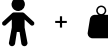
- Frânele trebuie blocate atunci când pui bebelușul înăuntru și afară.
- Trebuie avută o precauție extremă atunci când pliați sau desfăceți produsul pentru a evita ciupirea degetelor.
- Nu este permisă glisarea căruciorului pe scări și scări rulante.
- Sarcina maximă a portbagajului este de 4 kg.
- Sarcina maximă a celor două buzunare laterale interne este de 0,5 kg fiecare.
- Sarcina maximă a celor două buzunare din plasă din spate este de 0,5 kg fiecare
- Nu așezați produsul lângă flăcări deschise sau alte surse de căldură.
- Utilizați numai piese și accesorii furnizate sau recomandate de producător. Nu utilizați alte piese și accesorii.
- Vă rugăm să opriți utilizarea căruciorului dacă aveți îndoieli cu privire la utilizarea corectă sau dacă suspectați vreun pericol.
- Nu utilizați căruciorul dacă componentele sunt deteriorate, crăpate.
- Starea generală a produsului trebuie verificată de fiecare dată.

Se aplică căruciorului:

AVERTISMENTE!

- **Acest produs nu este recomandat a fi utilizat în timp ce alergați sau vă plimbați pe role.**
- **Acest scaun de cărucior nu este adecvat pentru copii mai mici de 6 luni.**
- Produsul este destinat copiilor cu greutate/vârstă: de la 6 luni la 22 kg sau până la 4 ani, oricare dintre acestea survine prima.
- Produsul este conceput pentru a transporta până la doi copii simultan.
- Nu atârnați nicio pungă de mânerul părintelui.
- Orice sarcină suplimentară, suspendată pe mânerul scaunului cu roțile și/sau în spatele spătarului și/sau pe părțile laterale, provoacă o deteriorare a stabilității acestuia
- Când urcați pe o bordură sau altă treaptă, ridicați suspensia față.
- Nu utilizați cu o platformă suplimentară.

Se aplică remorcii:

	
MAX 22 kg MAX 6 kg	MAX 42.5 kg
	
MAX 45.5 kg	MAX 60 kg
	
	
	

9 m - 4 y 
111 cm MAX 
min. 3 kg max. 8 kg 
 17.5 kg  MAX 6 kg

AVERTISMENTE!

- Verificați în mod regulat toate componentele importante, cum ar fi bara de tracțiune, conectorul, cadrul, centurile de siguranță, iluminatul, anvelopele și roțile etc.
- Verificați în mod regulat conexiunile cu șuruburi pentru a vă asigura că sunt strânse în siguranță.
- Copiii ar trebui să poarte căști de protecție adecvate în timp ce călăresc. Remarca! În unele țări, purtarea căștii este o cerință legală.

- Vă rugăm să rețineți că remorca inclusă afectează timpul de frânare al bicicletei.
- Nu permiteți niciunei părți a corpului, îmbrăcămintei, șireturilor sau jucăriilor copilului să intre în contact cu părțile mobile ale remorcii.
- Înainte de a utiliza produsul pe drumurile publice, verificați legile locale cu privire la locul și modul de utilizare.
- De asemenea, trebuie să respectați cerințele legale locale pentru iluminat.
- Aveți grijă când faceți viraje. Când manevrezi, asigurați-vă că bara de tracțiune a remorcii nu lovește cadrul bicicletei.
- Capacul frontal (clapeta) trebuie să fie întotdeauna închis în timpul conducerii.
- Utilizați întotdeauna un steag de avertizare atunci când conduceți.
- Remorca nu trebuie utilizată pe teren dificil.
- Asigurați-vă că aveți grijă să conduceți pe dealuri.
- O remorcă tractată cu o bicicletă electrică (EPAC) poate fi supusă restricțiilor legale.
- Nu uitați să adaptați îmbrăcămintea copilului la temperatura și vremea de afară
- Sarcina maximă declarată nu trebuie depășită.
- Aveți întotdeauna grijă și bun simț atunci când conduceți.
- Nerespectarea acestor avertismente și instrucțiuni de asamblare poate duce la vătămări corporale grave sau deces!

I. COMPONENTE CÂRCUCIOR (FIG. 1)

1. Cadrul principal cu scaun (2) cu centuri de siguranță (3), frână de picior (4) și frână de mână (5, se referă la NAVA), protecție roată (6)
- cataramă superioară (7) x2 și cleme de fixare (8) x2
9. Roți spate cu reflectoare
10. Punte roată cu buton
11. Roți față pentru versiunea "cârcucior"
12. Brate de montare a roților pentru versiunea cu roți mari (se referă la NAVA)
13. Punte cu eliberare rapidă (se referă la NAVA)
14. Roată față mare (se referă la NAVA)
15. Bară de tracțiune cu conector bară de tracțiune (16)
17. Suport de montare și depozitare a barei de tracțiune cu șuruburi (18)
19. Semnalizator de avertizare
20. Chei hexagonale pentru reglarea saboților de frână (se referă la NAVA)
21. Reflectoare: Alb x2, Roșu x2
22. Curea de securitate

II. ASAMBLAREA CADRULUI

Cadrul trebuie așezat pe o suprafață plană, cu învelișul orientat în sus (FIG. A). Desfaceți mecanismul de siguranță de pe clemă: Țineți cadrul cu o mână și folosiți cealaltă mână pentru a detașa siguranța de clemă (FIG. B). Ridicați partea cadrului pe care sunt montate cataramele (7), apoi întindeți mâna în interiorul cârcuciorului și trageți mânerul din interiorul acestuia (FIG. C). Puneți partea cadrului de care este atașat mânerul, sub partea pe care sunt montate cataramele, până când se agăță de urechile negre situate la cataramă (FIG. D). Răsuciti ambele cataramă până când se fixează (FIG. E). Apăsati butoanele de pe ambele părți ale mânerului și ridicați-l în poziție orizontală. Fixați fermoarele pe spatele clapetei (FIG. F), apoi trageți-l și atașați-l la cadrul cu Velcro (PIC. G). Puneți clapeta superioară pe cadrul și, de asemenea, fixați-o cu fermoare (FIG. H). Întindeți materialul clapetei superioare și atașați-l cu velcro la materialul clapetei inferioare (PIC. I). Așezați reflectoarele albe în zonele desemnate din partea din față a cârcuciorului (FIG. J) și reflectoare roșii în locurile desemnate din spatele cârcuciorului (PIC. K).

III. MONTAREA ȘI DEMONTAREA ROȚILOR

REMARCA! Camionul este echipat cu roți gonflabile: nu depășiți presiunea maximă admisă de umflare a roților - valoarea este dată pe envelopa roții.

REMARCA! Nu depășiți niciodată presiunea maximă indicată pe peretele lateral al envelopei, deoarece umflarea excesivă poate duce la deteriorarea roții și/sau envelopei, prezentând un risc de rănire gravă. Vă recomandăm să utilizați presiuni sub valoarea maximă admisă, adaptându-le la tipul de suprafață și la preferințele dumneavoastră în ceea ce privește confortul la volan.

IMPORTANT: Nu utilizați compresorul de aer pentru a umfla anvelopele. Utilizați numai pompa manuală. Aveți grijă în mod regulat de starea roților. Verificați presiunea în anvelope cu un manometru adecvat înainte de fiecare utilizare.

Roți spate (9):

Puneți puncta roții cu buton (10) prin butucul roții din spate (9). Prin apăsarea butonului de pe puncta roții cu buton, introduceți-l complet prin butucul roții din spate și introduceți roata în orificiul prevăzut în acest scop (FIG. L). Pentru a vă asigura că roata este atașată corect, trageți-o în direcția dumneavoastră și verificați dacă nu se separă de disc. Pentru a scoate roata din spate, apăsați butonul din mijlocul roții și, în timp ce apăsați în continuare, trageți roata spre dumneavoastră (FIG. M).

Roți față:

1) Versiune cârcucior

Glisați roțile din față (11) în orificiile prevăzute pentru acestea (FIG. N) până când auziți un sunet de blocare. Pentru a scoate roțile, apăsați butonul de eliberare de deasupra fiecărei roți și trageți-le afară (FIG. O).

2) Versiunea cu roată mare (se referă la NAVA)

Dacă remorca are o bară de tracțiune sau roți pentru versiunea cârcucior, trebuie mai întâi să dezamblați aceste elemente. Kitul pentru versiunea cu roată mare este format din două spite (12) și o roată mare (14). Ridicați partea din față a remorcii, decuplați clemele de fixare pe ambele părți și scoateți-le. Glisați brațele roții din față în fantele de montare cu inelele de reglare în jos (FIG. P) și fixați-le pe cadrul folosind clemele de fixare îndepărtate anterior (FIG. Q) – introduceți știfturile în găuri și blocați clemele de fixare până când auziți un clic (FIG. R). Așezați o șabla de blocare pe ax (FIG. S), apoi treceți puncta cu eliberare rapidă (13) prin orificiul din roată (FIG. T) și fixați-l pe cealaltă parte cu o piuliță. Așezați roata astfel pregătită în brațele roții din față (FIG. U). Apoi strângeți piulița viespe (FIG. X) și închideți maneta de eliberare rapidă (FIG. V). Verificați dacă roata și brațele laterale sunt bine fixate trăgând de ele. Dacă cârcuciorul nu merge exact înainte într-o configurație cu roți mari, traiectoria poate fi reglată prin rotirea inelelor de reglare de pe brațele roților din față (FIG. Y).

REMARCA! Deschiderea și închiderea clemei nu este lină și necesită o anumită forță. Acest lucru este necesar pentru a vă asigura că cleva este ținută în siguranță.

REMARCA! Roata mare și brațele laterale trebuie fixate corect după asamblare. Conducerea cu un set fixat incorect poate duce la accidente cu vătămări care pun viața în pericol. Dacă aveți îndoieli, contactați un reparator specializat.

(Despre NAVA, NAVA WALK)

REMARCA! Înainte de a utiliza căruciorul, asigurați-vă că toate roțile sunt montate corect.

IV. UTILIZAREA FRÂNELOR

1) Frână de parcare cu piciorul

Căruciorul este echipat cu o frână de parcare cu piciorul (4), situată în spate pe cadrul cadrului. Împingeți frâna în jos; Când auziți sunetul de blocare, frâna este activată. Deblocarea are loc după ridicarea frânei (FIG. Z).

2) Frână cu disc de frână de mână (se referă la NAVA)

Frâna cu disc a frânei de mână (5) este amplasată pe mânerul căruciorului. Este folosit pentru a reduce viteza în timpul mersului.

REGLAREA FRÂNEI

Utilizați o cheie hexagonală de 5 mm (20) pentru a regla sabotii de frână. Rotirea cheii în sens invers acelor de ceasornic va slăbi sabotii de frână, ceea ce va reduce performanța de frânare. Rotirea cheii în sensul acelor de ceasornic (în sensul acelor de ceasornic) va strânge sabotii de frână, ceea ce va crește performanța de frânare (FIG. AA).

REMARCA! La reglare, plăcuțele de frână trebuie să fie cât mai aproape de discurile de frână. Plăcuțele de frână nu trebuie să se frece puternic sau să scârțâie - este acceptabilă doar frecarea ușoară de discurile de frână. Verificați întotdeauna funcționarea roților după reglare.

V. REGLAREA SPĂTARULUI

Scaunul are o reglare lină a spătarului dintr-o poziție dreaptă într-o poziție ușor înclinată folosind curelele de reglare a spătarului situate sub clapeta superioară pe ambele părți. Pentru a înclina spătarul, extindeți curelele atașate la cadru lângă cataramă prin înclinarea dispozitivului de reglare (FIG. AB) pentru a debloca cureaua. Pentru a readuce spătarul în poziție verticală, trageți curelele în sus până când se ajunge la poziția dorită (FIG. AC).

VI. CAPAC FRONTAL (CLAPETA)

Capacul are o funcție de protecție, izolând interiorul de condițiile meteorologice nefavorabile, cum ar fi ploaia sau vântul. Datorită acestui fapt, copii sunt protejați de udarea și răceala în timpul călătoriei. Clapeta frontală este formată dintr-o fereastră cu husă de ploaie, parasolar și plasă de țântari. Pentru a ridica complet clapeta față, desfaceți mai întâi capsoanele de presare, care sunt situate în partea inferioară a cadrului, lângă butoanele de eliberare a roții din față (FIG. AD). Apoi, trebuie să desfaceți fermoarele de pe ambele părți ale clapetei cât mai mult posibil, să o înfășurați și să o fixați cu o bandă elastică în interiorul căruciorului în partea de sus a clapetei și a butoanelor situate la fereastra de vizualizare (FIG. AE) . Este posibil să detașați husa de ploaie în sine - pentru a face acest lucru, desfaceți fermoarele din jurul ei, rotiți-o spre interior și așezați-o în interiorul clapetei (FIG. AF). Pentru a ridica amestecul solar, desfaceți închiderile cu velcro de la bază pe ambele părți (FIG. AG), rulați-l și așezați-l în trapă (FIG. AH).

VII. CENTURI DE SIGURANȚĂ

Pentru a fixa copilul, introduceți cataramele de umăr și de curea abdominală în catarama din mijloc până când încuietoea este în poziție (FIG. AI). Pentru a desface curelele, apăsați butoanele roșii din mijlocul catramei cu o mână și apăsați butoanele laterale negre cu cealaltă mână (FIG. AJ). Centurile de siguranță pot fi reglate la înălțimea copilului folosind curele de reglare și dispozitive de reglare (FIG. AK). Nu uitați să țineți centurile la o distanță adecvată de corpul copilului. Centurile care sunt reglate prea slab pot să nu țină copilul în mod corespunzător, ceea ce poate duce la răni care pun viața în pericol în caz de accident. Curelele prea bine ajustate se pot infinge în corpul copilului, ceea ce poate duce la disconfort în timpul conducerii.

REMARCA! Utilizați întotdeauna un sistem de fixare. Curelele trebuie reglate de fiecare dată.

VIII. REGLAREA DURITĂȚII SUSPENSIEI

Există două poziții de suspensie a roților din spate:

Poziția nr. 1: proiectat pentru o sarcină maximă de 22 kg.

Poziția nr. 2: proiectată pentru o sarcină maximă de >22 kg.

Remorca este setată din fabrică pe poziția nr. 1. Dacă intenționați să transportați o sarcină mai mare de 22 kg, utilizați bara de tracțiune și ridicați suspensia în poziția 2. Pentru a face acest lucru, înclinați remorca astfel încât întregul șasiu să fie vizibil. Introduceți bara de tracțiune în orificiul de sub butonul de reglare și ridicați-l până când auziți un clic (FIG. AL). Pentru a readuce mecanismul în poziția nr. 1, introduceți bara de tracțiune în orificiu, ridicați-o ușor, apoi apăsați butonul utilizat pentru reglarea suspensiei și ghidați bara de tracțiune în jos (FIG. AM). La fiecare reglare, nu uitați să efectuați operația din ambele părți.

IX. INSTALAREA STEAGULUI

Pentru a crește vizibilitatea remorcii pentru biciclete pentru ceilalți participanți la trafic, utilizați întotdeauna steagul de avertizare (19) furnizat. Acest lucru vă crește siguranța și siguranța copilului dumneavoastră. Steagul de siguranță trebuie introdus prin orificiul din partea stângă a clapetei și plasat în tunelul situat acolo (PIC. AN).

REMARCA! Steagul de siguranță trebuie atașat întotdeauna atunci când căruciorul este în configurație de remorcă.

Lipsa fanionului poate face ca remorca pentru biciclete să fie mai puțin vizibilă în trafic, ceea ce poate duce la accidente care pun viața în pericol.

REMARCA! Înainte de a plia remorca, scoateți steagul de siguranță. În caz contrar, catargul se poate rupe.

X. MONTAREA SUPTULUI DE DEPOZITARE A BAREI DE TRACȚIUNE

Începeți prin a împinge suportul pentru picioare spre interiorul căruciorului pentru a expune partea cadrului în care va fi montat mânerul. Atașați suportul la cadru în locația indicată în fotografia AO, apoi introduceți piulițele în orificiile prevăzute în acest scop în suport. Așezați șuruburile în găuri (FIG. AP) și înșurubați-le cu o șurubelniță Phillips. Asigurați-vă că șuruburile sunt strânse bine și că suportul este bine atașat de cadru. Așezați bara de tracțiune în suport, înfășurați cureaua de pe capul barei de tracțiune în jurul ei de două ori și agățați carabiniera cu arc de banda elastică atașată la înveliș (FIG. AR). Pentru a demonta suportul de depozitare a ojei, urmați pașii de mai sus în ordine inversă.

XI. ATAȘAMENT BARĂ DE TRACȚIUNE

Eliberați cleva de fixare situată sub reflectorul alb frontal din partea dreaptă și scoateți-o din cadru. Introduceți bara de tracțiune în orificiul din cadru (FIG. AS) și apoi fixați-l cu cleva de fixare: introduceți cei doi știfturi de oțel în orificiile laterale ale remorcii pentru biciclete (FIG. AT) și închideți cleva. Cleva este bine închisă numai dacă auziți un clic puternic (PIC. AU). Când utilizați remorca, cei doi știfturi de oțel trebuie să fie întotdeauna blocați cu o clemă. Bara de tracțiune trebuie montată întotdeauna pe partea dreaptă a remorcii de biciclete - nu trebuie montată pe partea stângă.

REMARCA! Înainte de utilizare, asigurați-vă că bara de tracțiune este bine fixată, astfel încât să nu apară accidente și răni grave.

XII. CONECTAREA LA BICICLETĂ

REMARCA! Înainte de a atașa remorca la bicicletă, verificați dacă bicicleta de remorcă este aprobată de producător pentru remorcarea remorcilor în manualul bicicletei.

REMARCA! Remorcarea remorcilor cu o bicicletă nepotrivită poate duce la ruperea cadrului și la accidente care pun viața în pericol.

REMARCA! Instalarea remorcii trebuie făcută întotdeauna fără un copil în rulotă.

1). Instalarea conectorului barei de tracțiune pe roata din spate a bicicletei:

Eliberare rapidă:

Conectorul trebuie montat întotdeauna pe partea stângă a roții bicicletei (atunci când este vizualizat în direcția de mers). Pentru a conecta corect remorca la bicicletă, urmați acești pași: mai întâi, deschideți maneta de eliberare rapidă (FIG. AV) care se află pe puntea bicicletei, apoi desurubați piulița aței rotindu-l în sens invers acelor de ceasornic. Aveți grijă, deoarece există un arc mic sub piulița care poate aluneca afară. Extindeți axa până la capăt (FIG. AX), puneți conectorul barei de tracțiune pe el și puneți-l la loc (FIG. AY). Strângeți piulița, aliniați roata din spate și închideți maneta de eliberare rapidă (FIG. AZ). În faza finală, chiar înainte de a ajunge în poziția închisă, pârghia ar trebui să ofere o rezistență clară. În poziția sa finală, conectorul trebuie să fie paralel cu cadrul și nu trebuie să iasă dincolo de conturul său. Asigurați-vă că eliberarea rapidă este blocată corect atunci când încercați să o rotiți în jurul aței sale. Dacă eliberarea rapidă închisă poate fi rotită, forța de strângere este insuficientă. În acest caz, deschideți maneta și strângeți piulița aței cu o jumătate de rotație în sensul acelor de ceasornic. Dacă pârghia nu poate fi închisă complet, redeschideți-o și slăbiți piulița aței cu o jumătate de rotație, rotindu-l în sens invers acelor de ceasornic.

REMARCA! Asigurați-vă că țineți piulița axului înșurubată pe filetul cu eliberare rapidă conform instrucțiunilor bicicletei pe care o utilizați.

Axă fixă:

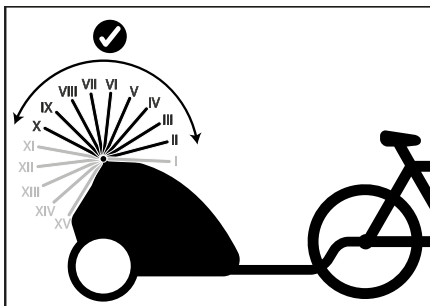
Conectorul trebuie montat întotdeauna pe partea stângă a roții bicicletei (atunci când este vizualizat în direcția de mers). Folosiți o cheie pentru a desuruba piulița de punte din partea stângă a roții din spate, rotind-o în sens invers acelor de ceasornic (FIG. BA). Scoateți șaiba de blocare (FIG. BB), instalați cuplajul barei de tracțiune (FIG. BC) și fixați-l cu șaiba îndepărtată anterior (PIC. BD). Reglați roata din spate în poziția corectă, astfel încât să fie dreaptă, apoi strângeți piulița aței cu forța (cuplul) indicată în manualul bicicletei de remorcă. Când strângeți, țineți puntea constant pentru a preveni schimbarea poziției roții.

REMARCA! Urmați manualul de utilizare pentru bicicleta de remorcă. Dacă aveți îndoieli, consultați un atelier specializat.

2). Conectarea cuplajului cu bara de tracțiune

Ridicați bara de tracțiune și glisați capul barei de tracțiune peste conectorul montat pe puntea butucului roții din spate a bicicletei. Așezați știftul în orificiul situat în capul barei de tracțiune (FIG. BE), apoi fixați-l cu un știft (FIG. BF). Asigurați-vă că conexiunea este sigură trăgând de bara de tracțiune. Apoi treceți curea de siguranță în jurul tubului cadrului bicicletei (FIG. BG) și agățați carabiniera în mânerul barei de tracțiune (FIG. BH). Asigurați-vă că centura de siguranță nu se prinde de spițe sau frâne cu disc.

REMARCA! Când utilizați remorca, mânerul trebuie să fie într-una dintre pozițiile prezentate în grafic. Nu setați alte poziții.



REMARCA! Asigurați-vă că cuplajul este fixat corect în capul barei de tracțiune. Dacă nu este atașată corespunzător, remorca se poate detașa în timpul conducerii, ceea ce poate duce la accidente care pun viața în pericol.

REMARCA! Nu conduceți niciodată fără a fixa bara de tracțiune cu centura de siguranță! Dacă remorca se detașează, aceasta va rămâne conectată la bicicletă. Nerespectarea acestui lucru poate duce la accidente care pun viața în pericol.

Apărătoarea roților (6), care ar trebui utilizată în configurația remorcii, protejează roțile de coliziunile cu obstacolele (PIC. BI).

XIII. CUREA DE SIGURANȚĂ

Căruciorul vine cu o curea de siguranță (22), care trebuie montată pe mâner. Pentru a face acest lucru, puneți centura sub mâner (FIG. BJ), și-a pus capătul printr-o buclă de curea (PIC. BK) și întindere (FIG. BL). Când centura nu este utilizată, înfășurați-o în jurul ei și fixați-o cu velcro înainte de a o derula.

XIV. ASAMBLAREA CĂRUCIORULUI

Decupați velcro-ul de pe clapeta superioară, desfaceți fermoarele de pe ambele părți și înclinați clapeta. Detasați velcro-ul de pe peretele din spate al țesăturii și desfaceți fermoarele cât mai mult posibil. Așezați mânerul în poziția cea mai joasă. Pentru a elibera catarama stângă, apăsați-o în jos; repetați operația cu catarama dreaptă după apăsarea butonului de blocare (FIG. BM). Puneți partea cadrului pe care se află mânerul sub cadrul pe care sunt atașate cataramele și ghidați-l spre interiorul căruciorului. În cele din urmă, coborâți partea cadrului cu cataramele. Un cadru asamblat corespunzător este prezentat în fotografia BN.

XV. ÎNGRIJIRE ȘI ÎNTREȚINERE

Este responsabilitatea cumpărătorului să asigure instalarea corectă a tuturor componentelor funcționale, precum și să efectueze întreținerea și reglajele corespunzătoare pentru a menține camionul în stare bună de funcționare. Căruciorul trebuie verificat periodic pentru potențiale probleme. Următorii sunt pași importanți de urmat pentru a asigura siguranța copilului dumneavoastră și pentru a preveni scurtarea duratei de viață a produsului:

- Verificați rezistența și siguranța oricăror nituri și îmbinări.
- Verificați toate dispozitivele de reținere și roțile și anvelopele acestora și înlocuiți-le sau reparați-le dacă este necesar.
- Verificați dacă toate dispozitivele de siguranță funcționează corect, acordând o atenție deosebită elementelor de fixare principale și secundare, care trebuie să se miște liber în orice moment.

Dacă roțile scârțâie, lubrifiați axele cu un strat subțire de silicon. Nu utilizați produse pe bază de ulei sau grăsimi, deoarece atrag murdăria care obstrucționează mișcarea.

XVI. CURĂȚENIE

	Spălați la max. 30°C, proces blând.		Nu spălați. Produsul poate fi spălat ușor cu anunțamp cârpă și un detergent ușor.
	Nu înălbiți		Nu călcați
	Nu uscați în mașină		Nu curățați chimic

Dacă componentele șasiului căruciorului au fost expuse la apă sărată, vă recomandăm să le clătiți cu apă proaspătă (de la robinet) cât mai curând posibil.

Husă scaun, carcasă, clapete, centură de siguranță - A nu se spăla. Produsul poate fi spălat ușor cu anunțamp cârpă și un detergent ușor. Nu uscați în tambur. Nu curățați chimic. Nu călcați. Nu înălbiți.

Nu pliați și nu depozitați produsul când este umed și nu îl depozitați niciodată în condiții umede, deoarece acest lucru poate duce la formarea mușgaiului.

XVII. Garanție

Textul integral al Termenilor și condițiilor de garanție este disponibil pe site-ul web al WWW.KINDERKRAFT.COM

RU

Уважаемые клиенты!

Благодарим Вас за покупку продукта Kinderkraft. Наша продукция разработана с учетом безопасности и комфорта вашего ребенка. Коляска – идеальное решение для тех, кто ценит качество, современность и функциональность. Пожалуйста, ознакомьтесь с содержанием руководства пользователя и следуйте его рекомендациям.

ВАЖНО - сохранить эти инструкции для использования в будущем. ВНИМАНИЕ!

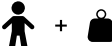
- **Никогда не оставляйте ребенка без присмотра.**
- **Перед использованием убедитесь, что все блокирующие устройства включены.**
- **Во избежание травм, убедитесь, что ребенок находится на расстоянии во время складывания или раскладывания данного изделия.**
- **Не позволяйте ребенку играть с настоящим изделием.**
- **Всегда используйте крепежные системы.**
- **Перед использованием убедитесь, что устройство крепления люльки, сиденье или автокресло установлены правильно.**
- Тормоза должны быть заблокированы при посадке и высадке ребенка.
- Следует соблюдать особую осторожность при складывании или разворачивании изделия, чтобы не защемить пальцы.
- Не разрешается спускать коляску вниз по лестницам и эскалаторам.
- Максимальная нагрузка на багажное отделение составляет 4 кг.
- Максимальная нагрузка на два внутренних боковых кармана составляет 0,5 кг каждый.
- Максимальная нагрузка на два задних сетчатых кармана составляет 0,5 кг каждый.
- Не ставьте изделие рядом с открытым огнем или другими источниками тепла.
- Используйте только те детали и аксессуары, которые поставляются или рекомендуются производителем. Не используйте другие детали и аксессуары.

- Пожалуйста, прекратите использование коляски, если у вас есть сомнения в правильности использования или если вы подозреваете какую-либо опасность.
- Не используйте коляску, если какие-либо компоненты повреждены, треснули.
- Общее состояние изделия следует проверять каждый раз.

Относится к коляске: ВНИМАНИЕ!

- Данное изделие не подходит для бега и езды на роликах.
- Это сиденье не подходит для детей, которым не исполнилось 6 месяцев.
- Изделие предназначено для детей с весом/возрастом: от 6 месяцев до 22 кг или до 4 лет, в зависимости от того, что наступит раньше.
- Изделие рассчитано на перевозку до двух детей одновременно.
- Не вешайте ни одну сумку на ручку родителя.
- Любой дополнительный груз, подвешенный на ручках инвалидной коляски и/или за спинкой и/или по бокам, приводит к ухудшению ее устойчивости
- При движении вверх по бордюру или другой ступеньке поднимите переднюю подвеску.
- Не используйте с дополнительной платформой.

Относится к прицепу:

		9 m - 4 y 
MAX 22 kg MAX 6 kg 	MAX 42.5 kg 	111 cm MAX 
MAX 45.5 kg 	MAX 60 kg 	min. 3 kg max. 8 kg 
		 17.5 kg MAX 6 kg
		

ВНИМАНИЕ!

- Регулярно проверяйте все важные компоненты, такие как дышло, разъем, рама, ремни безопасности, освещение, шины и колеса и т. д. на безопасность.
- Регулярно проверяйте резьбовые соединения, чтобы убедиться, что они надежно затянуты.
- Дети должны носить соответствующие защитные шлемы во время езды. Замечание! В некоторых странах ношение шлема является законодательным требованием.
- Обратите внимание, что включенный в комплект прицеп влияет на время торможения велосипеда.
- Не допускайте соприкосновения частей тела ребенка, одежды, шнурков или игрушек с движущимися частями прицепа.
- Прежде чем использовать продукт на дорогах общего пользования, ознакомьтесь с местными законами о том, где и как его использовать.
- Вы также должны соблюдать требования местного законодательства к освещению.
- Будьте осторожны при выполнении поворотов. При маневрировании следите за тем, чтобы дышло прицепа не ударилось о раму велосипеда.

- Передняя крышка (клапан) всегда должна быть закрыта при движении.
- Всегда используйте предупреждающий флаг при вождении.
- Прицеп нельзя использовать в труднопроходимой местности.
- Обязательно соблюдайте должную осторожность при движении по холмам.
- Прицеп, буксируемый с помощью велосипеда с электроприводом (EPAC), может подпадать под законодательные ограничения.
- Не забудьте адаптировать одежду вашего ребенка к температуре и погоде на улице
- Заявленная максимальная нагрузка не должна быть превышена.
- Всегда соблюдайте осторожность и здравый смысл при вождении.
- Несоблюдение этих предупреждений и инструкций по сборке может привести к серьезным травмам или смерти!

I. КОМПОНЕНТЫ ТЕЛЕЖКИ (РИС. 1)

1. Основная рама с сиденьем (2) с ремнями безопасности (3), ножной тормоз (4) и ручной тормоз (5, относится к NAVA), защита колес (6)
- верхняя пряжка (7) x2 и зажимы для крепления (8) x2
9. Задние колеса с отражателями
10. Кнопочная колесная ось
11. Передние колеса для версии «коляска»
12. Колесные монтажные рычаги для версии с большим колесом (относится к NAVA)
13. Быстросъемный мост (относится к NAVA)
14. Большое переднее колесо (относится к NAVA)
15. Дышло с соединительным соединителем дышла (16)
17. Кронштейн для крепления дышла и хранения с винтами (18)
19. Предупреждающий флаг
20. Шестигранные ключи для регулировки тормозных колодок (относится к NAVA)
21. Отражатели: Белый x2, Красный x2
22. Ремень безопасности

II. СБОРКА РАМЫ

Рама должна быть размещена на ровной поверхности обшивкой вверх (рис. A). Демонтаж защитных устройств на зажимах: одной рукой держите раму, другой отсоедините защиту от зажима (рис. B). Поднимите часть рамы, на которой установлены пряжки (7), затем потяните руку внутрь коляски и потяните ручку вверх внутри нее (рис. C). Положите часть рамы, к которой прикреплена ручка, под часть, на которую крепятся пряжки, до тех пор, пока она не зацепится за черные выступы, расположенные у пряжек (рис. D). Поверните обе пряжки до щелчка (рис. E). Нажмите кнопки с обеих сторон ручки и поднимите ее в горизонтальное положение. Застегните молнии на задней части клапана (рис. F), затем потяните его и прикрепите к раме с помощью Velcro (рис. G). Наденьте верхний клапан на каркас и также закрепите его молниями (рис. H). Растяните материал верхнего клапана и прикрепите его с помощью Velcro к материалу нижнего клапана (рис. I). Разместите белые светоотражатели в специально отведенных местах на передней части коляски (рис. J) и красные светоотражатели в специально отведенных местах в задней части коляски (рис. K).

III. МОНТАЖ И ДЕМОНТАЖ КОЛЕС

ЗАМЕЧАНИЕ! Грузовик оснащен надувными колесами: не превышайте максимально допустимое давление накачивания колес – значение указано на колесной шине.

ЗАМЕЧАНИЕ! Никогда не превышайте максимальное давление, указанное на боковине шины, так как чрезмерное давление может привести к повреждению колеса и/или шины, что может привести к серьезным травмам. Мы рекомендуем использовать давления ниже максимально допустимого значения, адаптируя их к типу дорожного покрытия и вашим предпочтениям с точки зрения комфорта вождения.

ВАЖНО: Не используйте воздушный компрессор для накачивания шин. Используйте только ручной насос. Регулярно следите за состоянием колес. Проверяйте давление в шинах с помощью подходящего манометра перед каждым использованием.

Задние колеса (9):

Пропустите кнопочный колесный мост (10) через ступицу заднего колеса (9). Нажав кнопку на кнопочной оси колеса, полностью вставьте ее через ступицу заднего колеса и вставьте колесо в предусмотренное для этой цели отверстие (фиг. L). Чтобы убедиться в правильности крепления колеса, потяните его в своем направлении и убедитесь, что оно не отделяется от диска. Чтобы снять заднее колесо, нажмите кнопку посередине колеса и, продолжая нажимать, потяните колесо на себя (рис. M).

Передние колеса:

1) Версия с коляской

Вставьте передние колеса (11) в предусмотренные для них отверстия (рис. N) до тех пор, пока не услышите звук блокировки. Чтобы снять колеса, нажмите кнопку разблокировки над каждым колесом и вытяните их (рис. O).

2) Версия с большим колесом (относится к NAVA)

Если прицеп имеет дышло или колеса для прогулочной версии, необходимо предварительно разобрать эти элементы. Комплект для версии с большим колесом состоит из двух спиц (12) и большого колеса (14). Поднимите переднюю часть прицепа, отсоедините крепежные зажимы с обеих сторон и снимите их. Вставьте рычаги переднего колеса в монтажные пазы регулировочными кольцами вниз (рис. P) и закрепите их на раме с помощью снятых ранее фиксирующих зажимов (фиг. Q) – вставьте штифты в отверстия и зафиксируйте крепежные зажимы до тех пор, пока не услышите щелчок (рис. R). Установите стопорную шайбу на ось (рис. S), затем пропустите быстросъемную ось (13) через отверстие в колесе (фиг. T) и закрепите его с другой стороны гайкой. Поместите подготовленное таким образом колесо в рычаги переднего колеса (рис. U). Затем затяните гайку оси (рис. X) и закройте быстросъемный рычаг (фиг. V). Убедитесь, что колесо и боковые рычаги надежно закреплены, потянув за них. Если в конфигурации с большими колесами коляска движется не совсем прямо, траекторию движения можно скорректировать, повернув регулировочные кольца на рычагах передних колес (фиг. Y).

ЗАМЕЧАНИЕ! Открывание и закрывание хомута не происходит плавно и требует определенного усилия.

Это необходимо для того, чтобы зажим надежно держался.

ЗАМЕЧАНИЕ! Большое колесо и боковые рычаги должны быть правильно закреплены после сборки. Езда с

неправильно застегнутым комплектом может привести к авариям с опасными для жизни травмами. Если вы сомневаетесь, обратитесь к специалисту по ремонту.

(Относительно NAVA, NAVA WALK)

ЗАМЕЧАНИЕ! Перед использованием коляски убедитесь, что все колеса правильно установлены.

IV. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТОРМОЗОВ

1) Ножной стояночный тормоз

Тележка оборудована ножным стояночным тормозом (4), расположенным сзади на раме рамы. Нажмите на тормоз вниз; Когда вы слышите звук блокировки, активируется тормоз. Разблокировка происходит после поднятия тормоза вверх (рис. Z).

2) Ручной тормоз дисковый (относится к NAVA)

Дисковый тормоз ручного тормоза (5) расположен на ручке коляски. Применяется для снижения скорости при ходьбе.

РЕГУЛИРОВКА ТОРМОЗОВ

С помощью шестигранного ключа на 5 мм (20) отрегулируйте тормозные колодки. Поворот ключа против часовой стрелки ослабит тормозные колодки, что снизит эффективность торможения. Поворот ключа по часовой стрелке (по часовой стрелке) приведет к затягиванию тормозных колодок, что повысит эффективность торможения (фиг. AA).

ЗАМЕЧАНИЕ! При регулировке тормозных колодок должны находиться как можно ближе к тормозным дискам. Тормозные колодки не должны громко тереться или скрипеть – допустимо только легкое трение о тормозные диски. Всегда проверяйте работу колес после регулировки.

V. РЕГУЛИРОВКА СПИНКИ

Сиденье имеет плавную регулировку спинки из прямого в слегка наклоненное положение с помощью регулировочных ремней спинки, расположенных под верхним клапаном с обеих сторон. Чтобы наклонить спинку, выдвиньте ремни, прикрепленные к раме рядом с пряжками, наклонив регулятор (рис. AB), чтобы разблокировать ремешок. Чтобы вернуть спинку в вертикальное положение, потяните ремни вверх до тех пор, пока не будет достигнуто нужное положение (рис. AC).

VI. ПЕРЕДНЯЯ КРЫШКА (КЛАПАН)

Крышка выполняет защитную функцию, изолируя внутреннюю часть от неблагоприятных погодных условий, таких как дождь или ветер. Благодаря этому дети защищены от промокания и прохуждения во время путешествия. Передняя створка состоит из окна с дождевиком, солнцезащитного козырька и москитной сетки. Для того чтобы полностью поднять переднюю створку, сначала отстегните кнопки, которые расположены в нижней части рамы рядом с кнопками разблокировки переднего колеса (фиг. AD). Затем нужно максимально растянуть молнии с обеих сторон клапана, свернуть его и закрепить резинкой внутри коляски в верхней части клапана и пуговиц, расположенных у смотрового окна (рис. AE). Есть возможность отстегнуть и сам дождевик – для этого растяните молнии вокруг него, сверните внутрь и поместите внутрь клапан (рис. AF). Чтобы поднять обманку на солнце, растяните застежки Velcro у ее основания с обеих сторон (рис. AG), сверните его и поместите внутрь люка (фиг. AH).

VII. РЕМНИ БЕЗОПАСНОСТИ

Чтобы закрепить ребенка, вставьте пряжки плечевого и поясного ремней в среднюю пряжку до тех пор, пока замок не будет установлен (рис. AI). Чтобы растянуть ремни, нажмите одной рукой на красные пуговицы в середине пряжки, а другой рукой нажмите на черные боковые пуговицы (рис. AJ). Ремни безопасности можно отрегулировать в соответствии с ростом ребенка с помощью регулировочных ремней и регуляторов (рис. AK). Не забывайте держать ремни на соответствующем расстоянии от тела ребенка. Слишком слабо отрегулированные ремни могут не удерживать ребенка должным образом, что может привести к опасным для жизни травмам в случае несчастного случая. Слишком плотно отрегулированные ремни могут вливаться в тело ребенка, что может привести к дискомфорту во время вождения.

ЗАМЕЧАНИЕ! Всегда используйте систему крепления. Ремни необходимо каждый раз регулировать.

VIII. РЕГУЛИРОВКА ЖЕСТКОСТИ ПОДВЕСКИ

Есть два положения подвески задних колес:

Позиция No 1: рассчитана на максимальную нагрузку 22 кг.

Позиция No 2: рассчитана на максимальную нагрузку >22 кг.

Прицеп установлен на заводе в положение No 1. Если вы планируете перевозить груз, превышающий 22 кг, воспользуйтесь дышлом и поднимите подвеску в положение 2. Для этого наклоните прицеп так, чтобы было видно все шасси. Вставьте дышло в отверстие под кнопку регулировки и поднимайте его до щелчка (фиг. AL). Чтобы вернуть механизм в положение No 1, вставьте дышло в отверстие, слегка приподнимите его, затем нажмите кнопку, используемую для регулировки подвески, и направьте дышло вниз (фиг. AM). При каждой регулировке не забывайте выполнять операцию с обеих сторон.

IX. УСТАНОВКА ФЛАГА

Чтобы улучшить видимость велосипедного прицепа для других участников дорожного движения, всегда используйте прилагаемый предупреждающий флаг (19). Это повышает вашу безопасность и безопасность вашего ребенка. Флажок безопасности должен быть протиснут через отверстие с левой стороны клапана и помещен в расположенный там туннель (рис. AN).

ЗАМЕЧАНИЕ! Флаг безопасности должен быть всегда прикреплен, когда тележка находится в конфигурации прицепа. Отсутствие выпнела может сделать ваш велосипедный прицеп менее заметным в дорожном движении, что может привести к опасным для жизни авариям.

ЗАМЕЧАНИЕ! Перед тем как сложить прицеп, снимите флажок безопасности. В противном случае флажок может сломаться.

X. МОНТАЖ КРОНШТЕЙНА ДЛЯ ХРАНЕНИЯ ДЫШЛА

Начните с того, что сдвиньте подставку для ног внутрь коляски, чтобы обнажить ту часть рамы, где будет установлена ручка. Прикрепите крепление к раме в месте, показанном на фото AO, затем вставьте гайки в предусмотренные для этой цели отверстия в держателе. Вставьте винты в отверстия (рис. AP) и прикрутите их на место крестовой отверткой. Убедитесь, что винты плотно затянуты, а крепление прочно прикреплено к раме. Поместите дышло в держатель, дважды оберните ремень на головке дышла вокруг него и зацепите пружинный карабин за резинку, прикрепленную к обшивке (рис. AR). Чтобы демонтировать держатель для хранения дышла, выполните вышеуказанные действия в обратном порядке.

XI. КРЕПЛЕНИЕ ДЫШЛА

Освободите стопорную скобу, расположенную под передним белым отражателем с правой стороны, и извлеките ее из рамы. Вставьте дышло в отверстие в раме (фиг. AS), а затем закрепите его крепежным зажимом: вставьте два стальных штифта в отверстия скобу велосипедного прицепа (фиг. AT) и закройте клип. Зажим надежно закрывается только в том случае, если вы слышите громкий щелчок (рис. AU). При использовании прицепа два стальных штифта всегда должны быть зафиксированы на месте с помощью зажима. Дышло всегда должно быть установлено с правой стороны велосипедного прицепа - оно не должно быть установлено с левой стороны.

ЗАМЕЧАНИЕ! Перед использованием убедитесь, что дышло надежно закреплено, чтобы не произошло серьезных несчастных случаев и травм.

XII. ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ВЕЛОСИПЕДУ

ЗАМЕЧАНИЕ! Прежде чем прикреплять прицеп к велосипеду, проверьте, одобрен ли буксировщик производителем для буксировки прицепов в руководстве по эксплуатации велосипеда.

ЗАМЕЧАНИЕ! Буксировка прицепов с неподходящим велосипедом может привести к поломке рамы и опасным для жизни несчастным случаям.

ЗАМЕЧАНИЕ! Установка прицепа всегда должна производиться без присутствия ребенка в караване.

1). Установка соединительного соединителя дышла на заднее колесо велосипеда:

Быстросъемный:

Разъем всегда должен быть установлен с левой стороны велосипедного колеса (при взгляде по ходу движения). Чтобы правильно подключить прицеп к велосипеду, выполните следующие действия: сначала откройте быстросъемный рычаг (рис. AV), которая находится на оси велосипеда, то откройте гайку оси, повернув против часовой стрелки. Будьте осторожны, так как под гайкой находится небольшая пружина, которая может выскочить. Удлините ось до упора (фиг. AX), наденьте на него соединитель дышла и вставьте его обратно (фиг. AY). Затяните гайку, выровняйте заднее колесо и закройте быстросъемный рычаг (рис. AZ). На заключительном этапе, непосредственно перед достижением закрытого положения, рычаг должен оказывать явное сопротивление. В конечном положении соединитель должен быть параллелен раме и не должен выступать за ее контур. Убедитесь, что быстросъемный механизм правильно зафиксирован на месте, когда пытаетесь повернуть его вокруг своей оси. Если закрытый быстросъемный аппарат можно повернуть, то усилие зажима будет недостаточным. В этом случае откройте рычаг и затяните гайку оси на пол-оборота по часовой стрелке. Если рычаг не может быть полностью закрыт, снова откройте его и ослабьте гайку оси на пол-оборота, поворачивая против часовой стрелки.

ЗАМЕЧАНИЕ! Убедитесь, что гайка оси прикручена к быстросъемной резьбе в соответствии с инструкциями велосипеда, который вы используете.

Фиксированная ось:

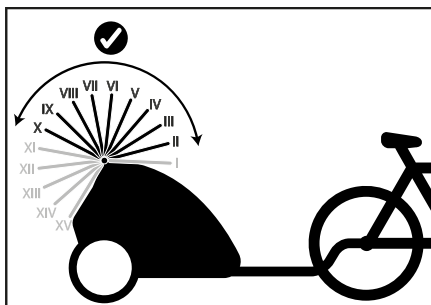
Разъем всегда должен быть установлен с левой стороны велосипедного колеса (при взгляде по ходу движения). С помощью гаечного ключа откройте гайку оси с левой стороны заднего колеса, повернув ее против часовой стрелки (фиг. BA). Снимите стопорную шайбу (фиг. BB), установите тягово-сцепное устройство (рис. BC) и закрепите его с помощью ранее снятой шайбы (рис. BD). Отрегулируйте заднее колесо в правильное положение, чтобы оно было прямым, затем затяните гайку оси с усилием (крутящим моментом), указанным в руководстве по буксировщику. При затяжке удерживайте ось неподвижно, чтобы предотвратить изменение положения колеса.

ЗАМЕЧАНИЕ! Следуйте руководству по эксплуатации буксировочного велосипеда. Если вы сомневаетесь, обратитесь в специализированную мастерскую.

2). Соединение муфты с дышлом

Поднимите дышло и наденьте головку дышла на соединитель, установленный на оси ступицы заднего колеса велосипеда. Поместите штифт в отверстие, расположенное в головке дышла (фиг. BE), а затем закрепить его шплинтом (рис. BF). Убедитесь, что соединение надежно закреплено, потянув за дышло. Затем проденьте ремень безопасности вокруг трубы рамы велосипеда (рис. BG) и зацепить карабин за рукоятку на дышле (рис. BH). Следите за тем, чтобы ремень безопасности не зацепился за спицы или дисковые тормоза.

ЗАМЕЧАНИЕ! При использовании прицепа ручка должна находиться в одном из положений, показанных на графике. Не устанавливайте другие позиции.



ЗАМЕЧАНИЕ! Убедитесь, что муфта правильно закреплена в головке дышла. Если он не закреплён должным образом, прицеп может отсоединиться во время движения, что может привести к опасным для жизни авариям.

ЗАМЕЧАНИЕ! Никогда не садитесь за руль, не закрепив дышло ремнем безопасности! Если прицеп отсоединится, он останется подключенным к велосипеду. Невыполнение этого требования может привести к опасным для жизни несчастным случаям.

Защитный кожух колес (6), который должен использоваться в конфигурации прицепа, защищает колеса от столкновений с препятствиями (рис. В1).

XIII. РЕМЕНЬ БЕЗОПАСНОСТИ

В комплекте с коляской идет ремень безопасности (22), который необходимо закрепить на ручке. Для этого подложите ремень под ручку (рис. В1), просунув свой конец через петлю для ремня (рис. ВК) и стретч (рис. ВЛ). Когда ремень не используется, оберните его вокруг себя и закрепите Velcro перед размоткой.

XIV. СБОРКА ТЕЛЕЖКИ

Отстегните Velcro на верхнем клапане, расстегните молнии с обеих сторон и наклоните клапан. Отсоедините Velcro на задней стенке ткани и расстегните молнии как можно сильнее. Поместите ручку в самое низкое положение. Чтобы отпустить левую пружину, нажмите на нее; повторите операцию с правой пружиной после нажатия кнопки блокировки (рис. ВМ). Положите ту часть рамы, на которой расположена ручка, под раму, на которой крепятся пружины, и направьте ее внутрь коляски. Наконец, опустите часть рамы с пружинами. Правильно собранная рама показана на фото ВN.

XV. УХОД И СОДЕРЖАНИЕ

Покупатель несет ответственность за обеспечение правильной установки всех функциональных компонентов, а также за проведение соответствующего технического обслуживания и регулировки с целью поддержания грузовика в хорошем рабочем состоянии. Коляску следует периодически проверять на наличие потенциальных проблем. Ниже приведены важные шаги, которые необходимо предпринять, чтобы обеспечить безопасность вашего ребенка и предотвратить сокращение срока службы продукта:

- Проверьте прочность и безопасность любых заклепок и соединений.
 - Проверьте все удерживающие устройства и колеса, а также их шины и при необходимости замените или отремонтируйте их.
 - Убедитесь, что все предохранительные устройства работают исправно, уделяя особое внимание основному и второстепенному креплению, которое должно постоянно свободно двигаться.
- Если колеса скрипят, смажьте оси тонким слоем силикона. Не используйте продукты на масляной или консистентной основе, так как они притягивают грязь, препятствующую движению.

XVI. УБОРКА

	Стирать на максимуме. 30°C, щадящий процесс.		Не стирайте. Изделие можно аккуратно стирать влажной тканью и мягким моющим средством.
	Не отбеливать		Не гладить
	Не сушить в стиральной машине		Не подвергать химической чистке

Если компоненты шасси тележки подверглись воздействию соленой воды, мы рекомендуем как можно скорее промыть их пресной водой (из-под крана).

Чехол на сиденье, корпус, клапаны, ремень безопасности - Не стирать. Изделие можно аккуратно стирать влажной тканью и мягким моющим средством. Не сушите в стиральной машине. Не подвергайте химической чистке. Не гладить. Не отбеливайте.

Не складывайте и не храните изделие во влажном состоянии и никогда не храните его во влажных условиях, так как это может привести к образованию плесени.

XVII. Гарантия

С полным текстом Гарантийных условий можно ознакомиться на сайте WWW.KINDERKRAFT.COM

SK

Vážení zákazníci!

Ďakujeme, že ste si zakúpili produkt Kinderkraft. Naše výrobky sú navrhnuté s ohľadom na bezpečnosť a pohodlie vášho dieťaťa. Kočík je ideálnym riešením pre tých, ktorí si cenia kvalitu, modernosť a funkčnosť. Prečítajte si obsah používateľskej príručky a postupujte podľa jej odporúčaní.

Dôležité - Pred použitím prečítajte pozorne tento návod a uschovajte ho pre budúcu potrebu
UPOZORNENIE!

- Nikdy nenechávajte dieťa bez dozoru.
- Pred používaním sa uistite, že všetky zaistovacie zariadenia sú zaistené.
- Pri rozopínaní a zapínaní sa uistite, že dieťa nie je v kočiariku, aby ste predišli prípadnému úrazu.
- Tento výrobok nie je hračka. Nenechajte dieťa hrať sa s týmto výrobkom.

- **Používajte vždy upevňovací systém.**
- **Pred použitím skontrolujte, či sú správne pripevnené upevňovacie zariadenia kočiarika, sedačky alebo autosedačky.**
- Pri vkladaní a vyťahovaní dieťaťa by mali byť brzdy zablokované.
- Pri skladaní alebo rozkladaní výrobku je potrebné postupovať mimoriadne opatrne, aby ste predišli zovretiu prstov.
- Nie je dovolené posúvať kočík po schodoch a eskalátoroch.
- Maximálne zaťaženie batožinového priestoru je 4 kg.
- Maximálne zaťaženie dvoch vnútorných bočných vreciek je každé 0,5 kg.
- Maximálne zaťaženie dvoch zadných sieťovaných vreciek je 0,5 kg
- Neumiestňujte výrobok do blízkosti otvoreného ohňa alebo iných zdrojov tepla.
- Používajte iba diely a príslušenstvo dodané alebo odporúčané výrobcom. Nepoužívajte iné diely a príslušenstvo.
- Ak máte pochybnosti o správnom používaní alebo ak máte podozrenie na akékoľvek nebezpečenstvo, prestaňte kočík používať.
- Kočík nepoužívajte, ak sú niektoré komponenty poškodené, prasknuté.
- Všeobecný stav produktu by sa mal zakaždým skontrolovať.

Platí pre kočík:

UPOZORNENIE!

- **Tento výrobok nie je vhodný na behanie, korčuľovanie.**
- **Nepoužívajte túto sedačku pre deti mladšie ako 6 mesiacov.**
- Výrobok je určený pre deti s hmotnosťou/vekom: od 6 mesiacov do 22 kg alebo do 4 rokov, podľa toho, čo nastane skôr.
- Výrobok je určený na prepravu až dvoch detí naraz.
- Na rukoväť rodiča nevesajte žiadne vrecko.
- Akékoľvek dodatočné zaťaženie zavesené na rukovätiach invalidného vozíka a/alebo za operadlom a/alebo po stranách spôsobuje zhoršenie jeho stability
- Pri jazde po obrubníku alebo inom schode zdvihnite predné zavesenie.
- Nepoužívajte z ďalšou platformou.

zťahuje sa na prives:

MAX 22 kg MAX 6 kg 	MAX 42.5 kg
MAX 45.5 kg 	MAX 60 kg

9 m - 4 y
111 cm MAX
min. 3 kg max. 8 kg
17.5 kg MAX 6 kg

UPOZORNENIE!

- Pravidelne kontrolujte bezpečnosť všetkých dôležitých komponentov, ako je oje, konektor, rám, bezpečnostné pásy, osvetlenie, pneumatiky a kolesá atď.
- Pravidelne kontrolujte skrutkové spoje, aby ste sa uistili, že sú bezpečne utiahnuté.
- Deti by mali počas jazdy nosiť vhodné ochranné prilby. Poznámka! V niektorých krajinách je nosenie prilby zákonnou požiadavkou.
- Upozorňujeme, že priložený prives ovplyvňuje čas brzdenia bicykla.
- Nedovoľte, aby sa akákoľvek časť tela dieťaťa, oblečenie, šnúry alebo hračky dostali do kontaktu s pohyblivými časťami privesu.

- Pred použitím produktu na verejných komunikáciách si overte miestne zákony o tom, kde a ako ho používať.
- Musíte tiež dodržiavať miestne zákonné požiadavky na osvetlenie.
- Pri otáčaní buďte opatrní. Pri manévrovaní dbajte na to, aby oje prívěsu nenarazilo na rám bicykla.
- Predný kryt (klapka) musí byť počas jazdy vždy zatvorený.
- Pri jazde vždy používajte výstražnú vľajku.
- Prívěs sa nesmie používať v náročnom teréne.
- Pri jazde v kopcoch buďte opatrní.
- Prívěs ťahaný elektricky poháňaným bicyklom (EPAC) môže podliehať zákonným obmedzeniam.
- Nezabudnite prispôbiť oblečenie dieťaťa teplote a počasiu vonku
- Uvedené maximálne zaťaženie sa nesmie prekročiť.
- Pri šoférovaní buďte vždy opatrní a zdravý rozum.
- Nedodržanie týchto varovaní a montážnych pokynov môže mať za následok vážne zranenie osôb alebo smrť!

I. KOMPONENTY VOZÍKA (OBR. 1)

1. Hlavný rám so sedadlom (2) s bezpečnostnými pásmi (3), nožnou brzdou (4) a ručnou brzdou (5, týka sa NAVA), krytom kolesa(6) horná pracka (7) x2 a upevňovacie spony (8) x2
9. Zadné kolesá s odrazkami
10. Tlačidlová náprava kolesa
11. Predné kolesá pre verziu "kočík"
12. Ramená na upevnenie kolies pre verziu s veľkým kolesom (týka sa NAVA)
13. Rýchloupínacia náprava (týka sa NAVA)
14. Veľké predné koleso (týka sa NAVA)
15. Oje s prípojkou oja (16)
17. Montážna a úložná konzola oja so skrútkami (18)
19. Výstražný príznak
20. Imbusové kľúče na nastavenie brzdových čeľustí (týka sa NAVA)
21. Reflektory: Biela x2, červená x2
22. Bezpečnostný popruh

II. MONTÁŽ RÁMU

Rám by mal byť umiestnený na rovnom povrchu tak, aby plášť smeroval nahor (obr. A). Demontujte bezpečnostné zariadenia na kliepoch: jednou rukou držte rám a druhou rukou oddelte bezpečnosť od kliepu (OBR.B). Zdvihnite časť rámu, na ktorej sú pracky namontované (7), potom siahnite dovnútra kočíka a vytiahnite rukoväť vo vnútri (OBR.C) Časť rámu, ku ktorej je pripojená rukoväť, umiestnite pod časť, na ktorej sú pracky namontované, až kým sa nezachytí o čierne úchytky umiestnené na prackách (OBR. D). Otočte obe pracky, kým nezapadnú na miesto (OBR. E). Stlačte tlačidlá na oboch stranách rukoväte a zdvihnite ju do vodorovnej polohy. Zapnite zipsy na zadnej strane chlopne (OBR. F), potom ho potiahnite a pripievte k rámu pomocou suchého zipsu (OBR. G). Nasadte hornú chlopňu na rám a tiež ju zaistíte zipsami (OBR.H) Natiahnite materiál hornej chlopne a pripievte ho suchým zipsom k materiálu spodnej chlopne (OBR.I) Umiestnite biele odrazky na určené miesta na prednej strane kočíka (OBR. J) a červené odrazky na určených miestach v zadnej časti kočíka (OBR. K).

III. MONTÁŽ A DEMONTÁŽ KOLIES

POZNÁMKA! Nákladné vozidlo je vybavené nafukovacímikolesami: neprekračujte maximálny prípustný tlak hustenia kolies - hodnota je uvedená na pneumatike kolesa.

POZNÁMKA! Nikdy neprekračujte maximálny tlak uvedený na bočnici pneumatiky, pretože prehustenie môže viesť k poškodeniu kolesa a/alebo pneumatiky, čo predstavuje riziko vážneho zranenia. Odporúčame používať tlaky pod maximálnou povolenou hodnotou a prispôbiť ich typu povrchu vozovky a vašim preferenciám z hľadiska jazdného komfortu.

dôležité: Vzduchový kompresor nepoužívajte na hustenie pneumatik. Používajte iba ručnú pumpu. Pravidelne sa starajte o stav kolies. Pred každým použitím skontrolujte tlak v pneumatikách vhodným manometrom.

Zadné kolesá (9):

Prevlečte tlačidlovú os kolesa (10) cez náboj zadného kolesa (9). Stlačením tlačidla na osi tlačidlového kolesa ho úplne zasuníte cez náboj zadného kolesa a vložte koleso do otvoru určeného na tento účel (OBR. L). Aby ste sa uistili, že je koleso správne pripojené, potiahnite ho svojim smerom a skontrolujte, či sa neoddeľuje od disku. Ak chcete demontovať zadné koleso, stlačte tlačidlo v strede kolesa a zatiaľ čo je stále stlačené, potiahnite koleso smerom k sebe (obr. M).

Predné kolesá:

1) Verzia kočíka

Zasuňte predné kolesá (11) do otvorov, ktoré sú pre ne určené (OBR. N), kým nebudete počuť zvuk zámku. Ak chcete kolesá vybrať, stlačte uvoľňovacie tlačidlo nad každým kolesom a vytiahnite ich (OBR. O).

2) Verzia s veľkým kolesom (týka sa NAVA)

Ak má prívěs oje alebo kolesá pre verziu kočíka, musíte tieto prvky najskôr rozobrať. Súprava pre verziu s veľkým kolesom sa skladá z dvoch lúčov (12) a veľkého kolesa (14). Zdvihnite prednú časť prívěsu, odpodnite upevňovacie spony na oboch stranách a vyberte ich. Ramená predného kolesa zasuníte do montážnych otvorov nastavovacích krúžkami nadol (obr. P) a pripievte ich k rámu pomocou predtým odstránených príchytiek (OBR. Q) – vložte kolíky do otvorov a zaistíte upevňovacie spony, kým nebudete počuť cvaknutie (OBR.R) Umiestnite poistnú podložku na nápravu (OBR. S), potom prevlečte rýchloupínaciu nápravu (13) cez otvor v kolese (OBR. T) a zaistíte ho na druhej strane maticou. Takto pripravené koleso umiestnite do ramien predného kolesa (OBR. U). Potom utiahnite oslu maticu (OBR. X) a zatvorte rýchloupínaciu páku (OBR. V). Potiahnutím skontrolujte, či sú koleso a bočné ramená bezpečne pripojené. Ak kočík nejde presne rovno v konfigurácii s veľkými kolesami, trajektóriu je možné nastaviť otáčaním nastavovacích krúžkov na ramenách predných kolies (OBR. Y).

POZNÁMKA! Otváranie a zatváranie svorky nie je plynulé a vyžaduje určitú silu. Je to potrebné na zaistenie bezpečného držania svorky.

POZNÁMKA! Veľké koleso a bočné ramená musia byť po montáži správne pripojené. Jazda s nesprávne pripojenou súpravou môže viesť k nehodám so život ohrozujúcimi zraneniami. V prípade pochybností sa obráťte na odborného opravára.

(Týkajúce sa NAVA, NAVA WALK)

POZNÁMKA! Pred použitím kočíka sa uistite, že sú všetky kolesá správne namontované.

IV. POUŽÍVANIE BRZD

1) Nožná parkovacia brzda

Vozík je vybavený nožnou parkovacou brzdou (4), ktorá je umiestnená vzadu na ráme rámu. Zatláčte brzdú nadol; Keď budete počuť zvuk zámku, brzda sa aktivuje. Odoblokovanie sa uskutoční po zdvihnutí brzdy (OBR. Z).

2) Kotúčová brzda ručnej brzdy (týka sa NAVA)

Kotúčová brzda ručnej brzdy (5) je umiestnená na rukoväti kočíka. Používa sa na zníženie rýchlosti pri chôdzi.

NASTAVENIE BRZD

Na nastavenie brzdových čeľustí použite 5 mm imbusový kľúč (20). Otáčaním kľúča proti smeru hodinových ručičiek sa uvoľnia brzdové čeľuste, čo zníži brzdny výkon. Otáčaním kľúča v smere hodinových ručičiek (v smere hodinových ručičiek) sa utiahnu brzdové čeľuste, čo zvýši brzdny výkon (OBR. AA).

POZNÁMKA! Pri nastavovaní by brzdové doštičky mali byť čo najbližšie k brzdovým kotúčom. Brzdové doštičky by sa nemali hlasno trieť ani škripať – prijateľné je len jemné trenie o brzdové kotúče. Po nastavení vždy skontrolujte činnosť kolies.

V. NASTAVENIE OPERADLA

Sedadlo má plynulé nastavenie operadla z rovnej do mierne naklonenej polohy pomocou popruhov na nastavenie operadla umiestnených pod hornou chlopňou na oboch stranách. Ak chcete nakloniť opierku chrbta, naklonením nastavovacia (OBR. AB) na odskoknutie popruhu. Ak chcete vrátiť operadlo do zvislej polohy, potiahnite popruh smerom nahor, až kým nedosiahnete požadovanú polohu (OBR. AC).

VI. PREDNÝ KRYT (CHLOPNÁ)

Veko má ochrannú funkciu, izoluje interiér pred nepriaznivými poveternostnými podmienkami, ako je dážď alebo vietor. Vďaka tomu sú deti chránené pred navlhnutím a prechladnutím počas cestovania. Prednú chlopňu tvorí okno s pláštenukou, slnečná clona a moskytiéra. Aby ste úplne zdvihli prednú klapku, najskôr odopnite patentné gombíky, ktoré sa nachádzajú na spodnej strane rámu v blízkosti uvoľňovacích tlačidiel predného kolesa (OBR. AD). Potom je potrebné čo najviac rozopnúť zipsy na oboch stranách chlopne, zrolovať a zaistiť gumičkou vo vnútri kočíka v hornej časti chlopne a gombíkmi umiestnenými pri priezore (OBR. AE). Je možné odopnúť samotnú pláštenuku – za týmto účelom rozopnite zipsy okolo nej, zrolujte ju dovnútra a vložte do chlopne (OBR. AF). Na zvýšenie slnečnej zmesi uvoľnite suchý zips na jej základni na oboch stranách (OBR. AG), zrolujte ho a vložte do poklopku (OBR. AH).

VII. BEZPEČNOSTNÉ PÁSY

Na zaistenie dieťaťa zasuniete pracku ramenného a brušného pásu do strednej pracky, kým nebude záмок na svojom mieste (OBR. AI). Ak chcete opasky odopnúť, stlačte jednu rukou červené gombíky v strede pracky a druhou rukou stlačte čierne bočné tlačidlá (OBR. AJ). Bezpečnostné pásy je možné nastaviť podľa výšky dieťaťa pomocou nastavovacích popruhov a nastavovacích prvkov (OBR. AK). Nezabudnite udržiavať pásy vo vhodnej vzdialenosti od tela dieťaťa. Príliš voľne nastavené pásy nemusia dieťa správne držať, čo môže v prípade nehody viesť k život ohrozujúcim zraneniam. Príliš pevne nastavené pásy sa môžu zaryť do tela dieťaťa, čo môže viesť k nepohodliu pri jazde.

POZNÁMKA! Vždy používajte upevňovací systém. Pásy musia byť zakaždým nastavené.

VIII. NASTAVENIE TVRDOSTI ZAVESENIA

K dispozícii sú dve polohy zavesenia zadného kolesa:

Pozícia č. 1: navrhnutá pre maximálne zaťaženie 22 kg.

Pozícia č. 2: navrhnutá pre maximálne zaťaženie >22 kg.

Príves je z výroby nastavený na pozíciu č. 1. Ak plánujete prepravovať náklad presahujúci 22 kg, použite oje a zdvihnutie zavesenie do polohy 2. Za týmto účelom nakloňte príves tak, aby bol viditeľný celý podvozok. Vložte ťažnú tyč do otvoru pod nastavovacím tlačidlom a zdvíhajte ju, kým nebudete počuť cvaknutie (OBR. AL). Ak chcete vrátiť mechanizmus do polohy č. 1, vložte oje do otvoru, mierne ho nadvihnite, potom stlačte tlačidlo na nastavenie zavesenia a vedľa ťažnú tyč smerom nadol (OBR. AM). Pri každom nastavení nezabudnite vykonať operáciu z oboch strán.

IX. INŠTALÁCIA VLAJKY

Na zvýšenie viditeľnosti prívesu za bicykel pre ostatných účastníkov cestnej premávky vždy používajte dodanú výstražnú vlajku (19). To zvyšuje vašu bezpečnosť a bezpečnosť vášho dieťaťa. Bezpečnostná vlajka by mala byť navlečená cez otvor na ľavej strane klapky a umiestnená v tuneli, ktorý sa tam nachádza (OBR. AN).

POZNÁMKA! Bezpečnostná vlajka musí byť vždy pripevnená, keď je vozík v konfigurácii prívesu. Ak nemáte vlajku, môže byť váš príves za bicykel menej viditeľný v premávke, čo môže viesť k život ohrozujúcim nehodám.

POZNÁMKA! Pred zložením prívesu odstráňte bezpečnostnú vlajku. V opačnom prípade sa môže stožiar zlomiť.

X. MONTÁŽ DRŽIAKA OJA

Začnite zatlačením opierky nôh dovnútra kočíka, aby ste odkryli časť rámu, kde bude namontovaná rukoväť. Pripevnite držiak k rámu na mieste znázornenom na fotografii AO a potom vložte matice do otvorov určených na tento účel v držiaku. Vložte skrutky do otvorov (OBR. AP) a priskrutkujte ich na miesto pomocou križového skrutkovača. Uistite sa, že skrutky sú pevne utiahnuté a držiak je pevne pripevnený k rámu. Vložte oje do držiaka, dvakrát okolo neho oмотajte popruh na hlave oja a pružinovú karabinu zaveste na elastický pás pripevnený k oplášteniu (OBR. AR). Ak chcete demontovať držiak na uskladnenie ojí, vykonajte vyššie uvedené kroky v opačnom poradí.

XI. UPEVNENIE OJA

Uvoľnite prídružnú sponu umiestnenú pod predným bielym reflektorom na pravej strane a vyberte ju z rámu. Vložte oje do otvoru v ráme (OBR. AS) a potom ho zaistite upevňovacou sponou: vložte dva oceľové kolíky do otvorov na boku prívesu za bicykel (OBR. AT) a zatvorte sponu. Svonka je bezpečne zatvorená iba vtedy, ak budete počuť hlasné kliknutie (OBR. AU). Pri používaní prívesu musia byť dva oceľové kolíky vždy zaistené na mieste pomocou svorky. Oje musí byť vždy namontované na pravej strane prívesu za bicykel - nesmie byť namontované na ľavej strane.

POZNÁMKA! Pred použitím sa uistite, že je oje bezpečne pripevnená, aby nedošlo k vážnym nehodám a zraneniam.

XII. NÁPOJENIE NA BICYKEL

POZNÁMKA! Pred pripevnením prívesu k bicyklu skontrolujte, či je v príručke k bicyklu schválený výrobca pre ťažné vozíky.

POZNÁMKA! Ťahanie prívesov s nevhodným bicyklom môže viesť k rozbitiu rámu a život ohrozujúcim nehodám.

POZNÁMKA! Inštalácia prívesu by mala byť vždy vykonaná bez dieťaťa v karavane.

1). Inštalácia konektora oja na zadné koleso bicykla:

Rýchle uvoľnenie:

Konektor by mal byť vždy namontovaný na ľavej strane kolesa bicykla (keď viewed v smere jazdy). Ak chcete prívies správne pripojiť k bicyklu, postupujte takto: najprv otvorte rýchlopúhinaču páku (OBR. AV), ktorý sa nachádza na osi bicykla, potom odskrutkujte maticu nápravy otáčaním proti smeru hodinových ručičiek. Budte opatrní, pretože pod maticou je malá pružina, ktorá môže vyklznúť. Vysuňte os úplne von (OBR. AX), nasadte naň konektor oja a vložte ho späť (OBR. AY). Utiachnite maticu, zarovnajzte zadné koleso a zatvorte rýchlopúhinaču páku (OBR. AZ). V záverečnej fáze, tesne pred dosiahnutím zatvorenej polohy, by páka mala ponúknuť jasný odpor. Konektor musí byť vo svojej konečnej polohe rovnobežný s rámom a nesmie vyčnievať za jeho obrys. Pri pokuse o otočenie okolo osi sa uistíte, že je rýchlopúhinač správne zaistený na svojom mieste. Ak je možné zatvorený rýchlopúhinač otočiť, upínacia sila je nedostatočná. V takom prípade otvorte páku a utiahnite maticu nápravy o pol otáčky v smere hodinových ručičiek. Ak sa páka nedá úplne zatvoriť, znova ju otvorte a uvoľnite maticu nápravy o pol otáčky otáčaním proti smeru hodinových ručičiek.

POZNÁMKA! Uistite sa, že matica nápravy je priskrutkovaná k rýchlopúhinačiemu závitú podľa pokynov bicykla, ktorý používate.

Pevná os:

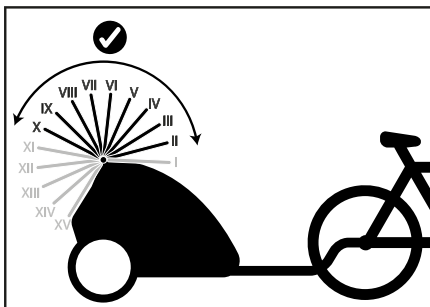
Konektor by mal byť vždy namontovaný na ľavej strane kolesa bicykla (keď viewed v smere jazdy). Pomocou kľúča odskrutkujte maticu nápravy na ľavej strane zadného kolesa otáčaním proti smeru hodinových ručičiek (OBR. BA). Odstráňte poistnú podložku (OBR. BB), nainštalujte spojku oja (OBR. BC) a zaistite ho predtým odstránenou podložkou (OBR. BD). Nastavte zadné koleso do správnej polohy tak, aby bolo rovné, potom utiahnite maticu nápravy silou (krútiacim momentom) uvedenou v návode na ťažný bicykel. Pri utahovaní držte nápravu stabilne, aby ste zabránili zmene polohy kolesa.

POZNÁMKA! Postupujte podľa návodu na obsluhu vášho ťažného bicykla. V prípade pochybností sa obráťte na odbornú dielňu.

2). Spojenie spojky s ojom

Zdvihnite oje a nasuňte hlavu oja cez konektor namontovaný na osi náboja zadného kolesa bicykla. Umiestnite kolík do otvoru v umiestneného v hlave oja (OBR. BE) a potom ho zaistite závlačkou (OBR. BF). Uistite sa, že je spojenie bezpečné potiahnutím za oje. Potom prevlečte bezpečnostný popruh okolo rámu bicykla (OBR. BG) a zaveste karabínu do rukoväte na oji (OBR. BH). Dbajte na to, aby sa bezpečnostný pás nezachytil o lúče alebo kotúčové brzdy.

POZNÁMKA! Pri používaní príviesu musí byť rukoväť v jednej z polôh znázornených na obrázku. Nenastavujte iné polohy.



POZNÁMKA! Uistite sa, že spojka je správne zaistená v hlave oja. Ak nie je správne pripevnený, prívies sa môže počas jazdy odpojiť, čo môže viesť k život ohrozujúcim nehodám.

POZNÁMKA! Nikdy nejazdite bez zaistenia oja bezpečnostným pásmo! Ak sa prívies odpojí, zostane pripojený k bicyklu. Ak tak neurobíte, môže dôjsť k život ohrozujúcim nehodám.

Kryt kolesa (6), ktorý by sa mal použiť v konfigurácii príviesu, chráni kolesá pred kolíziou s prekážkami (OBR. BI).

XIII. BEZPEČNOSTNÝ POPRUH

Kočík je dodávaný s bezpečnostným popruhom (22), ktorý je potrebné namontovať na rukoväti. Za týmto účelom vložte pás pod rukoväť (OBR. BJ), prevlečte jeho koniec cez pútko na opasok (OBR. BK) a natiahnuť (OBR. BL). Keď pás nepoužívate, pred odvíjaním ho omotajte okolo seba a zaistíte suchým zipsom.

XIV. MONTÁŽ VOZÍKA

Rozopnite suchý zips na hornej chlopni, rozopnite zipsy na oboch stranách a klopou nakloňte. Odpojte suchý zips na zadnej stene látky a rozopnite zipsy čo najviac. Umiestnite rukoväť do najnižšej polohy. Ak chcete ľavú pracku uvoľniť, zatlačte ju nadol; opakujte operáciu s pravou prackou po stlačení uzamykacieho tlačidla (OBR. BM). Časť rámu, na ktorej je umiestnená rukoväť, umiestnite pod rám, na ktorom sú pripevnené pracky, a vedte ju dovnútra kočíka. Nakoniec spustite časť rámu pomocou praciek. Správne zostavený rám je zobrazený na fotografii BM.

XV. STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

Je zodpovednosťou kupujúceho zabezpečiť správnu montáž všetkých funkčných komponentov, ako aj vykonať príslušnú údržbu a úpravy, aby sa vozík udržal v dobrom prevádzkovom stave. Kočík by sa mal pravidelne kontrolovať, či neobsahuje potenciálne problémy. Nasledujú dôležité kroky, ktoré je potrebné podniknúť na zaistenie bezpečnosti vášho dieťaťa a na zabránenie skráteniu životnosti produktu:

- Skontrolujte pevnosť a bezpečnosť všetkých nitov a spojov.
- Skontrolujte všetky zadržiavacie zariadenia a kolesá a ich pneumatiky a v prípade potreby ich vymeňte alebo opravte.
- Skontrolujte, či všetky bezpečnostné zariadenia fungujú správne, pričom osobitnú pozornosť venujte hlavným a sekundárnym upevňovacím prvkom, ktoré by sa mali vždy voľne pohybovať.

Ak kolesá vŕžu, namažte nápravy tenkou vrstvou silikónu. Nepoužívajte výrobky na báze oleja alebo masťoty, pretože priťahujú nečistoty, ktoré bránia pohybu.

XVI. ČISTENIE

	Pranie na max. 30 °C, šetrný proces.		Neumývajte. Výrobok je možné jemne umývať vlhkou handričkou a jemným čistiacim prostriedkom.
	Nebielte		Nežehlite
	Nesušte v sušičke		Nečistite chemicky

Ak boli komponenty podvozku vozika vystavené slanej vode, odporúčame ich čo najskôr opláchnuť čerstvou vodou (z kohútika).

Potah sedadla, kryt, chlopne, bezpečnostný pás - Neumývajte. Výrobok je možné jemne umývať vlhkou handričkou a jemným čistiacim prostriedkom.

Nesušte v sušičke. Nečistite chemicky. Nežehlite. Nebielite.

Výrobok neskladujte ani nekladujte, keď je mokry, a nikdy ho neskladujte vo vlhkom prostredí, pretože by to mohlo viesť k tvorbe plesní.

XVII. Záruka

Úplné znenie záručných podmienok je k dispozícii na webovej stránke WWW.KINDERKRAFT.COM

SV

Kära kunder!

Tack för att du köpte en Kinderkraft-produkt. Våra produkter är designade med ditt barns säkerhet och komfort i åtanke. Barnvagnen är en idealisk lösning för dem som värdesätter kvalitet, modernitet och funktionalitet. Läs innehålllet i bruksanvisningen och följ dess rekommendationer.

VIKTIGT – LÄS NOGGRANT OCH SPARA FÖR FRAMTIDA BRUK.

VARNING!

- **Lämna aldrig barnet utan uppsikt.**
- **Se till att alla låsanordningar är spärrade innan du använder vagnen.**
- **För att undvika skada, se till att barnet är ur vägen när du faller ut och ihop denna produkt.**
- **Låt inte barnet leka med denna produkt.**
- **Använd alltid ett bältesystemet.**
- **Kontrollera att fastsättningsanordningarna för insatsen eller sittdelen är korrekt fastsatta innan vagnen tas i bruk.**
- Bromsarna ska vara låsta när du sätter i och ur barnet.
- Extrem försiktighet bör iaktas när du viker eller faller ut produkten för att undvika att klämma fingrarna.
- Det är inte tillåtet att skjuta barnvagnen nerför trappor och rulltrappor.
- Den maximala belastningen i bagageutrymmet är 4 kg.
- Den maximala belastningen för de två invändiga sidofickorna är 0,5 kg vardera.
- Den maximala belastningen för de två bakre nätfickorna är 0,5 kg vardera
- Placera inte produkten nära öppen eld eller andra värmekällor.
- Använd endast delar och tillbehör som levereras eller rekommenderas av tillverkaren. Använd inte andra delar och tillbehör.
- Sluta använda barnvagnen om du är osäker på hur den ska användas på rätt sätt eller om du misstänker fara.
- Använd inte barnvagnen om några komponenter är skadade, spruckna.
- Produktens allmänna skick bör kontrolleras varje gång.

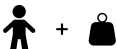
Gäller barnvagnen:

VARNING!

- **Denna produkt är inte lämplig för att springa eller åka inlines med.**
- **Denna sits är inte lämplig för barn under 6 månader.**
- Produkten är avsedd för barn med vikt/ålder: från 6 månader till 22 kg eller upp till 4 år, beroende på vilket som kommer först.
- Produkten är utformad för att transportera upp till två barn åt gången.
- Häng inte någon påse på förälderns handtag.
- Eventuellt extra last, upphängd på rullstolens handtag och/eller bakom ryggstödet och/eller på sidorna, orsakar en försämring av dess stabilitet

- När du kör uppför en trottoarkant eller annat trappsteg, höj framhjulsupphängningen.
- Använd inte med en extra plattform.

Gäller för släpvagnen:

	
MAX 22 kg MAX 6 kg	MAX 42.5 kg
	
MAX 45.5 kg	MAX 60 kg
	
	
	

9 m - 4 y 
111 cm MAX 
min. 3 kg max. 8 kg 
 17.5 kg  MAX 6 kg

VARNING!

- Kontrollera regelbundet alla viktiga komponenter som dragstång, kontakt, ram, säkerhetsbälten, belysning, däck och hjul etc. för säkerhets skull.
- Kontrollera regelbundet skruvförbanden för att säkerställa att de är ordentligt åtdragna.
- Barn bör bära lämpliga skyddshjälm när de rider. Anmärkning! I vissa länder är det ett lagkrav att bära hjälm.
- Observera att den medföljande släpvagnen påverkar bromstiden för cykeln.
- Låt inte någon del av barnets kropp, kläder, skosnören eller leksaker komma i kontakt med släpvagnens rörliga delar.
- Innan du använder produkten på allmänna vägar, kontrollera de lokala lagarna om var och hur du använder den.
- Du måste också följa lokala lagkrav för belysning.
- Var försiktig när du svänger. När du manövrerar, se till att släpvagnens dragstång inte slår emot cykelramen.
- Den främre luckan (luckan) måste alltid vara stängd under körning.
- Använd alltid en varningsflagga när du kör.
- Släpvagnen får inte användas i svår terräng.
- Var noga med att vara försiktig när du kör i backar.
- En släpvagn som dras med en eldriven cykel (EPAC) kan vara föremål för lagliga begränsningar.
- Tänk på att anpassa ditt barns kläder efter temperatur och väder utomhus.
- Den angivna maximala belastningen får inte överskridas.
- Var alltid försiktig och använd sunt förnuft när du kör.
- Underlåtenhet att följa dessa varningar och monteringsanvisningar kan leda till allvariga personskador eller dödsfall!

I. VAGNENS KOMPONENTER (FIG. 1)

1. Huvudram med säte (2) med säkerhetsbälten (3), fotbroms (4) och handbroms (5, gäller NAVA), hjulskydd (6)
- Övre spänne (7) x2 och fästklämmor (8) x2
9. Bakhjul med reflektorer
10. Hjulaxel med tryckknapp
11. Framhjul för versionen "barnvagn"
12. Hjulmonteringsarmar för den stora hjulversionen (gäller NAVA)
13. Axel med snabbkoppling (gäller NAVA)
14. Stort framhjul (gäller NAVA)
15. Dragstång med dragstångsanslutning (16)
17. Dragstångsfäste och förvaringsfäste med skruvar (18)
19. Varningsflagga
20. Insexnycklar för justering av bromsbackarna (gäller NAVA)
21. Reflektorer: Vit x2, Röd x2
22. Säkerhetsrem

II. MONTERING AV RAMAR

Ramen ska placeras på en plan yta med manteln vänd uppåt (PIC. A). Demontera säkerhetsanordningen på klämmorna: håll ramen med ena handen och använd den andra handen för att ta bort säkerheten från klämma (PIC. B). Lyft den del av ramen som spännena är monterade på (7), sträck dig sedan in i sittvagnen och dra upp handtaget inuti den (PIC. C). Sätt den del av ramen som handtaget är fäst vid, under den del som spännena är monterade på, tills den hakar fast i de svarta filikarna som sitter vid spännena (PIC. D). Vrid båda spännena tills de snäpper på plats (PIC. E). Tryck på knapparna på båda sidor av handtaget och lyft det till horisontellt läge. Fäst dragkedjorna på baksidan av klaffen (PIC. F), dra sedan över den och fäst den på ramen med kardborreband (PIC. G). Sätt den övre fliken på ramen och fäst den även med dragkedjor (PIC. H). Sträck ut materialet på den övre fliken och fäst det med kardborreband på materialet på den nedre fliken (PIC. I). Placera de vita reflexerna på de angivna platserna på barnvagnens framsida (PIC. J) och röda reflexer på anvisade platser på baksidan av barnvagnen (PIC. K).

III. MONTERING OCH DEMONTERING AV HJUL

ANMÄRKNING! Lastbilen är utrustad med upplågsbarhjul: överskrid inte det högsta tillåtna upplåsningsstrycket för hjulen - värdet anges på hjuldäcket.

ANMÄRKNING! Överskrid aldrig det maximala trycket som anges på däckets sidovägg, eftersom för högt tryck kan leda till skador på hjulet och/eller däcket, vilket utgör en risk för allvariga skador. Vi rekommenderar att du använder tryck under det maximalt tillåtna värdet och anpassar dem till typen av vägunderlag och dina önskemål när det gäller körkomfort.

VIKTIGT: Använd inte luftkompressorn för att pumpa upp däcken. Använd endast handpumpen. Ta regelbundet hand om hjulens skick. Kontrollera däcktrycket med en lämplig mätare före varje användning.

Bakhjul (9):

Sätt tryckknappshjulaxeln (10) genom det bakre hjulnavet (9). Genom att trycka på knappen på tryckknappens hjulaxel, för in den helt genom det bakre hjulnavet och sätt in hjulet i hålet som är avsett för detta ändamål (FIG. L) För att säkerställa att hjulet är ordentligt fastsatt, dra det i din riktning och kontrollera att det inte lossnar från skivan. För att ta bort bakhjulet, tryck på knappen i mitten av hjulet och dra hjulet mot dig medan du fortfarande trycker (PIC. M).

Framhjul:

1) Barnvagn version

Skjut in framhjulen (11) i hålen som är avsedda för dem (PIC. N) tills du hör ett låsjud. För att ta bort hjulen, tryck på frigöringsknappen ovanför varje hjul och dra ut dem (PIC. O).

2) Version med stort hjul (gäller NAVA)

Om släpvagnen har en dragstång eller hjul för barnvagnsversionen måste du först ta isär dessa delar. Satsen för den stora hjulversionen består av två ekar (12) och ett stort hjul (14). Lyft upp släpvagnens framsida, lossa fästklämmorna på båda sidor och ta bort dem. Skjut in de främre hjularmarna i monteringsspåren med justeringsringarna nedåt (PIC. P) och fäst dem på ramen med hjälp av fästklämmorna som tagits bort tidigare (FIG. Q) – sätt in stiften i hålen och lås fästklämmorna tills du hör ett klick (PIC. R). Placera en låsbricka på axeln (FIG. S), sätt sedan snabbkopplingsaxeln (13) genom hålet i hjulet (FIG. T) och fäst den på andra sidan med en mutter. Placera hjulet som förberetts på detta sätt i armarna på framhjulet (PIC. U). Dra sedan åt getingmuttern (PIC. X) och stäng snabbkopplingsspaken (FIG. V). Kontrollera att hjulet och sidoarmarna är ordentligt fastsatta genom att dra i dem. Om barnvagnen inte går exakt rakt fram i en konfiguration med stora hjul kan banan justeras genom att vrida på justeringsringarna på framhjulssarmarna (FIG. Y).

ANMÄRKNING! Öppningen och stängningen av klämma är inte smidig och kräver en viss mängd kraft. Detta är nödvändigt för att säkerställa att klämmorna hålls säkert.

ANMÄRKNING! De stora hjul- och sidoarmarna måste vara ordentligt fastsatta efter montering. Att köra med en felaktigt fastsatt uppsättning kan leda till olyckor med livshotande skador. Om du är osäker, kontakta en specialiserad reparatör.

(Angående NAVA, NAVA WALK)

ANMÄRKNING! Innan du använder barnvagnen, se till att alla hjul är ordentligt monterade.

IV. ANVÄNDNING AV BROMSARNA

1) Parkeringsbroms för fot

Vagnen är utrustad med en fotparkeringsbroms (4), placerad baktill på ramramen. Tryck ner bromsen; När du hör låsjudet aktiveras bromsen. Upplåsning sker efter att bromsen har lyfts upp (PIC. Z).

2) Skivbroms med handbroms (gäller NAVA)

Handbromsskivbromsen (5) är placerad på sittvagnens handtag. Den används för att minska hastigheten när du går.

JUSTERING AV BROMS

Använd en 5 mm insexnyckel (20) för att justera bromsbackarna. Om du vrider skiftnyckeln moturs lossas bromsbackarna, vilket minskar bromsprestandan. Genom att vrida skiftnyckeln medurs (medurs) dras bromsbackarna åt, vilket ökar bromsprestandan (FIG. AA).

ANMÄRKNING! Vid justering ska bromsbeläggerna vara så nära bromsskivorna som möjligt. Bromsbeläggerna ska inte gnida högt eller gnissla – endast lätt gnuggning mot bromsskivorna är acceptabel. Kontrollera alltid att hjulen fungerar efter justering.

V. JUSTERING AV RYGGSTÖD

Sitsen har en smidig ryggstödsjustering från ett rakt till ett lätt lutande läge med hjälp av ryggstöds justeringsremmar som är placerade under den övre fliken på båda sidor. För att luta ryggstödet, förläng remmarna som är fästa vid ramen bredvid spännena genom att luta justeraren (PIC. AB) för att låsa upp remmen. För att återställa ryggstödet till upprätt läge, dra remmarna uppåt tills önskat läge har uppnåtts (PIC. AC).

VI. FRÄMRE LUCKA (KLAFF)

Locket har en skyddande funktion som isolerar interiören från ogynnsamma väderförhållanden, som regn eller vind. Tack vare detta skyddas barn från att bli blöta och nedkyllda när de reser. Frontluckan består av ett fönster med regnskydd, solskydd och myggnät. För att lyfta den främre luckan helt, lossa först tryckknapparna, som är placerade på undersidan av ramen nära framhjulets frigöringsknappar (FIG. AD). Sedan måste du öppna dragkedjorna på båda sidor av locket så mycket som möjligt, rulla ihop den och säkra den med ett elastiskt band inuti barnvagnen högst upp på fliken och knappar som finns vid visningsfönstret (PIC. AE) . Det är möjligt att ta bort själva regnskyddet – för att göra detta, öppna dragkedjorna runt det,

rolla det inåt och placera det inuti fliken (PIC. AF). För att höja solkrämen, lossa kardborrebanden vid basen på båda sidor (PIC. AG), rulla ihop den och placera den inuti luckan (FIG. AH).

VII. SÄKERHETSÅLTEN

För att säkra barnet, sätt in axel- och höftbältesspännena i det mittersta spännet tills låset är på plats (PIC. AI). För att lossa bältena, tryck på de röda knapparna i mitten av spännet med ena handen och tryck på de svarta sidoknapparna med den andra handen (PIC. AJ). Säkerhetsbältena kan justeras till barnets längd med hjälp av justeringsremmar och justerare (PIC. AK). Tänk på att hålla bältena på lämpligt avstånd från barnets kropp. Bälten som är för löst justerade kanske inte håller barnet ordentligt, vilket kan leda till livshotande skador vid en olycka. Bälten som är för hårt justerade kan gräva sig in i barnets kropp, vilket kan leda till obehag under körning.

ANMÄRKNING! Använd alltid ett fästsystem. Remmarna måste justeras varje gång.

VIII. JUSTERING AV FJÄDRINGENS HÄRDHET

Det finns två fjädringslägen för bakhjulet:

Position nr 1: designad för en maximal belastning på 22 kg.

Position nr 2: konstruerad för en maximal belastning på >22 kg.

Släpvagnen är fabriksinställd på position nr 1. Om du planerar att bära en last som överstiger 22 kg, använd dragstången och höj fjädringen till läge 2. För att göra detta, luta släpvagnen så att hela chassit är synligt. Sätt in dragstången i hålet under justeringsknappen och lyft den tills du hör ett klick (FIG. AL). För att återställa mekanismen till position nr 1, sätt in dragstången i hålet, lyft upp den något, tryck sedan på knappen som används för att justera fjädringen och styr dragstången nedåt (FIG. AM). Vid varje justering, kom ihåg att utföra operationen från båda sidor.

IX. INSTALLATION AV FLAGGAN

För att öka cykelvagnens synlighet för andra trafikanter, använd alltid den medföljande varningsflaggan (19). Detta ökar din och ditt barns säkerhet. Säkerhetsflaggan ska sättas genom hålet på vänster sida av luckan och placeras i tunneln som finns där (PIC. AN).

ANMÄRKNING! Säkerhetsflaggan måste alltid fästas när vagnen är i släpvnagnskonfiguration. Att inte ha en vimpel kan göra din cykelvagn mindre synlig i trafiken, vilket kan leda till livshotande olyckor.

ANMÄRKNING! Innan du fäller ihop släpvagnen, ta bort säkerhetsflaggan. Annars kan flaggstången gå sönder.

X. MONTERING AV DRAGSTÅNGENS FÖRVARINGSFÄSTE

Börja med att trycka fotstödet inåt på barnvagnen för att exponera den del av ramen där handtaget ska monteras. Fäst fästet på ramen på den plats som visas på AO-fotot och sätt sedan in muttrarna i hålen som är avsedda för detta ändamål i hållaren. Placera skruvarna i hålen (PIC. AP) och skruva fast dem med en stjärnskruvmejsel. Se till att skruvarna är ordentligt åtdragna och att fästet är ordentligt fastsatt i ramen. Placera dragstången i hållaren, vira remmen på dragstångshuvudet runt den två gånger och haka fast fjäderkarbinhaken på det elastiska bandet som är fäst vid manteln (PIC. AR). För att demontera dragstångsförvaringsfästet, utför ovanstående steg i omvänd ordning.

XI. FASTSÄTTNING AV DRAGSTÅNG

Lossa fästklämman som sitter under den främre vita reflektorn på höger sida och ta bort den från ramen. Sätt in dragstången i hålet i ramen (FIG. AS) och fäst den sedan med fästklämman: sätt in de två stålstiften i hålen på sidan av cykelvagnen (FIG. AT) och stäng klämman. Klämman är endast ordentligt stängd om du hör ett högt klick (PIC. AU). När du använder släpvagnen måste de två stålstiften alltid låsas på plats med en klämman. Dragstången måste alltid vara monterad på höger sida av cykelvagnen - den får inte monteras på vänster sida.

ANMÄRKNING! Före användning, se till att dragstången är ordentligt fastsatt så att inga allvarliga olyckor och skador inträffar.

XII. ANSLUTNING TILL CYKELN

ANMÄRKNING! Innan du fäster släpvagnen på cykeln, kontrollera om dragcykeln är godkänd av tillverkaren för att dra släpvagnar i cykelmanualen.

ANMÄRKNING! Att dra släpvagnar med en olämplig cykel kan leda till rambrott och livshotande olyckor.

ANMÄRKNING! Montering av släpvagnen ska alltid göras utan barn i husvagnen.

1). Installation av dragstångskontakt på cykelns bakhjul:

Snabb koppling:

Kontakten ska alltid monteras på vänster sida av cykelhjulet (när viewed i färdriktningen). För att ansluta släpvagnen till din motorcykel på rätt sätt, följ dessa steg: öppna först snabbkopplingsspaken (PIC. AV) som är placerad på cykelns axel, skruva sedan loss axelmuttern genom att vrida muttern. Var försiktig eftersom det finns en liten fjäder under muttern som kan glida ut. Sträck ut axeln hela vägen ut (FIG. AX), sätt dragstångskontakten på den och sätt tillbaka den (FIG. AY). Dra åt muttern, räkta in bakhjulet och stäng snabbkopplingsspaken (PIC. AZ). I den sista fasen, precis innan den när det stängda läget, bör spaken erbjuda ett tydligt motstånd. I sitt slutliga läge måste kontakten vara parallell med ramen och får inte sticka ut utanför dess kontur. Se till att snabbkopplingen är ordentligt låst på plats när du försöker rotera den runt sin axel. Om den stängda snabbkopplingen kan vridas är klämkraften otillräcklig. Öppna i så fall spaken och dra åt axelmuttern ett halvt varv medurs. Om spaken inte kan stängas helt, öppna den igen och lossa axelmuttern ett halvt varv, vrid moturs.

ANMÄRKNING! Se till att hålla axelmuttern fastskruvad på snabbkopplingsgången enligt instruktionerna för den cykel du använder.

Fast axel:

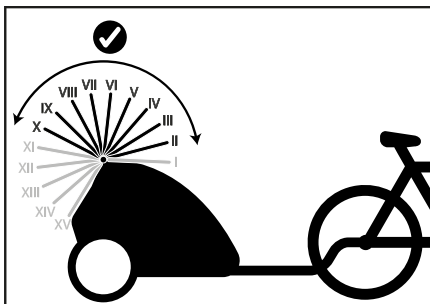
Kontakten ska alltid monteras på vänster sida av cykelhjulet (när viewed i färdriktningen). Använd en skiftnyckel för att skruva loss axelmuttern på vänster sida av bakhjulet genom att vrida den moturs (FIG. BA). Ta bort låsbrickan (FIG. BB), installera dragstångskopplingen (PIC. BC) och fäst den med den tidigare borttagna brickan (PIC. BD). Justera bakhjulet till rätt läge så att det är rakt och dra sedan åt axelmuttern med den kraft (vridmoment) som anges i dragcykelns manual. När du drar åt, håll axeln stadigt för att förhindra att hjulet ändrar läge.

ANMÄRKNING! Följ bruksanvisningen för din dragcykel. Om du är osäker, kontakta en fackverkstad.

2). Anslutning av kopplingen till dragstången

Lyft dragstången och skjut dragstångshuvudet över kontakten som är monterad på cykelns bakre hjulnavaxel. Placera stiftet i hålet i dragstångshuvudet (FIG. BE) och säkra den sedan med en saxstift (PIC. BF). Se till att anslutningen är säker genom att dra i dragstången. För sedan säkerhetsremmen runt cykelramens rör (PIC. BG) och haka fast karbinhaken i handtaget på dragstången (PIC. BH). Se till att säkerhetsbältet inte fastnar i ekrarna eller skivbromsarna.

ANMÄRKNING! När du använder släpvagnen måste handtaget vara i ett av de lägen som visas på bilden. Ställ inte in andra positioner.



ANMÄRKNING! Se till att kopplingen är ordentligt fastsatt i dragstångshuvudet. Om den inte är ordentligt fastsatt kan släpvagnen lossna under körning, vilket kan leda till livshotande olyckor.

ANMÄRKNING! Kör aldrig utan att spänna fast dragstången med säkerhetsbälte! Om släpvagnen lossnar kommer den att förbli ansluten till cykeln. Underlåtenhet att göra det kan leda till livshotande olyckor.

Hjulskyddet (6), som ska användas i släpvagnskonfigurationen, skyddar hjulen från kollisioner med hinder (PIC. BI).

XIII. SÄKERHETSREM

Barnvagnen levereras med en säkerhetsrem (22), som måste monteras på handtaget. För att göra detta, sätt bältet under handtaget (PIC. BJ), sätt dess ände genom en bältesögla (PIC. BK) och stretch (PIC. BL). När bältet inte används, vira det runt sig själv och fäst det med kardborreband innan du rullar av.

XIV. MONTERING AV VAGNEN

Haka av kardborrebandet på den övre fliken, öppna dragkedjorna på båda sidor och luta fliken. Lossa kardborrebandet på tygets bakvägg och öppna dragkedjorna så mycket som möjligt. Placera handtaget i det lägsta läget. För att lossa det vänstra spännet, tryck ner det; upprepa operationen med det högra spännet efter att ha tryckt på låsknappen (PIC. BM). Sätt den del av ramen som handtaget är placerat på under ramen som spännena är fästa på och styr den till insidan av barnvagnen. Sänk slutligen ner den del av ramen som har spännena. En korrekt monterad ram visas på BN-fotot.

XV. VÅRD OCH UNDERHÅLL

Det är köparens ansvar att se till att alla funktionella komponenter är korrekt installerade och att utföra lämpligt underhåll och justeringar för att hålla lastbilen i gott skick. Barnvagnen bör kontrolleras med jämna mellanrum för eventuella problem. Följande är viktiga steg att ta för att säkerställa ditt barns säkerhet och för att förhindra förkortad produktivslängd:

- Kontrollera hållfastheten och säkerheten hos eventuella nitar och fogar.
- Kontrollera alla fasthållningsanordningar och hjul och deras däck och byt ut eller reparera dem vid behov.
- Kontrollera att alla säkerhetsanordningar fungerar som de ska, med särskild uppmärksamhet på huvud- och sekundärfästena, som alltid ska röra sig fritt.

Om hjulen gnisslar, smörj axlarna med ett tunt lager silikon. Använd inte olje- eller fettbaserade produkter eftersom de drar till sig smuts som hindrar rörelsen.

XVI. RENGÖRING

	Tvättas i max. 30°C, skonsam process.		Får ej tvättas. Produkten kan tvättas försiktigt med adamp trasa och ett mildt rengöringsmedel.
	Får ej blekas		Stryk inte
	Torktumla ej		Får ej kemtvättas

Om vagnens chassikomponenter har utsatts för saltvatten rekommenderar vi att du sköljer av dem med färskt vatten (från kranen) så snart som möjligt. **Sätessöverdrag, hölje, klaffar, säkerhetsbälte** - Får ej tvättas. Produkten kan tvättas försiktigt med adamp trasa och ett mildt rengöringsmedel. Torktumla ej. Får ej kemtvättas. Stryk inte. Blek inte.

Vik eller förvara inte produkten när den är våt och förvara den aldrig i fuktiga förhållanden, eftersom det kan leda till att mögel bildas.

XVII. Garanti

Den fullständiga texten till garantivillkoren finns tillgänglig på webbplatsen för WWW.KINDERKRAFT.COM



(AR) إضمان مضمونة عملائنا: نحن في خدمتكم، إذا كانت لديكم أي مشكلة مع المنتج الذي استلمتم عليه، فيرجى الاتصال بالطريقة التي تفضلونها.

(CS) V zájmu péče o naše klienty - jsme rádi k dispozici! Pokud jste se setkali s nějakým problémem v souvislosti s obdrženým výrobkem, kontaktujte nás způsobem, který vám nejvíce vyhovuje!

(DE) In Sorge für unsere Kunden - stehen wir gerne zu Ihrer Verfügung! Wenn Sie auf ein Problem mit dem erhaltenen Produkt treffen, treten Sie bitte mit uns in Kontakt in der bequemen Weise für Sie!

(EN) In the interests of our Clients - we are at your disposal! If you have a problem with the product you received, contact us in the most convenient way for you!

(ES) ¡Por el bien de nuestros clientes, estamos a su disposición! Si tiene cualquier problema con el producto recibido, póngase en contacto con nosotros de forma más cómoda para usted!

(FR) Dans l'intérêt de nos clients - nous sommes à votre disposition! Si vous avez un problème avec le produit que vous avez reçu, Contactez-nous de la manière la plus pratique pour vous!

(HU) Bármiikor állunk az ügyfeleink rendelkezésére! Ha az átvett termékkel kapcsolatban valamilyen problémába ütközött, az Önnek legmegfelelőbb módon vegye fel velünk a kapcsolatot!

(IT) Prendersi cura dei nostri Clienti - siamo alla Vostra disposizione! Se hai incontrato un problema con il prodotto che hai ricevuto, Contattaci nel modo più conveniente per te!

(NL) In het belang van onze klanten - staan wij ter beschikking! Als u een probleem met het ontvangen product tegenkomt, neemt contact met ons op via de manier die u het makkelijkste vindt!

(PL) W trosce o naszych Klientów - jesteśmy do dyspozycji! Jeśli napotkales problem dotyczący otrzymanego produktu, skontaktuj się z nami w najbardziej dogodny dla Ciebie sposób!

(PT) Para o conforto dos nossos Clientes - estamos sempre à sua disposição! Se tiver qualquer problema com o nosso produto, entre em contacto conosco de modo mais confortável para si!

(RO) In interesul clienților noștri - suntem la dispoziția dumneavoastră! Dacă aveți o problema cu produsul pe care l-ați primit, contactați-ne în modul cel mai convenabil pentru dvs.!

(RU) забота о наших клиентах, мы находимся в вашем распоряжении. Если вы столкнулись с проблемой, связанной с полученным продуктом, свяжитесь с нами наиболее удобным для вас способом!

(SK) Naš zákazník je pre nás dôležitý - sme vám k dispozícii! Ak máte akýkoľvek problém súvisiaci s doručeným produktom, kontaktujte nás spôsobom, ktorý vám najviac vyhovuje!

(SV) I våra kunders intresse - vi står till ditt förfogande! Om du har problem med den produkt du fick, kontakta oss på det mest praktiska sättet för dig!

(0044) 7441 476675

مُنتَج / VÝROBCE / HERSTELLER / MANUFACTURER / FABRICANTE /
FABRICANT / GYARTÓ / FABBRICANTE / FABRIKANT / PRODUCENT /
FABRICANTE / PRODUCĂTOR / ПРОИЗВОДИТЕЛЬ / VÝROBCA /
TILVERKARE

**4Kraft Sp. z o.o. ul. Tatrzańska 1/5
60-413 Poznań, Poland**